

Des députés impliqués dans cette affaire?

800 caisses d'alcool saisies à Québec

Par DONAT VALOIS
QUÉBEC PC - La police a saisi en fin de semaine à Ville de Vanier, en Banlieue de Québec, une importante cargaison de 800 caisses de spiritueux estimée à environ \$100,000.

La saisie a été effectuée par la sûreté de cette municipalité, à un entrepôt, alors qu'une douzaine d'hommes participaient au transbordement d'une partie de la cargaison d'une remorque à un camion, propriété d'une firme de transport d'Alma, dans la région du Saguenay - Lac-Saint-Jean. Le chef de police de Ville de Vanier, M. Jules-André Houde, qui a dirigé la saisie, a déclaré hier dans une conversation téléphonique que "des personnes importantes pourraient bien être impliquées dans l'affaire", sans toutefois donner plus de précisions à ce sujet.

Il a ajouté que la cargaison venait vraisemblablement de Montréal.

"Au sens figuré, a-t-il dit, le camion-remorque avait comme destination St-Jean, Nouveau-Brunswick, mais au sens réel, Québec".

Le chef Houde a dit que l'opération s'était effectuée entre 23 heures 10 vendredi et 6 heures 45 samedi et que c'était à la Sûreté du Québec, qui poursuit depuis l'enquête, qu'il "appartient de porter les accusations".

Il a refusé de préciser ce qui l'avait incité à être sur les lieux pour procéder à la saisie. "C'est un secret des dieux", a-t-il dit, révélant toutefois que l'on avait récemment effectué, à son insu, un premier transbordement d'alcools à cet entrepôt de Ville de Vanier.

Il s'agirait en fait de la saisie la plus importante et la plus spectaculaire depuis le début de la grève des 3,000 employés de la Régie des Alcools du Québec qui se poursuit depuis le 26 juin dernier.

A l'arrivée des policiers municipaux, on s'apprêtait à charger environ 150 caisses de la marchandise saisie dans un camion à destination d'Alma. On ne sait pas vers quelle direction devait être envoyé le reste de la cargaison.

La police qui s'est refusée à dévoiler le nom des firmes de transport impliquées dans cette affaire, a toutefois laissé entendre que déjà, à son arrivée, des cargaisons avaient quitté l'entrepôt en direction de Trois-Rivières et de Sherbrooke.

M. Hervé Robert, de Québec, propriétaire de l'entrepôt où s'est effectuée la saisie de boisson, a affirmé, lors d'une conversation téléphonique, qu'il avait appris l'événement en lisant les journaux lundi.

Le quotidien québécois Le Soleil faisait état hier, en première page de ses éditions, de cette importante saisie d'alcool.

M. Robert a révélé qu'il avait accepté de louer, pour une période de quelques jours, une section de son entrepôt à "un ami personnel" qu'il connaissait depuis 25 ans.

Il a précisé qu'il avait accédé à la demande de cet ami sans s'enquérir de ses intentions.

Précisant qu'il ignorait totalement l'usage que l'on ferait de sa propriété, M. Robert a refusé de dévoiler les nom et adresse de cet "ami personnel".

De son côté, la Sûreté du Québec, qui poursuit depuis l'enquête, se montrait hier très discrète quant aux résultats obtenus jusque là dans cette affaire.

Entre-temps, au bureau du premier ministre Jean-Jacques Bertrand, il a été impossible d'obtenir quelque commentaire que ce soit au sujet de la saisie.

Le premier ministre lui-même était absent de la capitale pour la journée et il semblait impossible de l'atteindre à Montréal où il devait être.



La Voix de l'Est



32e ANNEE - No 273

GRANBY, MARDI LE 12 NOVEMBRE 1968

DIX CENTS



UN BAISER SOLIDE, affectueux, tendre et timide à la fois, un baiser rhinocérosien tel que vous auriez pu le voir si vous aviez assisté à cette première rencontre entre madame et monsieur rhino, au zoo de Los Angeles. Monsieur rhino, âgé de six ans est arrivé directement de Québec et sa nouvelle "petite" amie a elle-même brisé la glace en bécotant son accroche-cœur en forme de corne. Les responsables du zoo ont attendu deux mois avant de présenter le mâle à la femelle. Ils avaient précédemment dû se contenter de se faire la cour en se regardant au-dessus d'un mur de béton. Notre Roméo québécois s'entend à merveille avec sa Juliette américaine et comme l'histoire le dit ils vivront sûrement heureux avec de nombreux enfants!

Une autre démission à Québec

François Aquin quitte l'Assemblée législative

MONTREAL PC - L'indépendantiste François Aquin a annoncé, hier, qu'il démissionnait comme député à l'Assemblée législative du Québec parce qu'il croyait qu'un député indépendant était inefficace au sein du système parlementaire actuel.

M. Aquin, un avocat âgé de 39 ans, représentait le comté de Montréal-Dorion. Elu sous l'étiquette libérale en 1966, il a quitté ce parti au début de 1967 pour siéger à titre de député indépendant et devenir par la suite l'un des leaders du mouvement indépendantiste au Québec.

Dans un communiqué remis à la presse, M. Aquin a déclaré:

"Depuis quelques mois j'ai été amené à prendre conscience de l'inefficacité du rôle que peut jouer un député indépendant dans le système parlementaire actuel".

"Je suis l'un de ceux qui, depuis quelques années, préconisent l'établissement au Québec d'un régime présidentiel, qui permettrait au Parlement de refléter les aspirations du peuple québécois".

"J'ai donc décidé de remettre ma démission comme député de Dorion".

M. Aquin n'avait fait que de rares apparitions à l'Assemblée législative depuis le début de la présente session et il était absent de son siège depuis la reprise de la session, le mois dernier, après les vacances d'été.

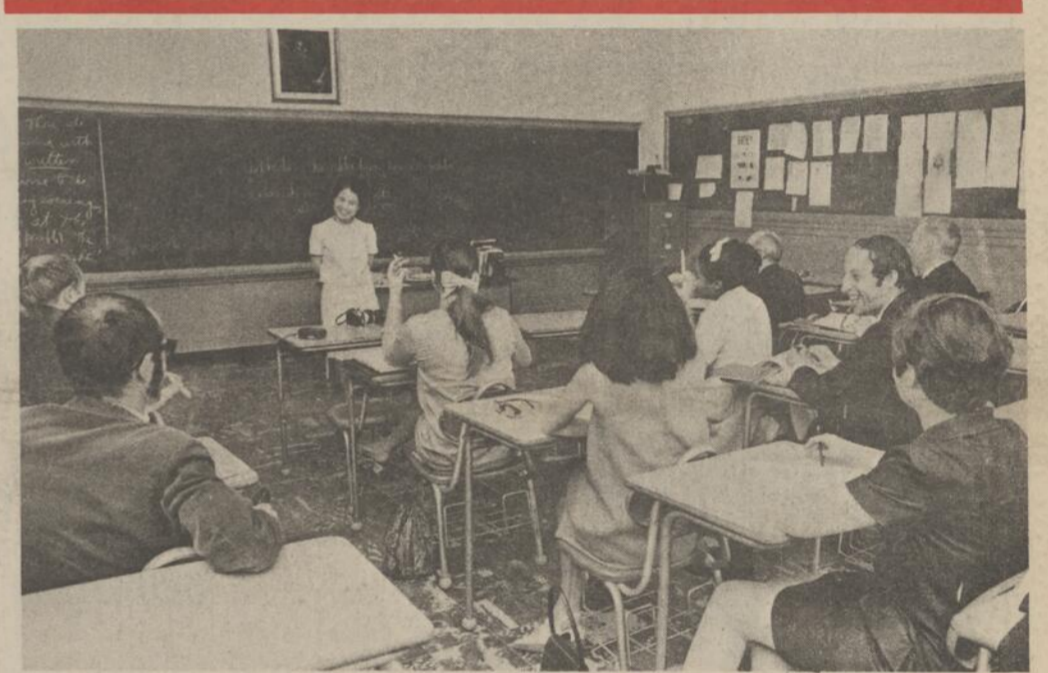
NOMBRE

Sa démission porte ainsi à trois le nombre de vacances à l'Assemblée législative, qui compte 108 sièges au total. Les deux autres sièges laissés vacants, soit ceux de Bagot et de Montréal - Notre-Dame-de-Grâces, seront pourvus lors de l'élection partielle du 4 décembre prochain.

Le Parlement de Québec comprend maintenant 54 députés de l'Union Nationale, 48 libéraux et trois indépendants, outre M. Aquin.



François Aquin



COURS DE JAPONAIS -- Un professeur japonais donne des leçons dans sa langue maternelle à une classe d'adultes d'Ottawa qui travailleront à l'Expo '70 au Japon. Les cours pour adultes à travers le Canada offrent un enseignement dans divers sujets allant de l'anglais parlé pour les nouveaux venus, aux opérations boursières.

R. Nixon s'est entretenu avec Lyndon B. Johnson

WASHINGTON (AFP) - Hôte à déjeuner à la Maison-Blanche pour la première fois depuis sa victoire électorale, le président-élu, M. Richard Nixon, a écouté un exposé complet de la situation internationale. Le président sortant et son successeur ont souligné l'un et l'autre qu'il n'y aura pas de problème de continuité pendant la période précédant l'inauguration de M. Nixon et que l'administration actuelle pouvait parler non seulement en son nom mais aussi au nom de la future administration républicaine dans les questions de sécurité nationale.

M. Nixon et son épouse, arrivés en fin de matinée à Washington, avaient été les hôtes dans la salle à manger intime du président et Mme Johnson à la Maison-Blanche. Immédiatement après ce repas qui a duré une heure et demie, MM. Nixon et Johnson étaient passés dans la salle du cabinet où les attendaient le secrétaire d'Etat, M. Dean Rusk, le secrétaire à la Défense, M. Clark Clifford, M. Walter Rostow, conseiller de la Maison-Blanche pour les questions de sécurité, le général Earle Wheeler, le président du comité de chefs d'état-major et M. Richard Helms, directeur de l'agence centrale de renseignements (CIA).

Coopération
M. Johnson a alors emmené son hôte dans le cabinet ovale présidentiel qui sera celui de M. Nixon à partir du 20 janvier, et où ils ont conféré en tête à tête pendant environ une demi-heure avant de faire face aux journalistes qui les attendaient dans les jardins de la Maison-Blanche.

M. Johnson a souligné dans un bref exposé que "le peuple américain a le droit d'attendre de son gouvernement qu'il fonctionne de façon efficace à tout moment". Le président sortant a indiqué que c'était alors le but de la coopération qui s'était établie durant cette période intermédiaire entre lui-même et M. Nixon et que celle-ci se poursuivait au-delà du 20 janvier. M. Johnson a encore souligné que sa conversation avec M. Nixon et l'exposé avaient été "très agréables et coopératifs comme nous l'attendions tous".



Richard NIXON



Lyndon B. JOHNSON

Lesage accuse Bertrand de manquer de leadership

MONTREAL (PC) - Le chef du parti libéral du Québec, M. Jean Lesage, a fustigé, lundi, le gouvernement Bertrand, l'accusant de manquer de leadership et de démissionner devant ses responsabilités.

Le mois d'octobre, a déclaré M. Lesage, confère devant le Club de Réforme de Montréal, en fut un au cours duquel éclata "la faillite totale du gouvernement Bertrand".

M. Jean-Jacques Bertrand dirige le gouvernement de l'Union nationale depuis le 2 octobre dernier alors qu'il a succédé à feu Daniel Johnson, décédé subitement en fin de septembre, à la Manicouagan.

Selon M. Lesage, cette présumée faillite de l'administration Bertrand se vérifie dans les secteurs suivants de l'activité provinciale:

1 - Education: Crise scolaire qui a provoqué des désordres considérables et paralysé pendant plusieurs jours tout le système d'éducation aux niveaux secondaire, collégial et universitaire;

3 - Travail: Crise dans le monde du travail, illustrée, se-

lon le leader libéral, d'une façon particulière par le "pourrissement des grèves" à la Régie des alcools et à la Dantax d'Estale, ont décidé d'ajourner leurs assises et de donner 15 jours au gouvernement pour agir, c'est-à-dire accéder à leurs demandes.

3 - Agriculture: Crise dans l'agriculture, a dit M. Lesage, rappelant que les fermiers, membres de l'Union catholique des cultivateurs, réunis récemment en congrès, dans la capitale, ont décidé d'ajourner leurs assises et de donner 15 jours au gouvernement pour agir, c'est-à-dire accéder à leurs demandes.

M. Lesage a, par ailleurs, soutenu que cette "faillite" du gouvernement de l'Union nationale se traduisait encore par l'accroissement du taux de chômage, la hausse du coût de la vie et l'inquiétant ralentissement au Québec.

"Situation troublante"

"Aujourd'hui, plus que jamais, a dit M. Lesage, on met en doute la capacité d'agir du gouvernement de l'Union nationale, et cela dans des circonstances particulièrement troublantes, car le premier ministre actuel, M. Bertrand, n'a reçu aucun mandat, ni des militants de son parti ni de la population en général."

Poursuivant, le chef libéral a soutenu que cette situation était de plus en plus "troublante" par suite du manque d'unité qui marque, selon lui, la députation de l'Union nationale.



Jean LESAGE

Inauguration des travaux du nouvel hôpital à St-Hyacinthe

— En page 5 —

Un gouvernement régional pour la Rive Sud est préconisé - P. 7

Le procès de Ray débute aujourd'hui à Memphis

Par LUCIEN NAHUM
MEMPHIS, Tennessee (AFP) — M. John Ray, frère cadet de James Earl Ray, accusé du meurtre du pasteur Martin Luther King, est sorti de la prison municipale de Memphis, lundi, sur le coup de midi, l'air extrêmement soucieux.

Il venait de quitter la cellule du détenu avec qui il s'était longuement entretenu du procès qui doit théoriquement s'ouvrir mardi matin, mais qui sera certainement reporté à une date ultérieure du fait que James Earl Ray a décidé de l'improviste de changer d'avocat.

M. Ray s'est contenté de dire que son frère avait bonne mine et qu'il semblait satisfait de la tournure des événements, Obéissant aux ordres du juge Preston Battle, qui a formellement interdit à la famille de l'accusé, à ses avocats, au procureur et à toute personne mêlée de loin ou de près à l'affaire, de faire des déclarations à la presse, M. Ray a refusé de donner le moindre détail sur la teneur de l'entretien qu'il venait d'avoir avec son frère.

L'affaire est en train de se compliquer et ce procès tant attendu, qui devait peut-être permettre d'éclaircir le mystère du meurtre du prix Nobel de la Paix, apôtre de la non-violence dans la lutte pour l'émancipation des Noirs, semble en passe de dégénérer en une bataille juridique trépidante de manœuvres dilatoires.

Il y a aussi et surtout des questions d'argent. James Earl Ray, un sans-le-sou perpétuel, a vendu ses mémoires à M. William Bradford Huie, un auteur connu, défenseur de causes perdues, toujours à la recherche de sujets sensationnels.

Mémoires publiés

On dit que M. Huie aurait versé 25 ou 30,000 dollars à Ray, mais qu'il gagnera lui-même plus de \$100,000 en rédigeant le récit de la vie et des aventures de l'accusé. Déjà, la

revue Look publie une première version de ces mémoires sous forme de feuilleton.

Une bonne partie de l'argent touché par Ray devait être versée à son premier avocat, Me Arthur Hanes, ex-agent du FBI et ancien maire de Birmingham, dans l'Alabama.

MM. John et Jerry Ray estiment, semble-t-il, que leur frère s'est fait rouler par M. Huie d'abord et par Me Hanes ensuite. Ils se sont adressés à Me Percy Foreman, avocat de Houston, au Texas, défenseur à la réputation légendaire, spécialisé dans les affaires de meurtre, qui a sauvé la tête d'innombrables criminels notoirs. Il était à un moment brièvement intervenu dans les procédures d'appel de Jack Ruby, trouvé coupable d'avoir abattu Lee Harvey Oswald, assassin présumé du président Kennedy, mais il s'était par la suite désintéressé de l'affaire.

En s'assurant les services de Me Foreman, les deux frères de l'accusé pensent que James Earl Ray aura plus de chances de s'en tirer qu'avec Me Hanes, qui, à leur avis, est un bien moins brillant avocat et qu'il lui restera peut-être un peu d'argent après le procès. Me Foreman, en effet, passe pour être un businessman hors pair et il sera probablement capable de séduire dans la lutte pour l'émancipation des Noirs, semble en passe de dégénérer en une bataille juridique trépidante de manœuvres dilatoires.

Homme d'affaires

Le palmarès de Me Foreman est sans égal, croit-on, aux États-Unis. Il s'occupe de près de 40 affaires très compliquées par semaine.

Au cours des 10 dernières années, Me Foreman a défendu quelque 300 personnes inculpées de meurtre. Une seule fut condamnée à la détention perpétuelle.

Me Foreman ne fait aucun complexe quant à ses honoraires. Il a déclaré qu'il n'avait

Marie-France Beaulieu couronnée Miss Canada

TORONTO -- Mlle Marie-France Beaulieu, une étudiante de 17 ans, de Montréal vient tout juste d'être couronnée, à Toronto, "Miss Canada 1968".

Mlle Beaulieu avait été choisie, il y a deux mois, "Miss Montréal", et s'est rendue dans la ville-reine avec 25 concurrentes de différentes villes canadiennes, pour représenter la métropole au pageant "Miss Canada", la vingt-deuxième manifestation annuelle du genre.

A l'épreuve "talent", la jeune montréalaise a interprété un extrait du "Petit Prince", d'Antoine de Saint-Exupéry.

Après son éclatant succès, Mlle Beaulieu représentera le Canada au prochain pageant de "Miss Univers", dans quelques semaines.

Autour de la lune à Noël?

WASHINGTON (AFP) — La NASA annoncera ce matin si sa capsule Apollo-8 sera lancée, le 21 décembre en vue d'un vol autour de la lune.

Cette nouvelle sera donnée par le chef de l'agence spatiale, le Dr Thomas O. Paine en personne, au cours d'une conférence de presse.

Lors d'une interview télévisée dimanche, Walter Schirra, com-

Neuvième greffe du coeur à Montréal

MONTREAL (PC) — Des médecins de l'Institut de Cardiologie de Montréal ont déclaré, hier soir, que la neuvième opération de greffe du coeur à Montréal et la 11ème au Canada avait débuté vers 23 h, environ.

Le Dr Paul David, directeur de l'Institut, a déclaré au cours d'une interview téléphonique que le patient était un citoyen de Port Colborne, Ont., âgé de 43 ans.

Ce patient, M. Aldo Martine, était hospitalisé à l'Institut de Cardiologie depuis le 30 septembre dernier à la suite de deux crises cardiaques qui l'a-

vaient mis dans l'incapacité de travailler depuis le mois de mai 1968.

Le donneur est le jeune Michel Ménard, 15 ans, de Terrebonne, qui est mort hier des suites d'un accident d'automobile survenu dimanche soir.

Le Dr David a dit que le receveur était le père de trois enfants. Il est employé à la menuiserie Maple Leaf Mills à Port Colborne, où il est né.

Cette neuvième greffe du coeur est effectuée par les Drs Pierre Grondin, Gilles Lepage et Yves Castonguay.

Les dirigeants de l'agence spatiale américaine qui lundi se penchent exclusivement sur leur prochain vol humain, ne font pour le moment aucun commentaire à propos de l'expérience Zond-6 de Moscou.

Il existe de bonnes chances, disent d'autre part en privé les experts, que cette tentative ressemble dans ses grandes lignes au vol historique de Zond-5 à la mi-septembre. Tout porte à croire aussi qu'il s'agit là d'un nouveau pas des savants soviétiques sur la voie de la conquête humaine de la lune, en répétant à l'aide d'un véhicule sans équipage des manoeuvres qui plus tard faciliteront la tâche des cosmonautes soviétiques en route pour la lune ou son proche voisinage.

Pour ce qui est enfin d'Apollo-8, on précise officiellement que si Frank Borman, Jim Lovell et Bill Anders n'effectuent pas au moment de Noël une dizaine de révolutions autour de la lune, ils pourraient se limiter:

A. A un survol d'une partie seulement de cet astre avant de regagner la terre;

B. A un vol orbital d'une dizaine de jours s'élevant jusqu'à 4,000 milles au-dessus de la terre.

Une bombe explose près de l'hôtel Bonaventure

MONTREAL (PC) — Une bombe a explosé hier soir dans un passage souterrain pour les piétons reliant la gare Centrale, le centre commercial de la Place Bonaventure et le luxueux hôtel Bonaventure.

La police a déclaré qu'il n'y a eu aucun blessé et que les dommages sont "légers".

Au moment de l'explosion vers 20 h., trois personnes se trouvaient dans le passage souterrain d'une longueur de 200 pieds, mais aucune d'elles n'a été touchée, a déclaré la police.

La bombe avait été placée dans un placard adjacent à une

salle où se trouvent des transformateurs.

La force de l'explosion a percé des trous au plafond, des briques sont tombées et plusieurs appareils d'éclairage ont été brisés.

Des débris de vitres brisées recouvraient le sol tout autour de l'endroit où l'explosion a eu lieu.

La police a dit que la détonation était concentrée sur un espace d'environ 25 pieds carrés. L'escouade anti-bombe de la police de Montréal a été mandée sur les lieux.

Des pièces métalliques que l'on croit provenir de l'engin explosif ont été apportées au laboratoire de la police de Montréal pour examen.

Un premier rapport avait mentionné que l'explosion avait eu lieu à l'hôtel Bonaventure. Le passage où elle s'est produite traverse la rue de la Gauchetière.

RAQ: un autre pas vers le règlement du conflit

QUEBEC (PC) — Un pas important a été franchi, hier après-midi, en vue d'un règlement prochain de la grève des quelque 2,560 employés de la Régie des alcools du Québec quand les deux parties ont ratifié l'une des clauses les plus discutées des négociations: la sécurité d'emploi.

Un accord de principe était intervenu, la semaine dernière, au niveau de ce chapitre de la future convention collective de travail des employés de la RAQ. Les porte-parole syndicaux et patronaux ont mis la dernière main à cet article, hier après-midi, et ils ont paraphé la clause avec des amendements mineurs.

Le noeud gordien du litige demeure maintenant les clauses monétaires, c'est-à-dire le salaire, les vacances, le montant forfaitaire devant être payé aux grévistes, les heures de travail.

La question du transfert, discutée à l'intérieur de l'article de la sécurité d'emploi, stipule que tout employé qui sera l'objet d'un transfert dans une autre localité que la sienne pourra revenir chez lui dans les trois mois suivant la date de son transfert si un poste y devient vacant.

Tout transfert devra, d'autre part, être indiqué d'un avis de trois mois.

Les représentants des deux parties devaient reprendre les négociations lundi soir.

Le négociateur en chef du gouvernement et de la Régie, M. Paul Renaud, a dû quitter la table des négociations, en fin de semaine dernière, pour raison



Vous partez en vacances ?

ELLES SERONT PLUS BELLES SI VOUS DONNEZ DE VOTRE SANG AVANT DE PARTIR.



Où que soit située votre entreprise, la BEI est à votre service. Nous consentons des prêts aux petites et aux moyennes entreprises, d'un océan à l'autre. Et nous pouvons aider la vôtre, quelle que soit sa nature: fabrication... commerce de gros et de détail... tourisme et divertissement... construction... agriculture... transport et entreposage. Si vous avez besoin de financement pour établir, développer ou moderniser votre entreprise n'importe où au Canada, communiquez avec nous.

bei BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE

FINANCEMENT À TERME POUR LES ENTREPRISES CANADIENNES

SHERBROOKE, P.Q. - 1845 ouest, rue King - Téléphone: 567-8481

MONTREAL, P.Q. - 901, carré Victoria - Téléphone: 365-2701

TROIS-RIVIÈRES, P.Q. - 550 Bonaventure - Téléphone: 375-1621

Importations Roberge

Négociant en gros
rue Martin Granby
tél.: 378-4016

(voisin de Granby Autorama)

Spécialiste
Bonbons - chocolats

La Direction
Désire aviser ses clients de Granby et de l'extérieur que nous sommes ouverts tous les jeudis soir de 7 h. P.M. à 10h. P.M.



Attention aux manufacturiers et association

Nous organisons les dépouillements d'arbres de Noël avec un choix de cadeaux pouvant plaire aux petits comme aux grands à des prix variés

Cadeaux pour les Fêtes

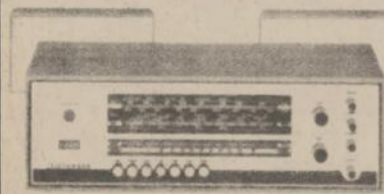


Choix de radios portatifs A.M.-F.M.

ORGUES MAGNUS
Electroniques et Electriques



Modèles console
Avec pattes ou sans pattes

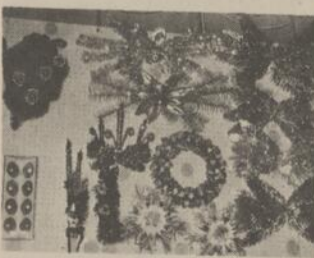


Radio Stéréo Complet

Voyez notre département de Décoration

Embballage de Fantaisie

Arbres de Noël à l'épreuve du feu



Plus grand choix de jouets en ville



Les Obligations d'Épargne du Canada sont une bonne affaire pour tout le monde!



MAIS FAITES VITE!

Une obligation de \$100 peut vous rapporter \$250!

Renseignez-vous dès aujourd'hui auprès de votre banque, caisse populaire ou courtier... Après le 15 novembre, elles vous coûteront plus cher.

Achetez les vôtres dès maintenant!

GRANBY

742 RUE ST JACQUES GRANBY
TOUT CE QUI EST ACIER
PEUT ETRE FABRIQUE CHEZ
C.P. 431 TEL.: 378-8222
STRUCTURE SOUDURE

En furetant

GRANBY --- Les secrétaires et chefs de cabinet des ministres provinciaux des départs se réuniront à Québec, demain. Le nouvel organisme qui les groupe s'appelle le Club SEC. Celui qui a confié la nouvelle ne sait pas encore si on a choisi "sec" pour "secrétaire" ou si c'est parce que certains clubs sont à sec.

Un propriétaire de Granby a étendu un fertilisant qui dégage une odeur nauséabonde sur son gazon. Un écolier qui passait par là a dit à son copain: "Ouais, ça va sentir bon ici, mais rien que l'année prochaine."

C'est M. Yves Tousignant qui a présenté M. Gontrand Rouleau à la fin du banquet qui a marqué le congrès régional Richelieu tenu à Granby et non M. Gaston Bourbonnière.

Mlle Huguette Simard, réceptionniste à l'hôtel de ville, a beaucoup de difficulté à garder les petits drapeaux qu'elle place sur son bureau. D'ailleurs, à peu près tout ce qu'elle a sur son bureau est de format "mini", donc facilement dissimulable.

Un Granby bien connu présidait la fin de la grève de la Régie des Alcools dans "deux jours", il y a trois semaines. Il prédit maintenant qu'un unioniste sera élu dans Bagot et un libéral dans Notre-Dame-de-Grâce. Aura-t-il raison cette fois?

Le Fureteur

Action-Granby se réunira mercredi

GRANBY --- Le comité Action-Granby tiendra une réunion à 8 heures, mercredi le 13 novembre, en soirée, sous la présidence de M. Jean Arès, au bureau du directeur des services techniques municipaux, à l'hôtel de ville de Granby.

Mme Yvonne Boudreau est décédée à Granby

GRANBY --- Mme Yvonne Boudreau, demeurant au 461, rue Fréchette, à Granby, est décédée dimanche à l'âge de 72 ans. Elle laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Normand Boudreau, de Montréal; M. et Mme J.-Paul Dion (Gisèle), M. et Mme Guy Boudreau, M. et Mme Réjean Lizotte (Huguette), M. et Mme J.-Paul Bérubé (Monique), tous de Granby, ainsi que plusieurs petits-enfants. Lui survivent également ses beaux-frères et belles-sœurs: Mme Maria Théroux, de Drummondville; M. et Mme Alphonse Boudreau, M. et Mme Hervé Boudreau, Mme Armand Boudreau, Mme Arthur Boudreau, M. et Mme Honorat Boudreau, M. et Mme Hector Boudreau, tous de Granby; et M. N. Saint-Marie, de Saint-Pie.



Mme Yvonne BOUDREAU

La dépouille mortelle est exposée aux salons J.-A. Le-Sieur, 255, rue Principale, à Granby. Le service sera chanté mercredi, le 13 novembre, à 3 heures, en l'église Saint-Benoît de Granby. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin.

CINEMA "LE PLAZA"
14 ans. • 2 films en couleurs.
"Rome vs Rome" ou "La Guerre des Morts Vivants"
"Coplan FX 18 Casse Tout"

AVIS

Durant les mois de novembre et décembre, pour acheter votre baguette à 3 diamants au prix du gros (moitié prix), vous devez prendre rendez-vous chez:

Distributeurs de l'Est Enr., 154, rue Principale, Granby, 372-5131



LES MEMBRES DU CLUB PERSONNALITE de Granby ont profité de leur dernière réunion pour rendre hommage à leur président sortant de charge, M. Vincent Fortin. Ils lui ont remis une plaque-souvenir en témoignage de leur gratitude pour les services qu'il a rendus au mouvement durant son terme. Nous le voyons ici recevant son cadeau-souvenir des mains de la nouvelle présidente du Club, Mme Arthé Maheux.

Un père et son fils sont condamnés à payer \$777

GRANBY --- M. le Juge Louis-Philippe Cliche, de la Cour Supérieure du district de Bedford, a condamné MM. Gilles et Armand Lalumière, tous deux de Granby, à payer conjointement et solidairement la somme de \$777 avec intérêts depuis l'assignation et les dépens à M. Patrick Huard, de Granby, à la suite d'un accident survenu le 28 juin 1967.

L'incident s'était produit entre 9,30h. et 10 heures du soir, alors que la motocyclette conduite par M. Gilles Lalumière et appartenant à son père, M. Armand Lalumière, était entrée en collision avec une bicyclette conduite par le jeune Mario Huard. Le garçon avait dû être transporté à l'hôpital. La preuve a établi que les deux conducteurs se trouvaient à être en faute au moment de l'accident. Le jeune Mario Huard circulait en effet sur la gauche, sans lumière et en compagnie d'un ami qui était assis sur les poignées de sa bicyclette; alors que M. Gilles Lalumière conduisait pour sa part une motocyclette non éclairée, ce qui est une faute lourde en pareilles circonstances.

La Cour a alors décidé de partager le coût des dommages encourus par le jeune Mario Huard en deux moitiés attribuées à chacun des conducteurs concernés. Comme le montant total des frais s'élevait à \$1,554, elle a condamné MM. Gilles et Armand Lalumière à payer la somme de \$777 au père du jeune garçon.

Une réunion du SFO à Québec les 16 et 17

GRANBY --- M. Gérard Robitoux, secrétaire du Syndicat des fonctionnaires du Québec, section Granby, révèle qu'une prochaine assemblée du conseil syndical de cet organisme, se déroulera à Québec, les 16 et 17 novembre, à l'édifice de la CSN, au 155 Boulevard Charrest.

Entre-temps, aucune question importante ne fera l'objet d'études de la part de la section de Granby. On s'attend par ailleurs à des débats importants lors de l'assemblée du conseil. Du moins, si on en juge d'après la quantité des sujets à l'ordre du jour. M. Robitoux a notamment noté la partie réservée au fonds de dépenses professionnelles, les rapports de certains comités, dont ceux de griefs, des fonctionnaires, des ouvriers et celui sur le comité de structure.

Les Témoins de Jéhovah terminent leur congrès

GRANBY --- Les Témoins de Jéhovah de la région de Granby ont participé, à Châteauguay, à un congrès des membres de leur religion. Les délégués se sont particulièrement arrêtés à l'étude d'un cours biblique basé sur un nouveau livre, dont le titre est: "La Vérité qui conduit à la Vie éternelle". M. Albert Mierke, responsable de Granby, a commenté l'événement en ces termes: "Il n'y avait aucune protestation ou manifestation de plainte. Nous n'avons aucun besoin de faire appel à de violentes démonstrations pour protester contre les injustices sociales, économiques et politiques, puisque Dieu a pro-

Une requête en accréditation est déposée par les employés de la Paramount Farms Bakery

GRANBY --- Les employés de la firme Paramount Farms Bakery ont déposé une requête en accréditation d'un syndicat auprès de la Commission des relations de travail de la province de Québec. Le nouveau syndicat, qui comptera une vingtaine de membres, sera connu sous le nom du Syndicat des employés de Paramount farms bakery (CSN) de Sutton.

Granby recevra la visite du surintendant de l'INCA

GRANBY --- Le surintendant de la division du Québec de l'Institut national canadien pour aveugles, M. L.A. McClintock sera invité à assister à la prochaine assemblée du comité consultatif de l'INCA de Granby, qui aura lieu le 27 novembre prochain.

C'est ce qui était décidé, à la réunion du comité consultatif de l'INCA de Granby, à la suite de la parution d'un article dans notre journal traitant d'un projet de réalisation future d'une résidence pour aveugles dans notre ville d'ici cinq ans.

mis qu'il interviendra bientôt pour établir des relations de paix entre les hommes. Ironiquement, il y a quatre cents ans, ceux qui lisaient la Bible étaient menacés d'être martyrisés par le feu par ceux qui ignoraient les enseignements de la Bible, tandis qu'aujourd'hui, la Bible est négligée à cause de l'indifférence et du scepticisme. Cependant, l'étude de la Bible nous pousse à rechercher la paix avec tous les hommes". Durant les prochains mois, 1,200,000 Témoins de Jéhovah, dans 197 pays, feront un gros effort pour stimuler les recherches bibliques dans leur localité.

Dès que le certificat en accréditation sera parvenu aux membres fondateurs de la section syndicale, des négociations seront entamées avec l'employeur en vue de la signature d'un premier contrat de convention collective de travail. Un délai de six semaines à deux mois devrait s'écouler avant que les nouveaux syndiqués puissent présenter un projet de contrat à la partie patronale.

M. Maurice Gravel, directeur de la division du Québec de l'Institut national canadien pour aveugles, M. L.A. McClintock avait été l'un des instigateurs des deux futurs projets de résidences pour aveugles qui seront érigées à Québec et Trois-Rivières. Il était tout désigné pour guider l'INCA de Granby dans ses démarches initiales. A la fin de la réunion, M. Rupert Allen, président du comité consultatif, suggéra aux membres de faire les contacts nécessaires afin de compléter le comité consultatif à une trentaine de membres. Ils ne sont actuellement que 23.

Le juge Normandin le déclare témoin hostile

On emprisonne le témoin Frenetti en plein procès

GRANBY --- Eric Frenetti, un des quatre individus qui avaient tenté de commettre un hold-up au restaurant "Chez Guyline" en juin dernier, et qui a été déclaré témoin hostile et a été emprisonné sur le champ par M. le juge Gérard Normandin qui présidait le procès expéditif de Robert Mingo et John Zampogna, tous deux accusés de complot et de possession d'arme offensive.

M. le juge Normandin qui a conduit rondement le procès, a fait incarcérer Frenetti, 18 ans, après que ce dernier ait nié avoir apposé sa signature sur une déclaration prise par les agents du détachement de Granby de la Sûreté du Québec. Le témoin a reconnu qu'il s'agissait bien de sa signature mais a déclaré par la suite que cent-trente pas lui qui avait signé.

PARJURE

Le témoin qui répondait de façon sarcastique aux questions du procureur de la Couronne, Me Claude Noiseux, a finalement été reconnu de la patience du juge qui s'est vu confronté avec un véritable parjure. La Cour après avoir ordonné l'arrestation du témoin a accepté la déclaration comme pièce à conviction et Frenetti a été conduit aux cellules par l'officier de liaison de la Sûreté du Québec et l'agent André Rathé du détachement de Granby de la Sûreté du Québec.

COUP DE FEU

C'est le samedi 15 juin vers 2.15 a.m. que les suspects, deux mineurs et deux adultes, pénétrèrent dans le restaurant "Chez Guyline", situé près des limites de la ville de Granby, sur le chemin de St-Paul d'Abbotsford. Seuls que quelques clients attardés se trouvaient encore dans l'établissement et les individus prirent place à l'une des tables. De façon fort curieuse et des plus inattendues, deux des compères retournèrent à l'extérieur sans donner d'explications. L'un d'entre eux, Frenetti revint à l'intérieur armé d'une carabine de calibre .22 qu'il braqua immédiatement en direction de Mme Busque. Sans aucun avertissement et sans avoir même demandé l'argent de la caisse l'individu appuya sur la gachette et atteignit la femme à la joue. Pris de panique les trois complices prirent immédiatement la fuite et monterent dans la voiture où un quatrième individu les attendait. Une alerte générale fut immédiatement lancée par le détachement de Granby de la Sûreté du Québec afin de retrouver les bandits en fuite. La surveillance fut efficace puisque peu de temps après, les quatre complices étaient appréhendés à la sortie de l'autoroute des Cantons de l'Est, près de Ville Brossard. Remanés à Granby ils furent interrogés par les agents Demers et Rathé qui conduisaient l'enquête.

JUGEMENT

Le dénouement de ce procès, d'une durée de cinq heures, ne sera connu que le 29 novembre prochain alors que M. le juge Gérard Normandin prononcera son verdict. John Zampogna est pour sa part incarcéré dans les cellules de la prison commune de Cowansville depuis cinq mois tandis que Mingo est en liberté sous cautionnement. La Cour avait également accordé à Zampogna le privilège d'un cautionnement mais ce dernier avait été dans l'incapacité de rassembler la somme nécessaire.

TEMOINS

Plusieurs témoins ont été entendus dans cette affaire alors que l'avant-midi a été consacré à la preuve de la Couronne et

"Ce procès se déroulera en français" - Normandin

GRANBY --- "Il y a deux langues officielles au Québec et ce procès se déroulera en langue française" a déclaré hier matin M. le juge Gérard Normandin, qui présidait le procès expéditif de Robert Mingo et John Zampogna, accusés de complot dans le but de commettre un vol à main armée, et de possession d'arme offensive.

Me Mario Latoni, de Montréal, qui occupait pour la défense avait demandé au tribunal que le procès se déroule en langue anglaise mais la Cour a laissé entendre que le français serait utilisé. Après avoir essayé ce refus, Me Latoni a tenté de soulever un vice de forme dans la déclaration qu'avait signée le témoin Frenetti, lui-même précédemment accusé dans cette affaire en Cour du bien-être. La défense a prétendu que la déclaration n'était pas valide en raison de plusieurs mots tronqués. La déclaration avait en effet été prise en anglais et certains mots comme "truth" (vérité) étaient écrits "trut" tandis que "that" (ce) devenait "what" (quoi).

Considérant que ces erreurs n'affectaient pas la compréhension de la déclaration et que quant à lui il trouvait la déposition très claire, M. le juge Gérard Normandin a rejeté l'objection de la défense en faisant remarquer à Me Latoni que lui-même commettait certaines petites erreurs dans son français parlé! Me Latoni s'est dit d'accord avec la Cour à ce sujet mais a insisté après de la sténographe pour que sa réponse n'apparaisse pas dans les notes, ce à quoi M. le juge Normandin s'est objecté disant que ce n'était pas à Me Latoni d'approuver ou de ne pas approuver les notes sténographiques qui constituent le dossier du procès!

Les assureurs-vie éliront leur exécutif jeudi midi

GRANBY --- L'Association des assureurs-vie de Granby-St-Hyacinthe tiendra une importante assemblée jeudi, le 14 novembre, à midi, à l'hôtel Mont Shefford de Granby.

Le président ex-officio: M. Jacques Blanchard; président: M. Yvan Graveline; vice-présidents: MM. Clément Lemire, Richard Hudson, H.P. Olivier; trésorier: M. André Senay; secrétaire: Mlle M. Gosselin; directeurs: MM. Lomer Campbell, Denis Proulx, Robert Perrier, Jean R. Michel, Raymond Lamontagne. Tous les membres sont priés d'assister à cette réunion d'importance.

Une expérience de cinq ans au Laos et en Inde

GRANBY --- C'est devant une quarantaine de membres du Club Personnalité de Granby, réunis à la salle des Chevaliers de Colomb de Granby, rue Dufferin, que M. et Mme Laurent Baillargés, demeurant actuellement à Bédouin, ont relaté à l'aide de films leur expérience de cinq ans au Laos et en Inde.

Grâce aux images, aux commentaires et aux explications apportés par les conférenciers, les personnes présentes ont pu à leur tour revivre l'expérience de ces derniers, en particulier en ce qui concerne leur séjour au Laos.

L'assistance a été particulièrement impressionnée par certaines façons de vivre de ces contrées. Par exemple, il est frappant de constater que ce sont les femmes qui font les constructions et s'occupent des

tâches ardues, pénibles. Le film démontre aussi qu'il existe au Laos et en Inde deux classes de gens très séparées: les riches et les pauvres, sans qu'il y ait de classe moyenne entre les deux, comme dans nos pays occidentaux. De plus on ne peut faire autrement que d'être frappé par le manque effrayant de propreté, qui souvent fait partie des mœurs et coutumes de ces peuples, et qui contribue à accroître beaucoup le taux de mortalité infantile. La moyenne de la durée de la vie n'est d'ailleurs que de 30 ans à bas.

Le Bouddhisme exerce une influence profonde sur les populations de ces pays; c'est la religion la plus répandue. Il invite Laotiens et Hindous à se satisfaire de leur sort. Les gens ne veulent même pas lutter contre la mort, parce qu'ils croient en la "ré-incarnation" c'est-à-dire qu'après la mort ils renaissent à une vie meilleure. Ils hésitent donc à prendre les moyens d'améliorer leur existence, puisque plus tôt ils meurent, plus tôt ils renaissent à l'autre vie.

Lors du forum qui a suivi, M. Baillargés n'a pas caché qu'une personne qui entre en Inde doit se placer une roche à la place du cœur si elle veut en sortir un jour, tellement la misère et la pauvreté sont grandes, tellement il est difficile d'admettre que des gens puissent vivre si dépourvus de toutes les nécessités. Le film a d'ailleurs démontré cet état lamentable, qui existe au Laos, mais de façon encore plus marquée en Inde.

Les conférenciers ont été présentés par M. Yvan Archambault et remerciés par M. Arthur Maheux, professeur de culture humaine au club de personnalité de Granby.

Après la conférence, les membres se sont groupés autour d'une table bien garnie, grâce aux bons soins de Mmes Madeleine Larivière, Henriette Hamelin et Cécile Maheux, présidente du Club.

On profita de l'occasion pour annoncer que la soirée en l'honneur de la Sainte-Catherine aura lieu le 23 novembre et que tous les membres étaient invités avec leurs amis.

La Cour condamne M. Léo Michaud à payer \$6,500

GRANBY --- M. Léo Michaud, artisan de Ste-Cécile de Milton, a été condamné par M. le juge Louis-Philippe Cliche, qui présidait la Cour supérieure du district de Bedford, à payer à M. Claude Auclair, du 238 rue St-Jean Baptiste, à Granby, la somme de \$6,500.25, y compris les intérêts à compter de l'assignation et les dépens, ainsi que la préparation des rapports médicaux versés en preuve, à la suite d'un accident d'automobile survenu le 5 novembre '65.

Alors que M. Michaud conduisait son véhicule sur la route qui relie Granby à Ste-Cécile de Milton, sa voiture entra en collision avec celle de M. Claude Auclair. Ce dernier, gravement blessé dans l'accident, alléguait par la suite que M. Michaud aurait admis sa responsabilité sur les lieux mêmes de l'accident en déclarant qu'il ne l'avait pas vu. D'autre part, il a été reconnu par M. Auclair que lui-même circulait sur la route en utilisant ses lumières hautes et la Cour n'a pas reconnu ce fait comme faux étant donné que les deux véhicules circulaient en campagne. La preuve a d'ailleurs démontré que M. Auclair n'aurait pas eu le temps d'abaisser ses lumières. La Cour en arrive également à la conclusion que Michaud aurait écopé sur sa gauche au moment

de la rencontre, ce qui a causé l'accident.

La défense produite par M. Michaud a tenté de démontrer que la faute incombait à M. Auclair et a réclamé par reconvention un montant de \$1,070, action que la Cour a déboutée avec dépens.

Une grève à la Thor Mills dès janvier?

GRANBY --- Si de nouvelles offres ne sont pas faites par la compagnie Thor Mills, si, comme il a été dit à l'assemblée générale de dimanche, au Conseil central, la compagnie ne s'avise pas de faire un grand pas, il y aura grève à la Thor Mills. Celle-ci, en se basant sur la date de la demande de conciliation, pourrait débuter en janvier. C'est du moins ce que nous a laissé entendre le président du syndicat national des employés de cette compagnie, M. Rock Hébert.

La rupture actuelle des négociations, la demande de conciliation, la déception de l'assemblée générale, dimanche, à la suite de la lecture du rapport des offres patronales, de constater que la compagnie n'a pas semblé être intéressée à négocier de bonne foi pendant les quatre mois de négociations directes tout porte à croire que la grève deviendra inévitable.

Le comité de négociations de ce syndicat prenait connaissance il y a une quinzaine de jours d'un projet de convention collective préparé par le patronat. Or les exigences de la partie ouvrière n'avaient pas été comblées dans ce projet, notamment en ce qui concernait les clauses normatives où de nombreux amendements étaient demandés, particulièrement au sujet de l'assurance-santé.

En fait ces clauses selon les dirigeants syndicaux, n'ont pas été l'objet d'attentions particulières de la compagnie. Aussi, après consultation syndicale, la direction ouvrière demandait la conciliation le 4 novembre.

Par ailleurs, au cours de l'assemblée générale de diman-

che, les syndiqués étaient définitivement instruits des propositions en bloc de la Thor Mills, ainsi que du résultat de toutes les démarches effectuées depuis quatre mois. Aux dires du président du syndicat, M. Rock Hébert, l'atmosphère de l'assemblée n'aurait rien de bon en ce qui concerne la décision à prendre après la conciliation. Le conciliateur provincial demandé depuis le début de la semaine dernière, devrait arriver sous peu. Les séances de négociations interrompues pour le moment reprendront sans doute leur cours de la présence de ce spécialiste devenu maintenant indispensable, à la suite du refus du syndicat d'accepter le projet de convention collective proposé par la compagnie.

Trois blessés dans un accident, rue Robinson

GRANBY --- Trois membres d'une même famille, M. Franklin Griggs, son épouse et leur fils âgé de 17 ans, ont été transportés à l'hôpital St-Joseph de Granby à la suite d'une violente collision survenue à l'intersection des rues Principale et Robinson.

L'automobile Ford '57 qui conduisait M. Griggs, 43 ans, a subi des dommages de \$400 tandis qu'une Pontiac '60 conduite par M. Camille Côté, 61 ans, de Ste-Cécile de Milton a été endommagée pour \$600. Les constatations habituelles ont été effectuées par les constables de la sûreté municipale de Granby.

THEATRE PALACE GRANBY 372-4466

- 18 ans et plus -
Soleil, voyous à 8.30
le gang à 7 p.m., 10.10
- prix régulier -

L'amour... la haine... la violence...
le meilleur et le pire
CHEZ L'HOMME ET CHEZ LA FEMME
ROBERT STACK (INCORRUPTEBLE)

le Soleil des voyous
avec JEAN GABIN en SOUS-TITRE

AUSSI

ELKE SOMMER
TOUTE L'INSOUCIANCE ET LA QUALITÉ
DE LA JEUNESSE D'AUJOURD'HUI!

LE GANG DESCEND SUR LA VILLE

EDITORIAL

"Ne laissons pas cela à Cain"

C'est là le titre d'un film projeté récemment devant un groupe d'hommes d'affaires canadiens pour les intéresser au développement des énormes ressources naturelles des régions septentrionales du pays. Cette région s'étend des côtes du Labrador jusqu'au Yukon et, dans l'opinion du groupe Acres, auquel on doit l'étude préliminaire sur le potentiel du Grand Nord, la création d'un fonds spécial permettrait de mettre en valeur cette vaste région que jusqu'ici, en raison de son inaccessibilité, de problèmes de climat, de terrain et de distance, on considérait comme une terre de Cain.

Aujourd'hui, cependant, le complexe de la Manicouagan le démontre, les moyens de communication, les ressources humaines, technologiques et financières, permettent de développer ces ressources. Comme le précise M. Norman Simpson, il est possible de relever le défi de cette grande conquête par la formation d'une équipe de technologues et d'experts financiers, dont la tâche sera d'étudier des concepts nouveaux, d'en réduire les risques et de les rendre accessibles aux détenteurs de capitaux.

Est-il bien nécessaire d'attirer l'attention des Québécois sur l'importance de cette initiative, quand le nord de leur province regorge de ressources naturelles inexploitées? Est-il nécessaire de leur souligner les énormes possibilités que représente leur mise en oeuvre par eux et pour eux? Or, ces ressources ne se développeront que si, à l'instar du groupe Acres, ils font preuve d'initiative et prennent les moyens pour attirer un capital productif.

Il ne s'agit pas, bien sûr, de se lancer, sans aucune planification, à la conquête du Nord québécois. Il importe de savoir d'abord où l'on va, d'évaluer la rentabilité des projets. Car, dit avec raison le président des Acres, "de bonnes idées sont souvent sans lendemain, parce qu'on ne sait pas en démontrer la rentabilité".

Mais si le Québec sait procéder intelligemment, il pourra attirer ce capital créatif dont il a tellement be-

soin et qui se fait si rare.

Cette région médiane du Canada, dans laquelle se trouve le Nord québécois est, dit M. Simpson, un "coffre au trésor." Elle renferme "la plupart des matières premières nécessaires à l'économie mondiale". Il est donc opportun et urgent pour le Québec de songer à la mise en oeuvre de ces ressources, et cela pour en arriver à établir une économie plus progressive.

Il lui faut de plus s'engager dans l'exploitation de ces ressources, non pas en vue de les exporter à l'étranger, mais de créer une industrie secondaire susceptible de multiplier les opportunités de profit et d'emploi, et de donner aux nôtres l'occasion de s'affirmer sur le plan économique.

Dans le passé, le Québec a, sans exiger de royautés adéquates, laissé aux étrangers le soin de les mettre en valeur. Il lui eut été pourtant possible d'en tirer des revenus imposants. Or, dans l'avenir, sans pour autant chasser les capitaux par ses exigences, il devra s'assurer sa part de ces richesses.

Cette terre de Cain, en somme, il lui faudra se lancer à sa conquête, relever le défi qu'elle pose, non pas à l'aveuglette, mais selon les perspectives passionnantes que laisse entrevoir la technologie moderne.

Les besoins du Québec se font de plus en plus grands. Le gouvernement se voit dans l'obligation de taxer toujours davantage les sources de revenu disponibles. Or, il ne saurait continuer indéfiniment dans cette voie. Il doit créer d'autres sources. Dans le Nord québécois se trouve un potentiel énorme de ressources qu'il n'utilise pas encore. Il lui importerait donc de le faire servir à la réalisation de ses objectifs actuels et futurs.

Pour y parvenir, tout ce qu'il faut, c'est de l'initiative, du courage et un capital créatif. Pas autre chose. Ces richesses autrefois inaccessibles sont maintenant à la portée de la main. Qu'il ne les laisse donc pas dans le sol. Qu'il n'hésite donc pas à agir.

Roland Gagné

Ne pas taxer les riches?

Le premier ministre du Canada déclarait récemment à l'université Queen's de Kingston que "le gouvernement ne peut taxer indéfiniment les riches. Le gouvernement, expliquait-il, se rend compte qu'il lui sera bientôt impossible de taxer et d'emprunter davantage et qu'il créera, par ailleurs, un exode de cerveaux, s'il taxe trop les Canadiens les mieux rémunérés".

M. Trudeau a sans doute raison de dire que les impôts élevés chassent du Canada les cerveaux les mieux doués, mais ce n'est pas là la seule raison de leur exode. Ailleurs, on leur offre des salaires et des conditions d'emploi que ne leur assure pas l'industrie canadienne.

D'un autre côté, si le gouvernement ne taxe pas plus les riches,

nous nous demandons où il prendra l'argent nécessaire à son administration. En taxant les classes pauvres et moyennes qui, elles, demeurent au pays et sont déjà lourdement taxées? Depuis quand ne va-t-on pas chercher l'argent où il se trouve en réalité?

Ce qu'il faut, à l'heure présente, ce n'est pas de taxer toujours davantage, mais de réduire les dépenses gouvernementales et de réviser le système fiscal, devenu véritable fouillis. Là se trouve une solution au problème de la répartition équitable du fardeau fiscal entre les citoyens du pays... et dans une certaine mesure, à celui de l'exode de nos meilleurs cerveaux.

R.G.

Faites disparaître votre tension en marchant

"Ne vivez plus avec votre tension. . . faites la disparaître en marchant" telle est la déclaration qu'a faite M. C.K. Herz, président du Conseil national pour encourager la marche. Un des plus grands problèmes de notre société moderne est la tension. . . source de maux de tête, de maux de dos et d'insomnies, vous rendant incapables de travailler dans de bonnes conditions, irritables dans votre foyer et vous emmenant souvent au bord de la dépression.

Certaines personnes souffrant de tension s'imaginent que les tranquillisants, les pilules anti-dépression, les stimulants et les somnifères, sont des remèdes à ce problème. Mais ce ne sont que des palliatifs et non des cures radicales. . . La tension est toujours là.

Comme en général la tension est due à l'intensité de la circulation, au téléphone, à la concurrence dans les affaires, au travail sous haute pression, à l'agitation des foules dans les rues ou dans les transports en commun, c'est parmi les citoyens que la tension atteint son niveau le plus élevé.

Monsieur Herz attire l'attention sur le fait que, dans bien des cas, une marche courte et rapide, faite régulièrement apaisera les gens tendus avant que les symptômes désagréables se manifestent. . . Irritabilité et dépression.

Les gens qui marchent le font en général quand les conditions atmosphériques s'y prêtent. Maintenant que nous sommes en novembre et que les jours froids montrent le bout du nez, bien des gens ne sortiront que si c'est absolument nécessaire.

Ceux-là se privent de l'enchantement des matins brumeux, de la merveilleuse sensation que procure un petit air froid sur le visage, de l'effet revigorant d'un grand vent. Ils se privent de cette sensation stimulante qui est celle d'être en bonne santé et fort sous n'importe quel climat.

Noël est à quelques semaines de nous et cette période n'est pas toujours des plus heureuses pour tout le monde. Dans les cercles médicaux s'accorde pour dire que la tension débute souvent en novembre, accompagnée de moments de dépression allant en s'aggravant au fur et à mesure que l'année s'achève. Ce n'est pas le moment de s'asseoir et de broyer du noir. Le Conseil recommande à ceux qui appréhendent la période de Noël de sortir et de marcher régulièrement quel que soit le temps.

Que vos vêtements soient chauds, mais confortables, pour laisser toute liberté à vos mouvements. Que vos chaussures vous permettent de marcher d'un pas alerte, tout en vous préservant du froid. . . Mais il faut que vous ayez surtout la volonté de sortir dehors prendre de l'air frais. C'est tout ce dont vous avez besoin. Marcher est un antidote contre la tension, l'angoisse, la dépression, a déclaré Monsieur Herz. La marche stimule le travail de l'esprit et le libère de toute nostalgie. . . Elle vous aidera à regarder vos problèmes en face et à leur donner une perspective exacte.

Monsieur Herz vous conseille de descendre de l'autobus, du métro, de la voiture à une certaine distance de votre lieu de travail et de marcher le reste du chemin. Il vous conseille aussi de faire une marche après le repas du soir. Les maîtresses de maison, proclame-t-il, devraient aller à pied faire leurs emplettes. Si ce n'est pas possible, il leur demande de prendre chaque jour le temps de faire une marche rapide.

Le Conseil assure que marcher vous permet de garder une musculature jeune, un équilibre nerveux et émotif parfait et vous donne le sentiment d'être heureux et en paix avec vous-même.

La seule formation intellectuelle et sociale...

"Le développement optimum de la personne humaine, disait en 1942, le docteur Alexis Carrel, comprend le développement corporel, intellectuel, affectif, social et racial. L'immense erreur de la civilisation présente a été de donner la primauté au développement intellectuel et social".

Si le docteur Carrel revenait, de nos jours, il serait à même de constater la véracité de ses affirmations. Car, nous pouvons vérifier tous les jours ce que peut donner, produire la seule tête quand le coeur n'y est pas.

Les hommes d'aujourd'hui, que sont-ils? Des surhommes ou des robots? Peut-être les deux à la fois: surhommes en affaires, en politique, en éducation; robots dans le train-train de la vie de tous les jours, là où l'affectivité en voudrait pour son compte; là où la prise de conscience, le dialogue, la vraie sortie de soi est essentielle.

Et pourtant, notre civilisation est à son sommet. L'ère technique ne peut guère inventer qu'en se basant sur ce qui a déjà été découvert! Jusqu'où ira cette civilisation cérébrale, cette civilisation sociale? Le point sommet d'une civilisation, disait le Comte de Noy, coïncide pratiquement toujours avec son point de déclin. . .

Pour sauver l'individu, pour le rescaper, la société doit inventer toute une série de sociétés auxiliaires, de services. Car, malgré tout, la société se rend bien compte qu'il y a des malaises, à la base. Elle se rend bien compte que l'individu qui ne travaille plus que quelques heures par semaine n'est pas heureux. La société se rend compte que le travail ne tue pas. Mais le travail sans rémunération affective, lui, il tue. Lentement mais sûrement.

Heureusement que nous vivons d'espérance. Heureusement que nous ne sommes que des pélerins, des gens de passage, sur cette terre! Heureusement que tout est signe, pour le chrétien; il peut découvrir, à travers les ambiguïtés de la vie, la vérité et la sagesse de Dieu qui sont éternelles.

Léo FOSTER

Campus et cité universitaire

Dans le dictionnaire Robert, dans les dictionnaires Larousse, le mot "campus" n'existe pas. On le trouve de temps à autre, avec ou sans guillemets, dans les journaux de Paris, mais on peut dire que, si la langue française commence à le tolérer, elle n'en fait pas usage courant.

Quant à cité universitaire, Larousse en donne la définition suivante: groupe de bâtiments destinés à loger les étudiants. Cité tout court: groupe d'immeubles ayant même destination. Mais l'Europe n'est pas l'Amérique. Chez nous, ces définitions ont besoin d'être adaptées aux caractéristiques de notre urbanisme. Les étudiants de Paris ne sont pas logés dans le voisinage immédiat de leurs facultés mais à la lisière de la ville. Ici, au contraire, pavillons de facultés et bâtiments destinés aux étudiants se regroupent sur un même terrain. En France, donc, facultés d'une part et cité universitaire de l'autre; chez nous cité universitaire seulement, englobant tout. Le Grand Larousse, d'ailleurs, et de même les journaux et revues de France, appellent cité universitaire l'ensemble universitaire de Mexico, dont le principe d'aménagement se compare à celui de notre université Laval.

Applications pratiques: rends-toi à la cité universitaire (ou à l'université); stationne, se promener dans la cité universitaire; loger à (ou dans) la cité universitaire; traverser tout le terrain de l'université; près de l'université; revenir de l'université; les pelouses et les arbres de l'université; aux quatre coins de la cité universitaire; la polyvalente constitue une véritable cité scolaire; la "Cité des Jeunes"; la Cité parlementaire; une cité hospitalière. Dans aucun de ces cas on n'a besoin du mot "campus". Ne pas dire non plus le "campus" du CEGEP, mais l'ensemble du CEGEP, le terrain, les bâtiments, les pavillons. Un CEGEP à deux campus, c'est un CEGEP à deux implantations: sa première et sa seconde implantation, son second groupe de bâtiments, sa succursale, son établissement satellite, etc.

CHRYSOSTOME.



L'opinion des industriels-laitiers La tempête au sujet des prix du lait

Cette tempête au sujet des prix du lait est tout à fait sans précédent dans les faits mis en cause et le contexte économique général dans lequel ces changements doivent s'opérer.

D'abord, alors que le prix de tous les aliments se ressent des pressions inflationnistes qui affectent l'ensemble de notre économie - dans le cas des aliments, surtout depuis Expo '67 - pourquoi les groupes de pression ont-ils réservé tout le poids de leur contestation et attendu que le lait soit mis en cause pour déclencher leur campagne?

Nous prenons à témoin les ménagères qui ne manquent pas d'aliments (aussi importants que le lait) dont le prix ait augmenté considérablement.

Ensuite, il y a un an que ce projet d'augmentation du prix du lait a été soulevé par l'U.C.C. La Régie des marchés agricoles du Québec a tenu deux audiences publiques, à Montréal et à Québec, dans l'espace de quatre mois, pour entendre les parties, après avoir publié des avis dans tous les journaux. Les cultivateurs, les industriels, les unions ouvrières ont présenté leur point de vue. Les Associations de consommateurs et les autres groupes de pression qui descendent aujourd'hui dans la rue ne se sont jamais présentés.

Les autorités gouvernementales responsables ont jugé que, dans les conditions actuelles de production du lait, dans le contexte actuel de l'agriculture au Québec, l'augmentation demandée était justifiée et ont décidé d'augmenter le prix payé aux producteurs de \$6,00 à \$6,50 le cent livres, à compter du 1er novembre 1968. En Ontario, ce prix est de \$6,65 et aux États-Unis, ce prix atteint \$7,00.

Cette augmentation de 50¢ le cent livres pour le lait cru qui constitue la matière première des laiteries, équivaut mathématiquement de 1 1/3¢ la pinte.

Comme le lait se vend actuellement, dans l'ensemble du Québec, non pas 25¢, non pas 27¢ mais exactement 29¢ la pinte depuis le 1er février 1967, il s'ensuit que la seule augmentation dans le coût de la matière première porte forcément le prix du lait aux consommateurs à 30 1/3¢ la pinte.

Depuis 10 ans, les augmentations décriées dans le prix du lait se sont traduites par une augmentation de 10¢ la pinte pour les producteurs agricoles et 3¢ la pinte pour les entreprises industrielles laitières: ce qui signifie que les cultivateurs conservent encore 54% du montant que paie le consommateur pour le lait. Sauf dans le cas du beurre, c'est le lait nature qui rapporte encore la plus forte proportion du dollar du consommateur aux producteurs agricoles.

Le régime des prix fixés par la Régie des marchés agricoles n'a donc pas si mal servi les producteurs. Il est à noter que la Commission royale d'enquête sur l'agriculture a recommandé le maintien du régime actuel de fixation des prix aux producteurs et aux consommateurs en ne faisant reposer sur les indices composants du coût de la vie.

Le prix de vente du lait de 31¢ la pinte aux consommateurs laisse donc aux laiteries 2/3¢ la pinte pour rencontrer, elles aussi, les augmentations que les mêmes pressions inflationnistes exercent sur les salaires des employés, des revendeurs, sur les prix des ingrédients, des services, des emballages, etc.

En mars 1968, les industriels laitières ont fait la preuve, devant la Régie des marchés, que les coûts d'opération, aux divers postes des salaires, des contenants, des détergents, de l'équipement roulant, etc., avaient augmenté de 6 à 10% depuis le 1er février 1967.

Seulement du côté des taxes imposées par les diverses autorités gouvernementales, les augmentations dépassaient 15%. A ce moment (mars 1968) toutes ces augmentations dans le coût d'opération, auraient justifié une majoration de 2¢ la pinte dans le prix aux consommateurs et ceci, à condition que le prix de la matière première ne varie pas, depuis mars 1968, les augmentations dans les coûts ont continué leur ascendance.

Incidentement, nous demandons aux quelques chefs ouvriers qui feignent de s'étonner de l'augmentation du prix du lait: où les détaillants en alimentation de Montréal trouveront-ils les revenus nécessaires pour payer les augmentations de salaire de 40 à 70% qu'on vient de consentir dans ce secteur, si ce n'est en demandant un prix plus élevé aux consommateurs pour tous les aliments?

Donc, si l'on tient compte que nos entreprises industrielles sont sujettes aux

mêmes pressions inflationnistes que nos fermes laitières, c'est une augmentation minimum de 3 1/3¢ que la Régie des marchés agricoles aurait dû décréter. L'augmentation indiquée est de 2¢ la pinte aux consommateurs et les laiteries ont 2/3¢ pour faire face aux exigences de leur coût d'opération.

Le comportement du marché de la consommation du lait, la forte concurrence entre les laiteries entraînées par divers modes de distribution, la structure des ordonnances de la Régie des marchés agricoles, n'ont jamais permis aux industriels laitières de passer tout simplement aux consommateurs la moitié de leurs augmentations dans le coût d'opération.

Au contraire, nos entreprises doivent chercher à compenser ce manque à gagner par l'accroissement de l'efficacité, la mécanisation, l'automatisation, les livraisons limitées, etc. Un important travail de regroupement et de modernisation des entreprises est en cours dans notre secteur. En cinq ans, le nombre des laiteries au Québec est passé de 187 à 123 (alors qu'il est encore de 338 en Ontario).

Malgré tout, cette industrie est une des plus décentralisées que nous ayons; elle est la plus éloignée du monopole puisque sur 120 laiteries, il y en a seulement une dizaine qui sont appartenées à de grandes corporations; cette industrie est encore à forte majorité entre les mains des canadiens français.

A ceux qui croient aux miracles, qui pensent posséder des formules magiques susceptibles de remplacer le système actuel et qui demandent des enquêtes sur les profits "fabuleux" des laiteries, il importe de rappeler qu'en trois ans, la Régie des marchés agricoles du Québec et la Commission royale d'enquête sur l'agriculture du Québec ont eu précisément l'occasion de conduire une enquête sur les opérations commerciales et financières des laiteries et ont conclu que leur marge d'opération, dans la maigrité des cas, est dangereusement réduite parce qu'elles ont à faire face à des coûts croissants d'exploitation tandis que leurs prix de vente ne sont pas réalistes.

Cette industrie qu'on blâme, qu'on accuse d'inefficacité et d'exploitation du public réussit à offrir le lait aux consommateurs - même à 31¢ la pinte - au prix le plus bas qui existe actuellement, non seulement au Canada mais en Amérique du Nord. En Ontario, le lait se vend 30¢ la pinte. Aux États-Unis, le prix du lait atteint 38¢ et plus la pinte de 40 onces.

En septembre 1968, l'indice des prix des aliments au Canada indiquait que le prix de détail du lait était encore plus bas que les prix de la viande de bœuf et les produits de céréales. Résultat net: une heure de travail, il y a dix ans, permettait d'acheter 7-2 pintes de lait; la même heure de travail aujourd'hui permet d'acheter 10 pintes de lait. Cette situation qui demeure un non-sens aux yeux des administrateurs de nos entreprises devrait, par contre, avoir une valeur d'indicateur de première importance pour les consommateurs.

Ceux-ci devraient juger le degré de sérieux et de responsabilité des groupes de pression qui vont jusqu'à dire qu'il en coûte moins cher de consommer des liquides doux ou de la bière alors que, comparé au coût de 40 onces (une pinte) de lait à 31¢, 40 onces de liqueur douce coûtent 56¢ et 40 onces de bière coûtent 68¢. Ne sont pas plus sérieuses les recommandations de zonage dans la distribution du lait, qui ne saurait être réalisé que par les consommatrices elles-mêmes.

Au moment où nos jeunes descendent dans la rue pour réclamer plus d'assurance quant aux débouchés sur le marché du travail, c'est une attitude peu logique que de faire porter tout le poids de son mécontentement sur notre seul secteur de la distribution du lait qui crée tout de même de l'emploi à au-delà de 3,000 personnes qui se partagent une liste de paie annuelle de \$17,5 millions, sans compter les milliers de familles qui tirent indirectement leurs revenus des opérations des laiteries: les revendeurs, les fournisseurs d'équipement et d'accessoires, etc.

Il faut s'étonner également qu'on ne trouve rien de mieux que de demander la nationalisation ou la prise en charge par l'Etat de la distribution du lait au moment même où les contribuables maugréent contre les augmentations d'impôts qui résultent, d'une façon générale, de l'accumulation des prises en charge par l'Etat d'activités qu'on a soustraites à l'initiative privée.

La Voix de l'Est



Journal quotidien publié par La Voix de l'Est Limitée

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes les informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

PAR CAMELOT	PAR LA POSTE			
	Canada	États-Unis	Autres pays	
Par jour	10¢			
Semaine	60¢			
Par année	\$30.00			
		1 mois	3 mois	6 mois
		\$1.75	\$4.75	\$9.00
			\$8.00	\$14.00
				\$25.00
				\$14.00
				\$25.00

"Le ministère des Postes et Télégraphes autorise l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication".

ST-HYACINTHE

Saint-Hyacinthe dotée d'une institution ultra-moderne

Le ministre Cloutier inaugurerá les travaux de l'hôpital de \$12 millions

M. J. Labelle triomphe de quinze adversaires

SAINT-HYACINTHE -- Le champion des échecs du Canada, M. Jacques Labelle, universitaire de Montréal a triomphé de quinze adversaires différents au cours d'une démonstration simulée présentée hier après-midi à Saint-Hyacinthe.

Le Club d'échecs trouve un local

SAINT-HYACINTHE -- La Ligue d'échecs du haut Richelieu annonce que le Club d'échecs de Saint-Hyacinthe aura désormais un local pour tenir des réunions hebdomadaires.

Les joueurs d'échecs se réuniront à la salle de conférences située à l'étage supérieur du Centre culturel et récréatif, le vendredi soir, à compter de 8 heures. La première manifestation aura lieu dès vendredi de cette semaine. Les adeptes du jeu de Palamède profiteront de l'occasion pour élire des officiers responsables. Toutes les personnes intéressées aux échecs de la région maskoutaine sont invitées à venir s'inscrire, dès la première rencontre.

Les rencontres des membres du Club consisteront surtout en parties disputées sur les échiquiers entre les intéressés. Les personnes qui désirent jouer devront apporter leurs propres échiquiers et pièces.

phé de quinze adversaires différents au cours d'une démonstration simulée présentée hier après-midi à Saint-Hyacinthe.

M. Labelle a rencontré des joueurs d'échecs de la région et a joué en même temps quinze parties sur des échiquiers différents. M. Serge Duranleau, âgé de 25 ans et domicilié à Granby a été l'adversaire qui a donné le plus de fil à retordre à M. Labelle et est venu bien près d'annuler avec le champion rapide du pays. On sait que M. Duranleau a remporté le titre de champion du Club d'échecs des Loisirs Assomption, à Granby pour 1966-1967 et 1967 et 1968.

Les adversaires que M. Labelle a défaits sont outre M. Duranleau, MM. Pierre Gagnon, Jacques Robert, André Bouchard, Serge Barsalou, Jean-Pierre Morin, Michel et Pierre Bousquet, Lionel Lecompte, tous de Saint-Hyacinthe; Jean Bédard, de Granby; Marc Phaneuf, de La Providence; Pierre Goyer, de Montréal; Stephen Wallack et Claude Gignac, de Mont Saint-Hilaire et Bernard Guertin, de Sainte-Rosalie.

Plusieurs personnes intéressées à connaître le jeu d'échecs ont aussi assisté à la rencontre.

La manifestation a eu lieu au Centre culturel et récréatif de Saint-Hyacinthe de 2 heures à 5 heures de l'après-midi.

M. John Kotsillis, secrétaire provincial de la Fédération des échecs du Québec a profité de l'occasion pour rencontrer M. André Bouchard de Saint-Hyacinthe, responsable de la Ligue d'échecs du Haut Richelieu et M. Jean Couture, directeur du Club d'échecs des Loisirs Assomption à Granby. On sait que la Ligue doit présenter un champion au tournoi provincial du Carnaval de Québec. Pour ce faire il y aura une élimination entre le champion de Granby et celui de Saint-Hyacinthe. Le vainqueur de cette rencontre ira donc à Québec porter les couleurs de la région comprenant les comtés de Rouville, Saint-Hyacinthe et Shefford.

MM. Bouchard et Couture se sont aussi entendus pour organiser une rencontre de groupe entre les joueurs de Granby et Saint-Hyacinthe. Il est question que le nouveau champion provincial du Québec aux échecs, seulement âgé de 17 ans donne sous peu une démonstration simulée du même genre que celle de M. Labelle, à Granby.



TUNNEL CHOQUETTE -- C'est avec une satisfaction évidente que les dignitaires maskoutains ont inauguré les travaux de construction du tunnel de la rue Choquette. On reconnaît dans l'ordre autour de M. Denis Bousquet député provincial local qui lève la première pelletée de terre.

les conseillers municipaux, M. Jacques Sylvestre, MM. Alexandre Péladeau; Germain Paquette, maire suppléant; Conrad Boulay et Léonard Pion.

(Photo J.M. Morisseau)

SAINT-HYACINTHE -- Les travaux de construction d'un des hôpitaux les plus modernes d'Amérique débuteront à Saint-Hyacinthe dans une semaine. L'inauguration du chantier aura lieu dimanche, présidée par M. Jean-Paul Cloutier, ministre de la Santé du Québec, accompagné de M. Denis Bousquet, député provincial local et plusieurs autres dignitaires. Il s'agit d'une institution de \$12 millions.

Le député Denis Bousquet, de Saint-Hyacinthe annonce que la cérémonie de la première pelletée de terre aura lieu dimanche après-midi à 2h.30 sur les lieux du chantier situé derrière l'actuel Hôpital général. Le ministre et les dignitaires auront été auparavant reçus à l'hôtel de ville de Saint-Hyacinthe, par les autorités municipales locales, à 2 heures.

Cet hôpital ultra-moderne aura une capacité de 350 lits. Le projet est de l'ordre de \$12,000,000. Le ministre Cloutier a autorisé la construction, comme nous l'avons déjà relaté, le mercredi 12 juin.

Les fondations seront terminées d'ici quelques mois à moins de circonstances défavorables. La construction de l'ensemble hospitalier s'échelonne selon les experts sur une durée de trois ou quatre ans.

La direction de l'Hôpital Honoré Mercier, de Saint-Hyacinthe, sera confiée à la Corporation du même nom. Le président est le juge Maurice Rousseau, de Saint-Hyacinthe. Les autres dirigeants sont MM. le Dr Alexandre Gosselin, de Saint-Damase et M. Gaston Saint-Roch, de Saint-Hyacinthe, vice-présidents; M. Lindor Brodeur, de La Providence, secrétaire et M. Nicholas Meun, de Saint-Hyacinthe, trésorier.

Le sort de l'actuel Hôpital général n'a pas été décidé. Il a toutefois été question de transformer la vieille institution en école d'infirmières et en une unité de soins pour convalescents.

La construction du nouvel hôpital inclura, selon les plans initiaux une unité psychiatrique. L'immeuble sera situé à l'arrière de l'hôpital actuel et bénéficiera de tous les avantages de l'automatisation tels que convoyeurs, tubes pneumatiques et autres.

Les plans et devis ont été réalisés par le bureau d'architecte Desnoyers, Mercure, Lézy et Schoenauer, de Saint-Hyacinthe.

Mgr A. Sanschagrin a été nommé à deux commissions

SAINT-HYACINTHE -- Mgr Albert Sanschagrin, évêque du diocèse de Saint-Hyacinthe, a été nommé à deux commissions épiscopales, aux élections qui ont terminé la Conférence des évêques du Canada.

Mgr Sanschagrin a été élu à la commission des missions ou de l'entraide apostolique et missionnaire (Amérique latine) et à celle des relations avec les religieux.

Il faut signaler que le comité spécial sur le diaconat permanent auquel il appartenait, a terminé son travail en septembre dernier.

D'autre part, Mgr Arthur Douville, ancien évêque du diocèse, participe à la Commission épiscopale de théologie.

Deux commissions épiscopales ont été mis sur pied lors de ces élections. Chaque commission est composée de dix membres la moitié de langue française, la moitié de langue anglaise.

D'après un relevé huit évêques font partie de trois commissions; trente-trois de deux commissions et les autres d'une commission.

Echos maskoutains

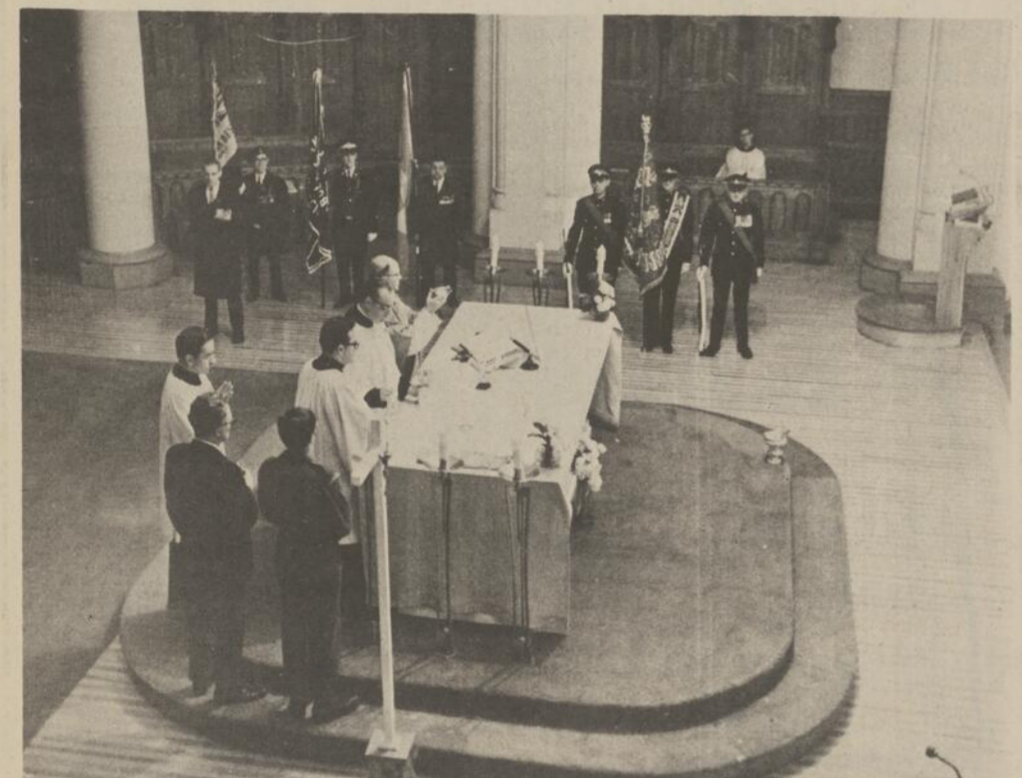
SAINT-HYACINTHE -- Michel Mill, candidat étudiant dans Bagot a comme mot choc, "Mieux vaut un jeune socialiste qu'un vieux millionnaire!"

Des Maskoutains discutant dans un restaurant sur la Commission industrielle de Saint-Hyacinthe sont venus à la conclusion que le meilleur président à y nommer serait M. Jean Drapeau.

Le conseiller municipal André Blanchard dont l'élection est contestée en justice par son adversaire défait l'ancien conseiller M. Laurent Langevin aura comme défenseurs l'étude Nichols et Robert.

Un étudiant du CEGEP Montpetit, présent à l'assemblée de M. René Lévesque à Saint-Hyacinthe a réussi à faire prendre position au chef du PQ sur la question de l'autogestion par les jeunes des CEGEP. M. Lévesque est contre.

Le bulletin du Club Richelieu dit cette semaine: "Pas de souper Richelieu, mardi. Les membres actifs Richelieu se rendant au congrès de Granby auront mérité un repos. Quand aux absents chroniques ou habituels, ils pourront une fois avoir la conscience tranquille dans la quiétude de leurs chaussettes..."



SOUVENIR -- Le Jour du souvenir a été commémoré à Saint-Hyacinthe par d'importantes manifestations militaires et civiles. Mgr Albert Sanschagrin, évêque du diocèse de Saint-Hyacinthe a célébré la messe pour les militaires maskoutains morts aux champs d'honneur des dernières guerres, à la Cathédrale.

(Photo J.M. Morisseau)

Les étudiants de Yamaska participeront au concours

SAINT-HYACINTHE -- Le Conseil de sécurité de la région de Yamaska, appuyé par les autorités de la Commission scolaire régionale Yamaska, lance aux étudiants un grand concours.

L'objectif de ce concours est de créer un emblème ou un sigle qui servirait à identifier le conseil de sécurité de la région Yamaska.

Tous les étudiants des écoles de la Régionale et de ses ins-

titutions associées sont éligibles. Le concours se poursuit jusqu'au 29 novembre.

Les dimensions des oeuvres présentées peuvent varier entre 9" x 12" x 18". Les participants devront mettre à l'endroit leur création, leur nom, adresse, et numéro de téléphone.

L'originalité, l'imagination, l'invention, la pureté de style et d'adéquation au sujet de ces créations seront les critères

essentiels de sélection.

Au sein de chaque école, deux créations par trente élèves seront choisies. Cette première sélection sera la responsabilité du professeur d'art plastique.

Enfin les oeuvres ainsi sélectionnées seront exposées à l'école secondaire Fadette les 6, 7 et 8 décembre.

Un jury, composé de cinq personnes, sera finale. Quatre jeunes se mériteront des prix de \$50, \$25, \$15 et \$10.

Les fonds publics doivent contribuer à l'économie

SAINT-HYACINTHE -- "Les fonds publics, mis à la disposition de l'Office du crédit industriel du Québec, doivent être utilisés de façon à apporter une contribution importante à l'économie de la province.

Telle est en substance la conférence donnée par M. Jacques Clermont, directeur général adjoint de l'Office du crédit industriel, au premier souper de la saison de la Chambre de commerce de Saint-Hyacinthe.

"Il est important, de préciser M. Clermont, de favoriser le développement de la petite et

de la moyenne entreprise, celle-ci jouant un rôle vital dans notre économie. L'Office a pour mission d'encourager et d'appuyer l'initiative de gens, compétents pouvant contribuer à cet essor industriel dont on a tant besoin."

La loi créant l'Office du crédit industriel fut adoptée en août 1967. Seule l'entreprise engagée dans la fabrication ou la transformation d'un produit est admissible à l'assistance financière de l'Office, suivant certains critères. Les prêts consentis jusqu'à maintenant, pour

des montants allant de \$10,000, à \$500,000, le furent à des entreprises situées un peu partout au Québec. Sur 65 prêts approuvés à date, quatre le furent dans la région maskoutaine.

M. Clermont a conclu en disant que l'Office espère, grâce aux capitaux dont elle dispose, stimuler l'industrie, redonner un nouvel élan à certaines entreprises et contribuer ainsi à la prospérité du Québec, de tous les citoyens.

La rencontre était présidée par M. Charles Couture.

L'AFEAS de St-Damase fête la Ste-Catherine

SAINT-DAMASE -- L'Association féminine d'éducation et d'action sociale de la localité de Saint-Damase organisera une soirée pour la fête de la Sainte-Catherine.

Cette fête aura lieu dimanche, le 23 novembre, à compter de 8 heures 30 du soir, au sous-sol de l'église paroissiale de Saint-Damase.

Des parties de cartes sont prévues pour cette soirée. De nombreux prix de présence seront accordés en plus des prix donnés aux gagnantes des parties de cartes.

Toutes les dames-membres de l'AFEAS de même que la population féminine de la localité sont cordialement invitées, à la soirée.

Pierre Boislard parle du Brésil

SAINT-HYACINTHE -- M. Pierre Boislard entretiendra les auditeurs de quatre postes de radio de la région, tous les jours de la semaine pendant le mois de novembre sur la mission de Saint-Hyacinthe au Brésil.

L'émission sera entendue du lundi au vendredi inclus, à 7 heures, du soir, à CKBS, Saint-Hyacinthe; 5 heures de l'après-midi, à CHEF, Granby, à 6 heures 50, à CJSO, Sorel; et 10 heures de l'avant-midi, à CHRS, Saint-Jean.

L'émission de ce soir, traitera du trajet en avion Montréal-Bélem, au Brésil. M. Boislard s'entretiendra avec M. l'abbé Bernard Favreau, sociologue, de Saint-Hyacinthe.

"Pourquoi le diocèse de Saint-Hyacinthe envoie-t-il des missionnaires au Brésil?" M. Boislard interrogera mercredi l'abbé Gérard Dupont, supérieur de la mission à ce sujet.

M. l'abbé Conrad Verrault et M. Boislard parleront jeudi, le 14 novembre de la paroisse de Sao Joao Batista, à Sao Luis et enfin vendredi, M. l'abbé Jean Filion et M. Boislard discuteront de la comparaison entre Sao Luis et Cururupu.

M. J.-E. Lemire décédé à 71 ans

SAINT-HYACINTHE -- L'ancien gérant de la Raffinerie de sucre de Mont Saint-Hilaire, M. J.-Emile Lemire, agriculteur, est décédé à l'âge de 71 ans le 10 novembre. Le défunt, époux d'Alme Crépault, demeurait au 2313, rue Laframboise, à Saint-Hyacinthe.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, deux fils, le Révérend Père Gilles Crépault, o. s. b. m. i., à Rougemont et Claude Lemire, de Saint-Lambert; un frère et deux sœurs, M. Armand Lemire, de Cap-de-la-Madeleine; Mme Olive Saint-Pierre, de Saint-Etienne des-Grès et Mlle Jeanne Lemire, de Cap-de-la-Madeleine.

Les funérailles ont lieu demain matin sous la direction de la maison René-J. Mongeau Ltée, 1105, rue Girouard, à Saint-Hyacinthe. Le service sera chanté à l'église paroissiale du Sacré-Coeur, à Saint-Hyacinthe, à 10 heures suivi de l'inhumation au cimetière de Victoriaville.

Prière de ne pas envoyer de fleurs. Les personnes intéressées à présenter des offrandes pourront le faire aux soins des missions oblates.

Nos condoléances à la famille éprouvée.

TOUTE ANNONCE RECHERCHE LE LECTEUR MAIS LE LECTEUR RECHERCHE L'ANNONCE CLASSEE.

Autres nouvelles de St-Hyacinthe à lire en page 12

"Nous, à Paris, par Air Canada?"
Oui, pourquoi pas?

télé7 et ciné-priméur vous l'offrent par

MAXI-CONCOURS

LE CONCOURS
Offert à tous les amis de télé 7, un merveilleux voyage à Paris pour deux personnes, aller-retour en 1re classe par Air Canada. Une valeur de \$1,574.00. Bonne chance à tous!

LES RÈGLEMENTS
Chaque mardi soir à 7 heures, à l'émission Ciné-Priméur, René Caron posera à l'auditoire une question se rapportant au film à l'affiche.

Conditions de participation:
a) envoyer la réponse sur cartes postales affranchies, avec nom, adresse et numéro de téléphone à: Concours Ciné-Priméur, C.P. 2000, télé 7, Sherbrooke, P.Q.
b) indiquer clairement la date à laquelle la question fut posée et
c) répondre dans les trois jours qui suivent l'émission. Le nombre d'envois est illimité.

Rien à acheter... tout à gagner
Les films au 7 c'est captivant

Regardez Ciné-Priméur tous les mardis soirs à 7 heures à la maxi-cité

il est là, différent... vivant!

Télé 7

Pour nous
Tom INC
IL FAUT

Ce n'est pas le prix qui compte... S'EN DEBARRASSER ... AUJOURD'HUI!

MERCREDI 13 NOV. à 9 h. a.m.

PANTAILLEURS

DEUX PIECES

En tissu tout laine pour l'automne
- Ensemble: Veste/Pantalon ou Veste/Jupe

SPECIAL DEBARRAS **7.47**
et **10.47**

Votre garde-robe d'automne ne saurait être complète sans un ou deux costumes-pantalons ou costume-jupe. D'allure jeune, ils possèdent une coupe impeccable, des détails haute - mode. Modèles aussi nouveaux que demain. Cols versions automne '68, jaquettes ceintures ou de ligne allongée. Choix de deux pièces: veste-pantalon ou veste-jupe. Tissus tout laine - tweeds, diagonales, chinés d'un cachet tout à fait automnal. Coloris de la saison - gris, bleu, vert, ton or, vin. Tailles : 10 à 20 et 14 1/2 à 24 1/2.



des centaines d'autres spéciaux DEBARRAS en magasin

JACKETS de COORDONNES

(interchangeables)

En toile, grandeurs 7 à 15 et 10 à 24 1/2

SPECIAL DEBARRAS

.97¢

JUPES en TWEED

Teintes assorties, tailles 7 à 15 et 10 à 24 1/2 rég. 6.98 à 12.98 ch.

SPECIAL DEBARRAS **\$2.47**

\$2.47

PANTALONS

e-x-t-e-n-s-i-b-l-e-s

Teintes pastelées
Valeur rég. jusqu'à 12.98 dans ce groupe

SPECIAL DEBARRAS

.97

Tom INC

10, ST-JOSEPH
GRANBY

SAINT-JEAN

Création d'un gouvernement régional pour la Rive Sud?

CITE JACQUES-CARTIER (M.L.) - La Société pour le progrès de la Rive Sud a présenté, hier midi, un mémoire sur la régionalisation de la Rive Sud, en présence des maires des 32 municipalités de cette région, de M. Pierre Laporte, député provincial du comté de

Chambly et des membres de la presse, lors de son déjeuner-causerie qui s'est déroulé au restaurant LaBarre 500, à Cité Jacques-Cartier.

Ce mémoire préconise principalement la mise sur pied d'un gouvernement régional qui devra précéder la fusion des

municipalités de la Rive Sud. Il préconise aussi que ce gouvernement régional devra être élu démocratiquement et périodiquement, au suffrage universel, et non être formé de délégués des conseils municipaux. Telles sont les deux grandes idées exprimées par la Société

pour le progrès de la Rive Sud, dans son mémoire sur la "régionalisation", rendu public aujourd'hui.

Cette étude qui a mené à ces deux recommandations majeures fait suite à un colloque sur la régionalisation qui a eu lieu en mai dernier, et auquel en-

viron 200 personnes ont pris part.

La conclusion générale se résume ainsi: "Devant la situation actuelle, la création sur la Rive Sud d'un organisme pouvant planifier ou diriger certains secteurs de la vie communautaire, pour le bien de l'ensemble du territoire, s'impose d'urgence. L'organisation de son urbanisation et la rentabilité optimale de ses abondantes ressources ne peuvent plus attendre."

Le territoire confié à la juridiction du gouvernement régional s'étendrait le long du fleuve Saint-Laurent, de Verchères à Saint-Catherine d'Alexandre et le long de la rivière Richelieu, de Saint-Marc à Carignan.

Au-delà du Richelieu, la région Rive Sud engloberait les municipalités de Mont Saint-Hilaire et Otterburn Park. La Région "Rive Sud" que la Société propose aurait une superficie de quelque 350 milles carrés.

De 300,000 habitants, la population pourrait atteindre 800,000 vers l'an 2,000.

La Rive Sud compterait 32 municipalités, dont certaines pourraient se fusionner. La région s'étendrait à six comtés ou parties de comtés provinciaux.

L'organisme régional, ayant reçu de la Législature provinciale des pouvoirs très précis, exercerait ses pouvoirs sous la surveillance du ministère des Affaires municipales du Québec.

Le Gouvernement régional se composerait d'une chambre législative (conseil) et d'un comité administratif (exécutif).

Les contribuables de chaque circonscription électorale, dont les limites ne seraient pas nécessairement celles des municipalités actuelles, éliraient directement leurs représentants au conseil régional.

Le président, élu au suffrage universel, exercerait d'office les fonctions du président d'un comité exécutif dont il choisirait lui-même les membres parmi les représentants élus.

Par ce mémoire, la Société pour le progrès de la Rive Sud croit collaborer efficacement et positivement à l'avenir de la région.

La solution préconisée demande d'être étudiée dans les moindres détails pour parvenir à sa réalisation qui pourrait se concrétiser d'ici les six prochains mois.

La Société propose, en outre, qu'un comité d'experts soit formé par le Lieutenant-gouverneur en conseil ou le ministre des Affaires municipales, avec mandat de soumettre dans les six mois de sa formation des recommandations sur les limites du territoire régional, les limites des circonscriptions régionales, le mode et l'époque des élections.

Le ministre des Affaires municipales, le Dr. Robert Lussier, a reçu un exemplaire du mémoire de même que tous les maires de la Rive Sud.

IBERVILLE



La Société pour le progrès de la Rive Sud a dévoilé son rapport sur la "régionalisation" hier midi, lors d'un déjeuner-causerie qui s'est déroulé au restaurant "LaBarre 500" à Cité Jacques-Cartier. Sur la photo, nous reconnaissons, de gauche à droite: M. Jean Tétreault, président de la Société pour le progrès de la Rive Sud; M. Pierre Laporte, député provincial du comté de Chambly et ex-ministre des Affaires municipales du Québec; M. J. Edmour Harvey, président ex-officio de la Société et M. Louis Langlois, urbaniste, président du Comité sur l'étude de la "régionalisation".

Le rapport sur la régionalisation recommande 13 suggestions

CITE JACQUES-CARTIER (M.L.) - En présentant ce mémoire sur la régionalisation, hier midi, lors d'un déjeuner-causerie, la Société pour le progrès de la Rive Sud, fait plusieurs recommandations à l'attention du ministère des Affaires municipales du Québec.

Parmi ces recommandations, on retrouve principalement celle-ci: La Société recommande de doter la région Rive Sud d'un gouvernement régional élu au suffrage universel.

Concernant la création de ce futur gouvernement régional, la Société recommande que les champs d'activités de ce gouvernement soient les suivants:

Le plan directeur régional et le zonage périphérique; le transport en commun, l'évaluation des biens-fonds, l'approvisionnement et traitement de l'eau potable, l'épuration des eaux usées, les canalisations intermunicipales, le réseau routier intermunicipal, la réglementation

des heures de fermeture des commerces, les normes minimales de construction, la coordination des services de police (sûreté) et de protection contre les incendies, la cueillette et la disposition des déchets domestiques et industriels, les parcs régionaux, les loisirs d'aspect régional, le développement économique, par la promotion industrielle, commerciale, touristique et résidentielle ainsi que la négociation des conventions collectives des employés municipaux, sur une base régionale.

«Les parcs récréatifs.»

Avec la Commission "Fanny" la Société recommande d'aménager la montagne de Saint-Bruno et le Bassin de Laprairie en parcs récréatifs régionaux. Elle souhaite également qu'on aménage un parc sur les rives du Richelieu et sur une partie des Îles de Boucherville.

«Les zones vertes.»

La Société fait siennes les

recommandations de la Commission Lemay, concernant l'aménagement de zones vertes régionales, tout en vertu d'un mandat de nouvelles dimensions, la Société considérant qu'une telle initiative relève du gouvernement provincial.

La Société propose qu'un comité d'experts soit formé par le Lieutenant-gouverneur en conseil ou le ministre des Affaires municipales, avec mandat de soumettre dans les six mois de sa formation, des recommandations sur les limites des circonscriptions et du territoire régional, le mode et l'époque des élections.

Enfin, la Société recommande qu'un comité soit créé par le gouvernement du Québec, en vue d'étudier le problème que crée la spéculation sur les terres destinées à l'habitation, ses conséquences et les solutions à appliquer.

Les municipalités touchées par la création d'un gouvernement régional

CITE JACQUES-CARTIER (M.L.) - Parmi les villes qui seraient touchées par la régionalisation et la formation d'un gouvernement régional, préconisé par la Société pour le progrès de la Rive Sud, la population globale de ces 32 municipalités se chiffrait aux environs de 266,515 habitants, en juin 1968.

Voici la liste des ces municipalités ainsi que leur population respective: Longueuil (26,153); Valmées (2,570); Boucherville (16,000); Brossard (13,500); Candiac (3,800); Chambly (11,500); Carignan (3,000);

Delson (2,568); Laprairie (8,700); Lemoyne (9,200); St-Bruno de Montarville (10,898); Jacques-Cartier (52,336); Belloil (9,966); St-Hubert (18,000); Laflèche (13,200); St-Lambert (15,826); Greenfield Park (12,219); Préville (1,400); Otterburn Park (3,300); St-Basile le Grand (4,325); Notre-Dame du Sacré Coeur (2,900); St-Philippe de Laprairie (1,338); St-Catherine d'Alexandre (3,100); Mont St-Hilaire (5,221); McMasterville (2,500); St-Antoine sur Richelieu (738); Ste-Théodésie (465); Verchères (1,940); St-Marc (925); St-Amable (2,

250); Ste-Julie (1,482) et St-Constant (5,120).

LES ANNONCES CLASSEES UN SERVICE PROFITABLE

"Le vote universel doit s'étendre à toute la province" - M. Pierre Laporte

CITE JACQUES-CARTIER (M.L.) - Commentant le rapport présenté par la Société pour le progrès de la Rive Sud, relativement à la régionalisation et à l'implantation d'un futur gouvernement régional pour la Rive Sud, M. Pierre Laporte, ex-ministre provincial des Affaires municipales et député de Chambly, a affirmé, hier midi, devant les membres

de cette Société, que ce rapport sur la régionalisation devait se concrétiser dans un avenir rapproché.

"Je pense, dit-il, que le moment est venu de passer à l'action. Le temps des études est maintenant terminé et je ferai tout en mon pouvoir pour que le ministère des Affaires municipales du Québec et son ministre actuel, le Dr. Robert Lus-

sier, puissent promouvoir une Législature adéquate, pour instituer une telle forme de gouvernement régional pour la Rive Sud, de conclure M. Laporte."

L'ancien ministre des Affaires municipales a tenu à souligner, par ailleurs, que le gouvernement provincial devra donner des pouvoirs accrus à cette forme de gouvernement régional, afin que tous les membres de ce futur gouvernement puissent prendre leurs respon-

sabilités.

-VOTE UNIVERSEL- Enfin, le député provincial du comté de Chambly s'est dit d'opinion que le gouvernement du Québec devrait permettre le "vote universel" à l'âge de 18 ans, comme c'est le cas présentement dans la Capitale provinciale.

"Ce vote, de signaler M. Laporte, est une nécessité absolue et il doit s'étendre à toute la province."

Installation du nouveau curé de la Cathédrale jeudi, le 14

ST-JEAN-- Les fidèles de la paroisse Cathédrale de Saint-Jean sont cordialement invités, pour jeudi, le 14 novembre, à 8h. p.m. à assister à la cérémonie d'installation de leur nouveau pasteur, M. l'abbé Roger Cyr.

Cette cérémonie sera présidée par M. l'abbé Roland Rémi-

lard, chef de la zone pastorale de la région de Saint-Jean.

Après l'installation, il y aura célébration de la messe à la Cathédrale, suivie d'un buffet froid qui sera servi au Pensionnat des Soeurs de la congrégation, au 154, de la rue Saint-Charles, à Saint-Jean.

Les activités de l'Unité sanitaire de Saint-Jean

SAINT-JEAN - Les activités de l'Unité sanitaire de Saint-Jean, cette semaine, suivront l'itinéraire et l'horaire suivants: Aujourd'hui, les radiographies pulmonaires seront prises de 10 heures à 11 heures a.m.

Demain, de 10 heures à 11 heures, on émettra les cartes de santé et il y aura séance d'audiométrie sur rendez-vous. A Lacolle, de 2 à 3 heures p.m.,

il y aura clinique de puériculture ainsi qu'une séance d'immunisation et de vaccination.

Mercredi, le 13 novembre, de 10 heures à 11 heures, d'autres radiographies pulmonaires seront prises, à Saint-Jean.

On tiendra une clinique de puériculture, d'immunisation et de vaccination jeudi matin, de 10 à 11 heures, à Talon, et à St-Jean, de 2 à 3 heures de l'après-midi.

La Semaine nationale de la Sobriété se terminera le 18

ST-JEAN - L'Association La-cordaire du Canada a entrepris sa campagne annuelle pour la sobriété nous proposant comme thème: "Sobriété... facteur de progrès".

Les statistiques officielles - qui ne tiennent pas toujours compte des petits îlots d'assouplissement et dans nos villes et nos campagnes - estiment à 250,000 le nombre d'alcooliques au Canada dont plus de 75,000 au Québec.

Par ailleurs, si l'on considère qu'il y a six buveurs excessifs pour un alcoolique reconnu, le

Québec compterait 450,000 personnes relativement avancées sur la voie de l'alcoolisme.

Les causes de cet état? Elles sont nombreuses mais, il semble que l'hospitalité provinciale des nôtres, les coutumes et les usages arrivent au premier rang; le second échoit aux préjugés favorables à l'alcool et qui en arrivent à nous faire considérer l'alcool comme un aliment, un stimulant, un remède, un rafraîchissement, un cordial, un anesthésique.

On traitera de santé par les aliments naturels le 25 novembre, à Iberville

Commerce de métaux

ST-DAMASE - Le Lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes constituant une corporation qui fera le commerce et toutes les autres opérations concernant les métaux de toutes sortes, leurs produits et leurs sous-produits sous le nom de Métal B.A.M. Inc.

La compagnie, dont le siège social est situé à Saint-Damase, aura un capital total de \$120,000, divisé en 8,000 actions ordinaires de \$10 chacune et en 4,000 actions privilégiées de \$10 chacune.

IBERVILLE-- Une série de conférence sera donnée par le Dr. François de Salles Robert, naturopathe de Montréal, sous les auspices de l'AFÉAS de la paroisse Saint-Noël Chabanel d'Iberville.

La première de cette série aura lieu, lundi, le 25 novembre, à 8h. p.m., au sous-sol de l'église Saint-Noël Chabanel.

Le titre de la conférence sera: La cure des jus frais. L'auditoire pourra également poser des questions à l'invité. L'entrée est libre. Bienvenue à tous.



JOUR DU SOUVENIR... La population de Saint-Jean s'est rendue nombreuse au cénatopie du parc Côté, afin de rendre hommage à tous les militaires canadiens, disparus lors du conflit 1914-18. M. Bruno Choquette, maire de la cité, a profité de la circonstance, pour rappeler aux citoyens, les tristes déroulements de cette guerre mondiale et il a demandé aux gens de se recueillir pendant quelques instants pour prier pour les soldats tués dans ce conflit.



Plusieurs invités d'honneur ont assisté au lancement des travaux de fonçage des pieux-caissons du futur Hôpital du Haut-Richelieu, à Saint-Jean. Sur la photo, nous remarquons, de gauche à droite: M. Jérôme Proulx, député provincial du comté de Saint-Jean; le Dr. Vital Lavoie, prési-

dent de la Corporation du futur Hôpital du Haut-Richelieu; Son Honneur le maire de la cité de Saint-Jean, M. Bruno Choquette; le Dr. Jean-Marie Côté, directeur général de l'Hôpital Saint-Jean et M. Alfred Croisette, député provincial du comté d'Iberville.

Des coupons par centaines gratuits... à tous les amateurs de rouleuses Mark Ten qui nous enverront cette annonce.



Y'en a pour tout l'monde, avec le tabac à cigarettes Mark Ten.



Cette annonce le prouve: elle vaut 100 précieux coupons Mark Ten, absolument gratuits. Vous n'avez qu'à écrire vos nom et adresse sur cette annonce et à nous l'envoyer, avec une des faces d'un "paquet de poche" de tabac à cigarettes Mark Ten (ou un fac-similé), à: Mark Ten, B.P. 7575, Montréal 3, Qué. Roulez sur l'or, avec le tabac à cigarettes Mark Ten! Des coupons-prime sur chaque paquet - sur le nouveau et pratique "paquet de poche" comme sur la boîte traditionnelle... des cadeaux par centaines!

Nom (en lettres mouluées s.v.p.)

Adresse

Ville

Comté Prov.

Cette offre est valable jusqu'au 31 décembre 1968.

Woolco

VENTE

**MERCREDI
JEUDI
VENDREDI
SAMEDI**



**TAPIS MUR-MUR ET
CHEMINS DISPONIBLES!**

**ENVERS MOUSSE, AUCUN
SOUS-TAPIS NECESSAIRE!**

**PARFAIT POUR LA MAISON
OU LE CHALET D'HIVER**

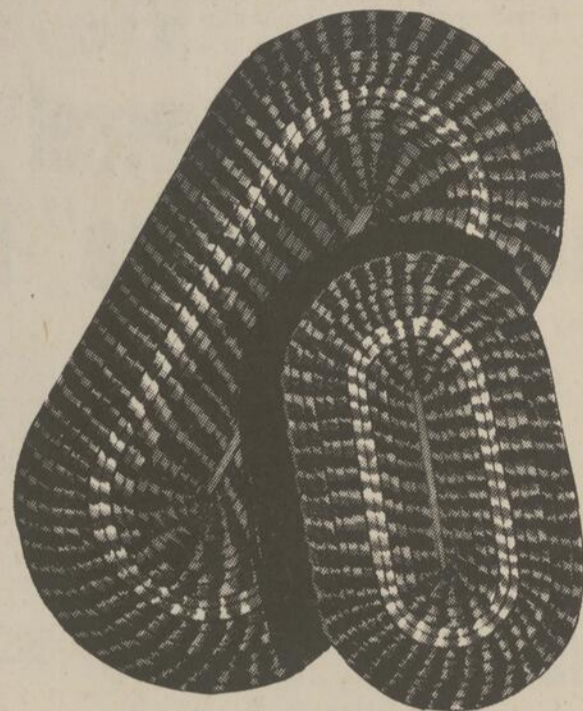
**POUR LA MAISON DE CAMPAGNE
COMME POUR LE LOGIS DE VILLE
COLONIAL**

*Tapis tressés à filament
continu 100 % nylon*

Enfin voici un tapis ovale tressé d'entretien facile et réversible, aux couleurs vives et modernes. Il garde son aspect de neuf pendant des années et conserve sa forme naturelle. Couleurs Brun, vert, or, rouge ou mandarine.

Dimensions:

2' x 3' chacun **2.96**
3' x 5' chacun **9.99**
6' x 9' chacun **39.95**
9' x 12' chacun **79.95**



**Dites simplement:
"Portez à
mon compte..."**

**100
TAPIS**

**EN VENTE
\$10. DE REDUCTION**

Superbes tapis en fibre synthétique à tissage serré et solide. Envers durable en caoutchouc mousse, garde le tapis en place. Choisissez parmi notre sélection de couleurs modernes.

9 x 12

prix rég. Woolco 39.⁹⁶

**SPECIAL A
SEULEMENT**

29.⁹⁶

**Donnez à vos pièces
l'atmosphère
que vous cherchez
en achetant ces tapis
A PRIX D'AUBAINE**

Robuste tapis de viscose

nettoyage aussi facile que pour un tapis à fil continu. dimensions: 6' X 9'. Prix rég. Woolco \$18. et \$25. spécial

\$12.

Tapis "Axmister"

Tapis de longue durée qui remet en vogue les tapis à motifs anciens. Choix de couleurs vives. Dimensions: 6' X 9' et 9' X 12'. spécial

59.⁹⁵ à 99.⁹⁵
chacun

Tapis nylon et viscose

Pratiquement inusable avec dessus caoutchouc ne nécessitant aucun sous-tapis. Choix de couleurs. Dimensions: 9' X 12'. Prix rég. Woolco 79.95 spécial

59.⁹⁵

Cocotex à la verge

pour escaliers, passages, entrées etc... naturelle ou de couleurs. spécial

1.46
la verge

Tapis de caoutchouc "Rubbermaid"

"boot tray" très pratique pour placer à l'entrée de service afin de déposer les caoutchouc d'hiver. Dimensions: 17½ X 27½. Prix rég. Woolco 2.99 spécial

1.98

**N'attendez pas! dites
simplement: "Portez à mon compte"**

Ouvert tous les jours
jusqu'à 6 p.m.
Excepté le vendredi
de 9 a.m. à 10 p.m.

**ENTREPOSAGE ET
LIVRAISON
GRATUITS**

**370 rue St-Jacques,
Plaza Granby**

**UN EXPERT DANS LE
POSAGE DES
TAPIS EST A
VOTRE SERVICE**

**Choix,
qualité,
satisfaction**

Woolco

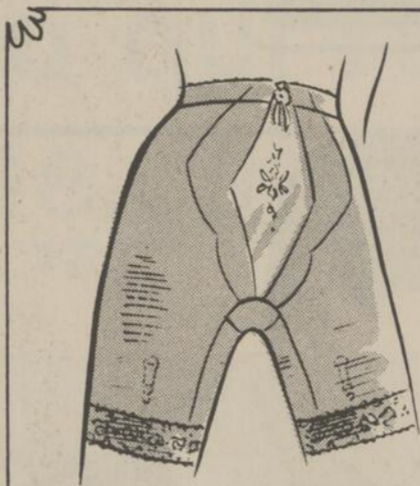
Sarong* Daisyfresh* Gothic*

Elégance et confort pour la détente, les loisirs



DITES SIMPLEMENT:
"Sur mon compte"

- A. Chaud et douillet... peignoir court en peluche d'Orlon douce et épaisse, lavable à la main. Modèle garni de satin avec col Claudine et manches trois-quarts. Rose Foncé, Aqua, Orange, Menthe ou Saphir. P.M.G. **10.63** chacun,
- B. élégance chez soi... ravissante robe d'hôtesse en nylon piqué richement garnie de broderie. Manches trois-quarts raglan, deux poches fendues. Rose ou Bleu. P.M.G. **12.63** chacune,
- C. Attrayant peignoir en nylon piqué d'entretien facile ouatiné de fiberfill Kodol. Devant boutonné, col garni de dentelle et d'un noeud en satin, manches trois-quarts et deux poches fendues. Rose Foncé, Jaune ou Bleu. P.M.G. **5.83** chacun,
- D. Joli peignoir en nylon piqué ouatiné de fiberfill Kodol, lavable à la main ou à la machine. Col et poches appliquées garnis de dentelle. Choix de Rose, Bleu ou Jaune. Tailles 38 à 44. **6.83** chacun,
- E. Des imprimés exotiques qui vous captiveront. Superbe robe d'hôtesse longue en Comama doux et confortable. Glissière trois-quarts devant, manches trois-quarts évasées, encolure coussinée, deux poches dans les coutures piquées, latérales. P.M.G. **12.63** chacun,
- F. Un modèle original, très flatteur... robe d'hôtesse avec soutien-gorge incorporé et encolure en V. En Vocama chaud et luxueux avec manches courtes bouffantes et glissière au dos. Melon, Saphir, Ton Or ou Orange. Tailles 9 à 15 **12.63** chacun,



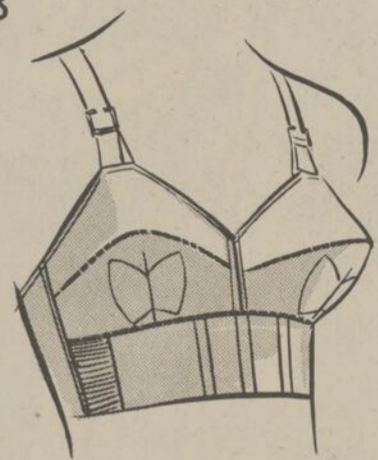
Gothic Aussi jolie que pratique, cette gaine-culotte est faite de tulle de Lycra*. Ses panneaux avant et arrière en satin de Lastex* moulent et supportent admirablement. Jambes garnies de dentelle. Tailles P.M.G. Choix de blanc, rose, bleu, jaune et noir. **\$5** chacune



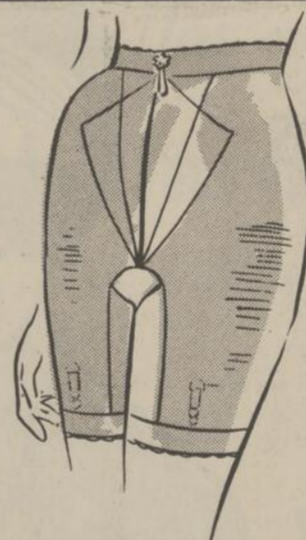
Gothic So soutien-gorge coussiné, ouatiné avec bonnets recouvert de dentelle. Bretelles réglables avec insertions élastiques. La bande respiratoire et les deux ajustements au dos assurent un confort parfait. Bonnets A, B, C, tailles 30 à 38. Choix de blanc, rose, jaune, bleu **2.50** chacun



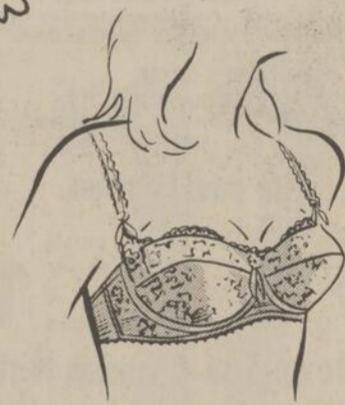
Gothic. Le soutien-gorge préféré des Canadiennes. Il est fait de beau coton blanc avec une bande respiratoire et des insertions de Gordtex*. Il a des bretelles réglables et deux ajustements au dos. Blanc Bonnets A, B, C, D, tailles 30 à 44 **2.50** chacun



Gothic. C'est un modèle qui efface le bourrelet de la taille grâce à une bande large qui ne gêne aucunement la respiration. Blanc. Bonnets A, B, C, D, **\$3** chacun



Gothic. Le panneau avant de cette gaine-culotte efface l'abdomen tandis que les deux autres sur les côtés moulent et amincissent. Tailles P.M.G. T.G. Choix de blanc, rose et bleu. **\$5** chacune



Daisy fresh Soutien-gorge demi-buste en dentelle avec insertions de caoutchouc mousse "soft skin". Bretelles de dentelle réglables, côtés en Lycra* Dos agrafe. Bonnets A, B, C, D, tailles 32 à 38. Choix de blanc, rose, jaune, bleu, chair ou noir **\$5** chacun



Sarong. La bande élastique de ce soutien-gorge élimine les bourrelets disgracieux. Ses bretelles extensibles réglables descendent jusque sous le buste pour assurer une entière liberté des mouvements. Insertions de Gordtex* et dos très décolleté. Bonnets B, C, D, Tailles 34 à 44. Choix de blanc **\$10** chacune



Sarong Gaine à taille haute pour plus de soutien. La bande de 3" balancée à la taille élimine les bourrelets. Panneau avant croisé, brodé et panneau arrière en satin Lastex* Blanc. Tailles 24 à 42 **\$12** chacune

ouvert tous les jours jusqu'à 6 hres p.m. excepté vendredi 9hres a.m. à 10 hres p.m.

profitez de notre plan "mise de côté"

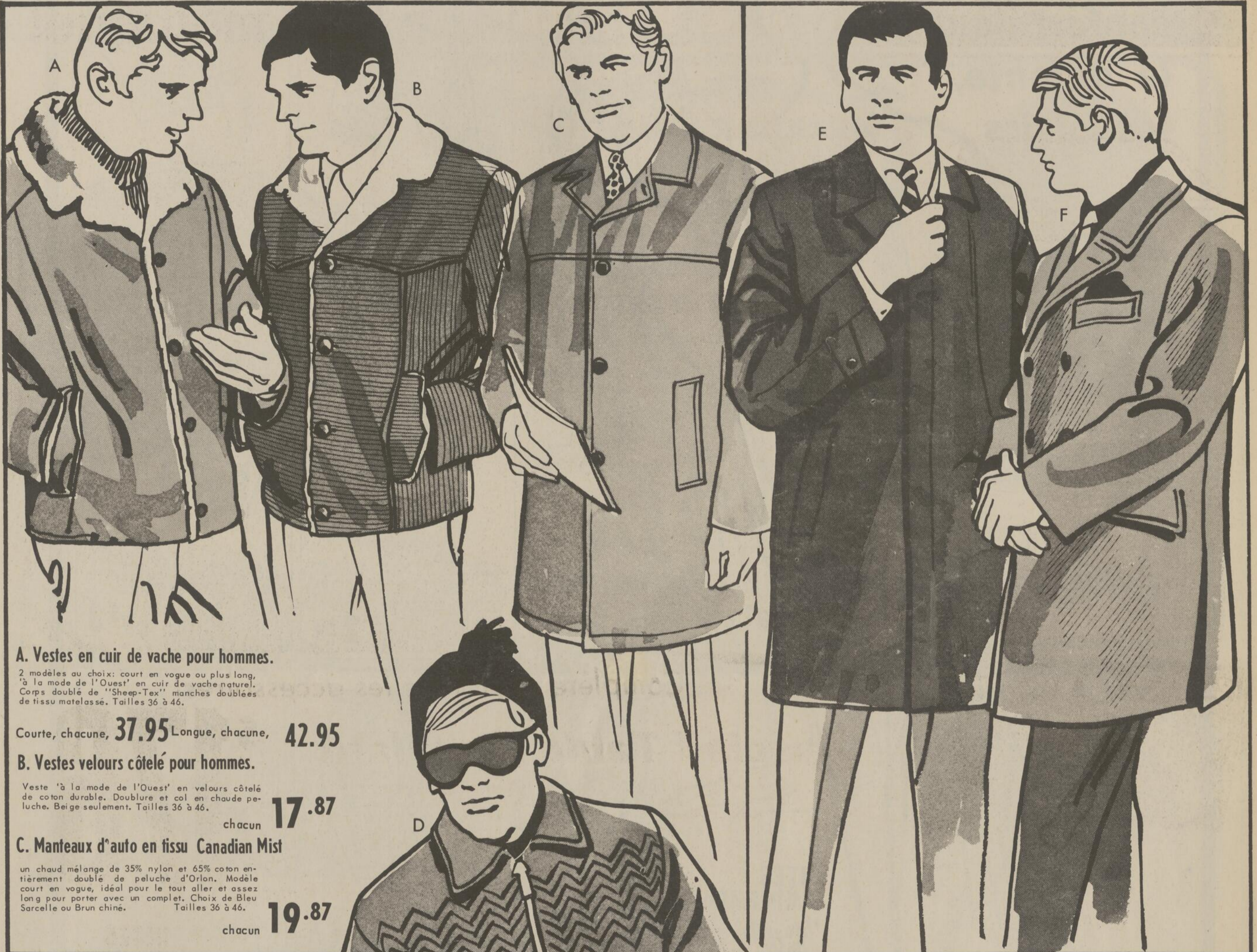
370 rue St-Jacques, Plaza Granby

Évitez la cohue des Fêtes et faites vos achats de Noël dès maintenant

Choix, qualité, satisfaction

Woolco

Agréables à offrir et à recevoir... Chics pardessus, manteaux d'auto et vestes à prix spéciaux



A. Vestes en cuir de vache pour hommes.

2 modèles au choix: court en vogue ou plus long, à la mode de l'Ouest en cuir de vache naturel. Corps doublé de "Sheep-Tex" manches doublées de tissu matelassé. Tailles 36 à 46.

Courte, chacune, **37.95** Longue, chacune, **42.95**

B. Vestes velours côtelé pour hommes.

Veste à la mode de l'Ouest en velours côtelé de coton durable. Doublure et col en chaude peluche. Beige seulement. Tailles 36 à 46.

chacun **17.87**

C. Manteaux d'auto en tissu Canadian Mist

un chaud mélange de 35% nylon et 65% coton entièrement doublé de peluche d'Orlon. Modèle court en vogue, idéal pour le tout aller et assez long pour porter avec un complet. Choix de Bleu Sarcelle ou Brun chiné. Tailles 36 à 46.

chacun **19.87**

D. Vestes nylon Schuss pour hommes.

Rebelle à l'eau et au vent. Chaud doublure de similifourrure d'Orlon; capuchon se dissimulant dans le col. Poignets tricotés, 2 poches à glissières. Bleu, Ton Or, Vert. Tailles 36 à 46.

chacune **19.87**

E. Pardessus London Mist.

Twill Lariat de Fortrel et coton traité 'Scotchgard' contre les taches et la pluie. Lavable et pressé en permanence. Modèle à boutonage sous patte avec manches semi-raglan. Chaud doublure de similifourrure d'Orlon amovible par glissière. Marine, Beige, Vert. Tailles 36 à 46.

chacun **24.87**

F. Pardessus tout-laine de coupe militaire

à devant croisé, un modèle qui plaira sûrement aux jeunes gens soucieux de leur apparence. Longueur en vogue 165". Confection experte en tweed de laine Brun ou Gris ou en Twill de laine de ton chameau, tissé en diagonale. Modèle entièrement odulé de soie de rayonne avec deux fentes latérales. Tailles 36 à 46.

32.87



Ouvert tous les jours jusqu'à 6h. p.m., excepté vendredi de 9h. a.m. à 10h. p.m.

Alterations gratuites sur les vestons, habits, pantalons et vestes sports

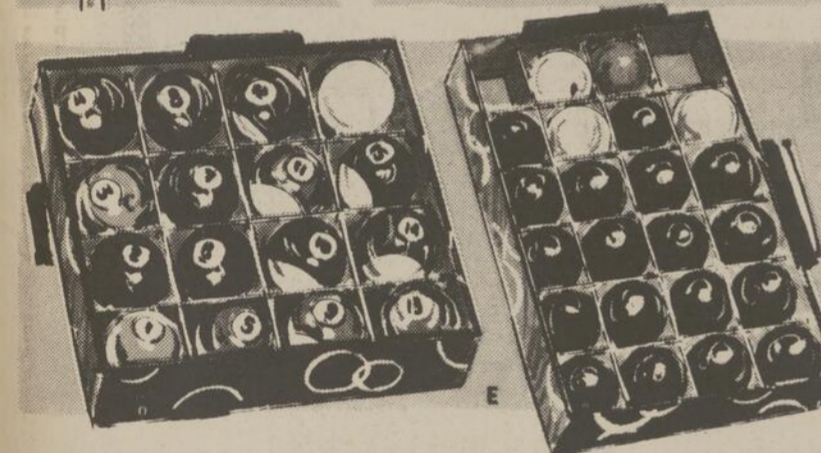
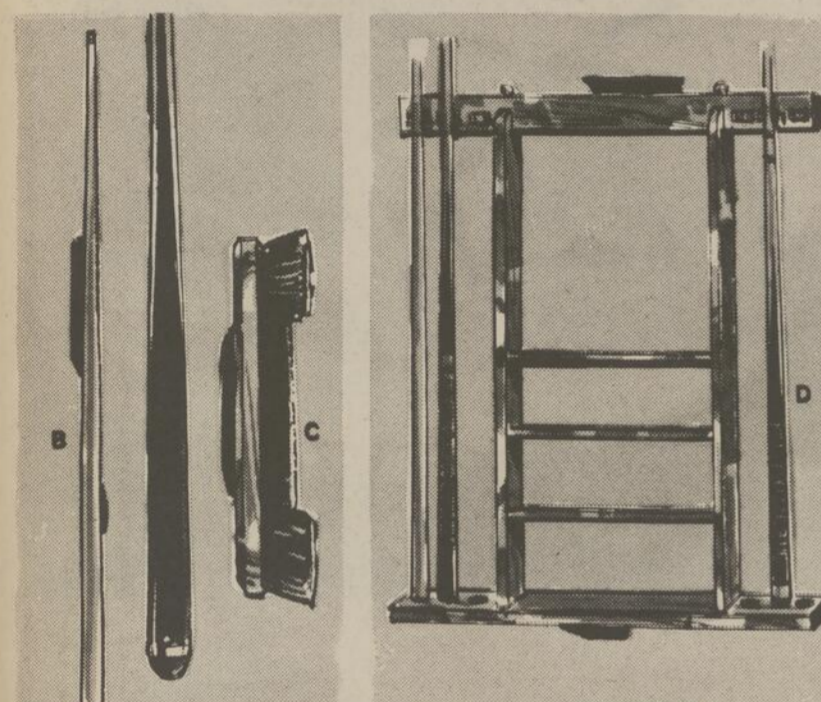
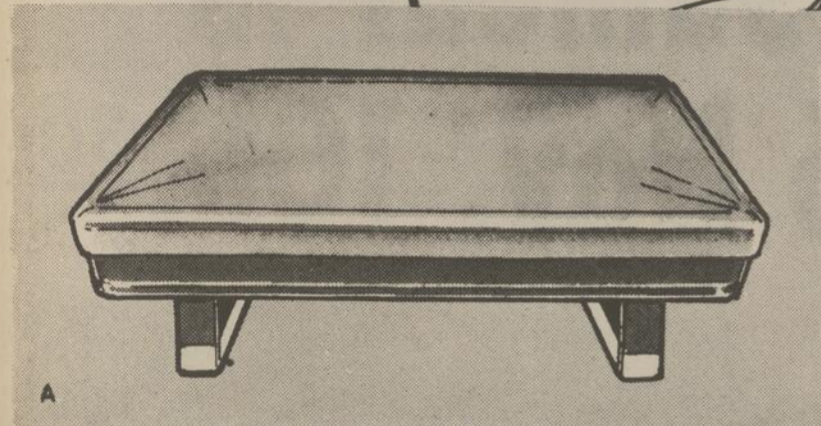
370 rue St-Jacques
Plaza Granby

Profitez de notre plan "mise de cote"

Faites faire vos emballages de Noel chez Woolco

Woolco

**"Tables de billard" ...
Un cadeau qui réjouira toute
la famille...à prix modique!**



Complète avec tous les accessoires!

Spécial! Table de billard

\$176.

Toute la famille s'amusera à coeur joie avec cette magnifique table de billard 4' X 8'. Elle est offerte avec une gamme complète d'accessoires: 22 boules de snooker 2", 2 queues de 52", triangle, craie et manuel d'instructions! Seuls des matériaux de qualité supérieure ont été utilisés dans la fabrication de cette table... cadre au fini noyer, coins en métal, blouses en plastique, tapis durable en coton vert. Avec 8 niveleurs de table et pieds munis de niveleurs pour un équilibre parfait en tout temps et pieds pliants pour rangement facile. N'attendez pas! Venez tôt profiter de cette offre exceptionnelle!

ensemble,

*Accessoires de qualité
à prix spéciaux*

A) Mousse de luxe

pour table de billard. Mousse en Vinyl épais pour protéger la table. Coins renforcés et élastiques pour un ajustement parfait. Pour tables 4' X 8'.
chacune

4.67

B) Queues de billard

Importées d'Italie. Fabrication monopiece. Queues bien équilibrées avec pointes vissées, garniture attrayante.

39" 3.47 44" 3.97 52" 4.47 57" 4.97

C) Brosse en crin

Grande et durable. Pour broser la table.
chacune

4.97

D) Porte-queues et porte-boules

Bois dur séché au four au fini noyer, poli à la main. Pour tenir un jeu complet de boules.

9.97

E) Boules de billard ou de snooker

Au choix, boules de 2" importées d'Angleterre. Faites au tour pour un équilibre parfait. Ne s'écaillent pas, ne fendillent pas.
ensemble,

29.97

F) Trousse de réparation des queues

(non représentée) Avec pointes, colle, serre-joints et sa-bleuse.
chacune

1.67

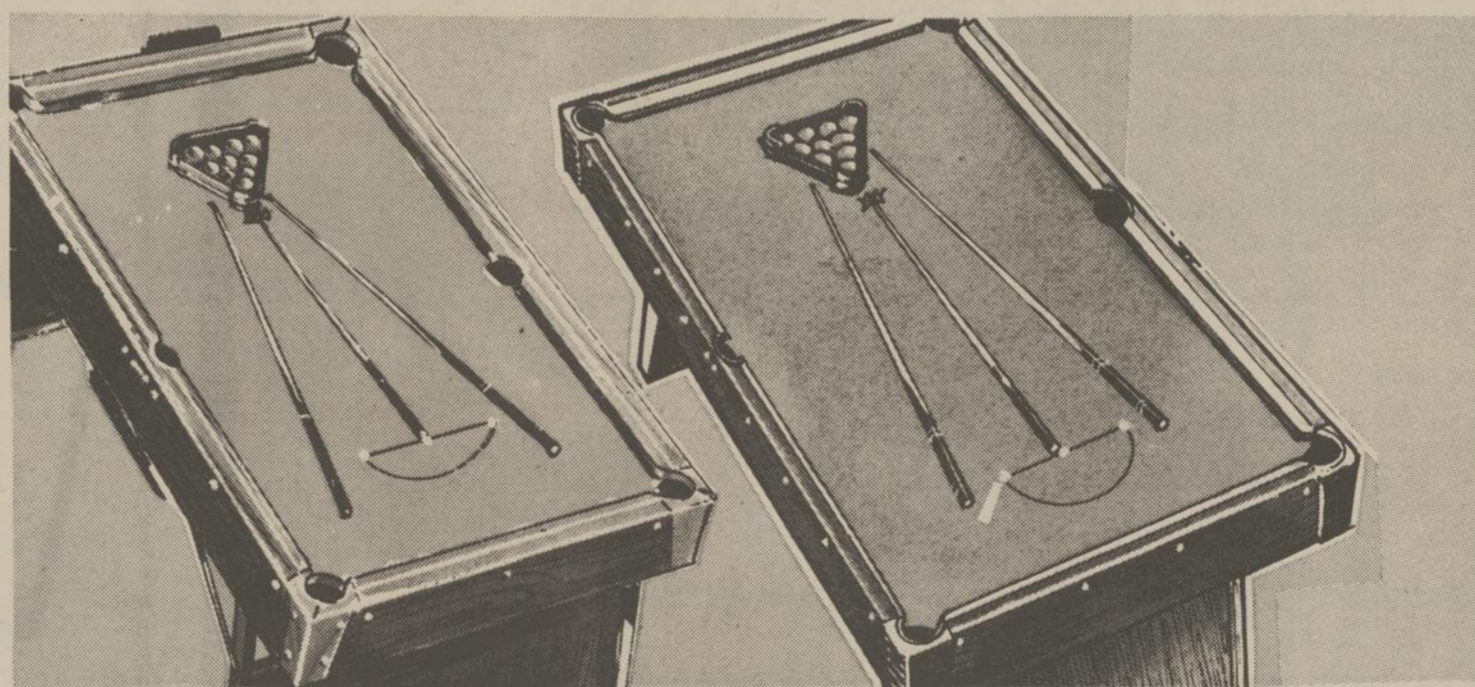


Table de billard et accessoires

Une table de qualité supérieure offerte à bas prix incomparable. Construction experte avec cadre en noyer surface 1/2" avec tapis de feutre vert durable, 6 niveleurs de table et pieds munis de niveleurs. Dimensions pratiques 3 1/2' X 7' pour la plupart des appartements et des petites salles de récréation. Avec ensemble de boules 2" de snooker anglais, 2 queues, triangle, craie et manuel d'instructions.

\$126.

ensemble

Table de billard junior à bas prix

Junior...de nom seulement car cette table de 33" X 60" est assez grande pour une bonne partie et assez compacte pour convenir aux plus petites pièces...elle est même pliable pour rangement facile! Cadre profond au fini "vinawood". Tapis en feutre vert, 2 niveleurs sous surface 1/4". Avec 1 ensemble de boules de snooker, deux queues de 39", triangle et manuel d'instructions.

67.97

ensemble

**DITES SIMPLEMENT:
"Sur mon compte"**



Venez rencontrer
ANDRE DUBUC

Joueur de Hockey
Des Vics de Granby
Au
Centre Du Sport
CHEZ
Woolco

Ouvert
tous les jours
9 a.m. à 6 p.m.
excepté vendredi
9 a.m. à 10 p.m.

Profitez de notre plan
"mise de côté"

370 rue St-Jacques,
Plaza Granby

**ENTREPOSAGE ET
LIVRAISON GRATUITS**

**Qualité,
satisfaction,
bas prix**

Le dîner 75e anniversaire aura lieu le 25 novembre

SAINT-HYACINTHE - Le dîner marquant le 75e anniversaire de fondation de la Chambre de commerce de Saint-Hyacinthe aura lieu lundi, le 25 novembre, au Centre Notre-Dame, sous la présidence de M. Charles Couture, président de l'organisme.

Le conférencier invité pour l'occasion sera Me Jean-Guy Cardinal, ministre de l'Éducation du Québec. Le choix du conférencier a été motivé par les problèmes actuels dans le monde de l'éducation.

Comités d'action à la Chambre de commerce

SAINT-HYACINTHE - La Chambre de commerce de Saint-Hyacinthe a mis sur pied différents comités d'étude et d'action sur des problèmes d'actualité.

Le comité de la planification des Loisirs complète présentement un mémoire prônant un



La CROIX-ROUGE
c'est vous
c'est moi
c'est nous tous

INSPECTEUR FLAIRETOUT.
39. C'est le tube de colle qui trahit Crain. Celui-ci a la mauvaise habitude de presser le tube par le haut. Van Dorpen ne le fait pas.

vives sont attendus à cette soirée-mixte, qui débutera à 6 heures 30. Des invitations particulières ont été adressées à l'évêque de Saint-Hyacinthe, Mgr Albert Sanschagrin; aux députés Théogène Ricard, de la Chambre des communes et Denis Bousquet, de l'Assemblée législative; au maire de Saint-Hyacinthe, Me Léon Nichols ainsi qu'au président de Chambre provinciale.

Les groupements et clubs sociaux maskoutains seront également représentés.



Mlle MICHELINE CHARTRAND, fille du syndicaliste Michel Chartrand et étudiante au CEGEP Édouard Montpetit se présentera dans Bagot sous l'étiquette du Pouvoir étudiant. Les partisans du CEGEP vont se servir de l'élection de Bagot pour faire passer les principales raisons de la formation de leur groupement.

NOUVELLES BRÈVES

Chaque jour du mois de juillet, sauf deux, est un jour férié quelque part dans le monde.

La Bretagne, province française, produit à elle seule la moitié de la récolte de choux-fleurs de la France.

En 1966 et 1967, deux ouragans se sont abattus sur les côtes des États-Unis.

Assemblée du mouvement des Femmes chrétiennes

SAINT-HYACINTHE - Le mouvement des Femmes chrétiennes de la paroisse Notre-Dame - du-très-Saint-Sacrement de Saint-Hyacinthe, organise une rencontre paroissiale pour dimanche soir, le 17 novembre, à 7 heures 30 au sous-sol de

l'église. Cette rencontre se fait en collaboration avec le mouvement des chrétiens d'aujourd'hui.

Le sujet de la discussion sera "Autorité et liberté au foyer". Tous les parents sont cordialement invités à cette soirée.



DIFFICILE A CROIRE

TOUTES CES AUBAINES DE LA PAGE DES ANNONCES CLASSEES

Le
PERE NOEL
arrive
Samedi le
16 Nov. 10h. ³⁰
a.m.



à la

PLAZA
GRANBY

Bonbons Gratuits
Pour
tous les Enfants



Coin St-Jacques et St-Charles GRANBY

AVIS

Nouveaux taux d'immatriculation

Le décret ministériel numéro 3129, publié dans la Gazette officielle du 12 octobre 1968, a apporté des changements aux taux d'immatriculation des voitures automobiles.

Voici quels seront, par catégorie, les taux modifiés à compter de l'immatriculation de l'année 1969.

- 1** Voitures de promenade des particuliers*, camions de ferme: \$0.01 la livre (minimum \$20.00)
- 2** Taxis, voitures de promenade de louage, ambulances et corbillards: \$0.01 la livre plus \$10.00 par voiture (minimum \$30.00).
- 3** Voitures commerciales, voitures commerciales de louage, voitures de livraison, remorques de livraison, remorques commerciales: \$1.50 par 100 livres jusqu'à 5,000 livres; \$75.00 plus \$2.75 par 100 livres excédentaires pour plus de 5,000 livres (minimum \$10.00).
- 4** Remorques privées: \$0.01 la livre (minimum \$10.00).
- 5** Remorques d'équipement: \$10.00 l'unité.
- 6** Voitures de remorquage: \$50.00 pour moins de 4,000 livres; \$75.00 pour 4,000 livres ou plus.
- 7** Voitures sans boîte ni plate-forme, voitures servant exclusivement à l'entretien des chemins d'hiver: \$50.00 par voiture.
- 8** Motocyclettes: \$10.00 l'unité.
- 9** Traîneaux motorisés: \$6.00 l'unité.
- 10** Voitures de commerçants d'automobiles de la catégorie identifiée par la lettre "X": \$25.00 l'unité.
- 11** Voitures de commerçants d'automobiles de la catégorie identifiée par "IX" (démonstrateurs): \$50.00 l'unité.

* Les voitures de promenade des particuliers comprennent ici celles des membres du Collège des médecins et chirurgiens du Québec, de l'Association des radio-amateurs du Québec, et celles de citoyens du Québec qui ont un titre honorifique de consul ou de vice-consul.

Dans chaque catégorie, le coût des plaques est de \$1.00 et s'ajoute au taux d'immatriculation. Il est inclus toutefois dans les cas des motocyclettes et des traîneaux motorisés.

Les catégories de véhicules automobiles non mentionnées ci-dessus (autobus, tracteurs, etc.) jouiront en 1969 des mêmes taux d'immatriculation qu'auparavant.



GOUVERNEMENT DU QUÉBEC
MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS
Bureau des véhicules automobiles

SPORTS

Granby attend les Tigres de pied ferme!

Les Vics reçoivent les champions à 8h30 ce soir-Absent jusqu'au 21

GRANBY --- Les Vics de Granby rêvent de remporter un jour une "victoire chanceuse". Ils n'ont pas été gâtés de ce côté-là, depuis leur retour dans la ligue Provinciale. Cette saison par exemple, chacune de leurs victoires fut le fruit d'une performance exceptionnelle, et plusieurs de leurs défaites n'ont jamais été méritées. On dit qu'un club fait sa chance. Rien de plus vrai. Mais, lorsqu'une équipe lance 21 fois sur les filets adverses dans une seule période, et ne parvient pas à marquer un seul but, si ce n'est pas faire sa chance, nous nous demandons bien ce que c'est...

Cette victoire a redonné aux Tigres une avance de 3 points sur Granby, de sorte que les Vics doivent gagner ce soir, s'ils veulent de nouveau se rapprocher à 1 point de la 3e place, avec une partie en moins.

Le retour de Chuck Poxon est encore une chose incertaine. Chuck a manqué les deux dernières parties à cause de la grippe.

Il y a aussi le nouveau-venu Marc Rioux. Mais, on doute qu'il puisse jouer ce soir.

Chez les Tigres, le cas de André Bessette est douteux. Ce brillant joueur a été blessé dimanche soir, en trébuchant sur un papier. La gravité de sa blessure n'est pas connue encore. André est le meilleur compteur des Tigres...

Les Vics en seront à leur dernière joute locale d'ici le 21 novembre, alors qu'ils disputent deux parties consécutives à l'étranger, soit jeudi à Victoriaville, et mardi prochain à St-Hyacinthe. Il seront au repos dimanche prochain.

sur Sherbrooke. L'instructeur Jean-Paul Gladu aura probablement recours au même alignement que dimanche soir. Jean-Paul n'avait rien à reprocher à ses joueurs, et il exigera d'eux une tenue aussi parfaite ce soir, contre Victoriaville.

Les Tigres ont enlevé eux aussi une victoire aux Vics à 3 secondes de la fin, le 31 octobre dernier. Depuis, les Vics ont été blanchir les champions 2 à 0, jeudi dernier.

Le retour de Chuck Poxon est encore une chose incertaine. Chuck a manqué les deux dernières parties à cause de la grippe.

Il y a aussi le nouveau-venu Marc Rioux. Mais, on doute qu'il puisse jouer ce soir.

Dejordy d'abord joint les rangs des Hawks en 1962, mais a terminé la saison avec Buffalo de la ligue Américaine. Il a évolué de temps à autres avec les Hawks au cours des deux saisons suivantes et a joint le personnel de façon permanente en 1966-67.

Norris a alloué 132 buts en 39 parties avec Dallas la saison dernière, soit une moyenne de 3,27.

Les Kings de Los Angeles ont obtenu hier l'aillier droit Ron Anderson des Red Wings de Detroit en retour du défenseur Paul Popiel, du Springfield de la ligue Américaine de hockey.

Dejordy envoyé à Dallas

Grâce à ses 5 buts dans la même joute, Red Berenson passe en 2e place des compteurs

MONTREAL (PC) --- Red Berenson a réussi un exploit qui a échappé à Bobby Hull jusqu'à maintenant, soit six buts dans un même match.

Les statistiques de la ligue Nationale révèlent que Hull détient toujours le premier rang des compteurs avec un total de 24 points, mais l'exploit à Berenson aux dépens du Philadelphia le 7 novembre lui a permis de rejoindre trois autres joueurs au 2e rang avec un total de 20 points, soit Bob Nevin, des Rangers de New York, Jean Béliveau, des Canadiens, et Gordie Howe, de Detroit.

Berenson a ainsi égalé le record de Syd Howe, du Detroit, établi en 1944. Joe Malone, des Bulldogs de Québec, a établi le record de tous les temps avec sept buts aux dépens des St. Pats de Toronto en 1920.

Cependant, Lorne Worsley et Rogatien Vachon, des Canadiens, ont repris le premier rang dans la course au trophée Vézina avec une moyenne de 2,08 buts alloués par partie tandis que Jacques Plante, du St-Louis, et Ed Giacomin, des Rangers, comptent deux blanchissages chacun.

Les meneurs

B	A	Pts	Pun.
B. Hull, Chi.	9	15	22
Nevin, N.Y.	11	9	20
Berenson, St-L.	9	11	20
Béliveau, Mtl	8	12	20
Howe, Det.	6	14	20
Pappin, Chi.	10	8	18
Mikita, Chi.	5	13	18
Ratelle, N.Y.	7	9	16
Esposito, Bos.	6	9	15
Delvecchio, Det.	7	8	15
F. Mahovich, D.	10	4	14
Cournoyer, Mtl	10	4	14
Goyette, N.Y.	5	9	14
Hadfield, N.Y.	3	11	14
Wharram, Chi.	6	7	13
Stemkowski, Det.	5	8	13
Gilbert, N.Y.	5	8	13
Cullen, Minn.	3	10	13
Hicke, Oak.	3	10	13
Henry, St-L.	9	3	12
McDonald, St-L.	7	5	12
Hampson, Oak.	4	8	12
Marshall, N.Y.	4	8	12
Rousseau, Mtl	3	9	12

Giacomin, N.Y. 40 2 3,03
N.Y., tot. 780 30 2,31

St-Louis 6 6 2 44 33 14
Los Ang. 5 5 1 25 36 11
Philadel. 4 7 2 25 42 10
Minnes. 4 8 1 32 40 9
Oakland 3 8 2 28 43 8
Pittsb. 2 8 2 26 43 6

Det., tot. 720 43 3,58
DeJordy, Chi. 649 40 3,70
Dryden, Chi. 71 5 4,24
Chi., tot. 720 45 3,75

Classement Division Est
G P N PP PC Pts
Montréal 9 2 2 45 27 20
New York 9 4 0 44 30 18
Boston 8 4 1 42 28 17
Toronto 6 4 1 25 25 13
Chicago 6 6 0 52 45 12
Detroit 5 5 2 47 43 12
780 40 3,08

Roulez votre manche pour sauver une vie...

DONNEZ DE VOTRE SANG



La victoire est d'autant plus importante, que les Castors de Sherbrooke visiteront les Gaultois de St-Hyacinthe, à 8h30 également. Granby ne possède qu'une faible avance de 4 points

St-Hyacinthe reçoit Sherbrooke

BRAULT SPORTS

128, rue Court Granby

Aiguillage Vente

HOCKEY VICS

Victoriaville vs GRANBY

Mardi 12 Nov. - 8h.30

Événement No 6

Palais des Sports

BALLOTS DE RIPPE

maintenant en sacs de papier

Contés de Brome, Missisquoi, Iberville, Shefford s'adresser à

BRANDON SYDES

Knowlton, Qué. 243-6706

Représentant de Beaudry Lumber Inc.

ST-HYACINTHE (Y.M.) --- Les activités reprennent ce soir dans la ligue sénior Provinciale alors que deux joutes seront présentées.

Les Tigres de Victoriaville auront l'opportunité rêvée de s'emparer de la deuxième position alors qu'ils affronteront les Vics à Granby.

La deuxième joute opposera les clubs Sherbrooke et St-Hyacinthe à l'aréna de ce dernier.

Les Gaultois ont jusqu'à présent en leur dossier sur les Castors tant à St-Hyacinthe qu'à Sherbrooke. Trois joutes ont été présentées entre ces deux grands rivaux et les Gaultois l'ont emporté à chacune des rencontres.

Les Castors auront fort à faire s'ils veulent l'emporter. Les Viens, Gosselin, Paquette et Rousseau seront à surveiller. Le cerbère Andy Payette qui connaît un fulgurant début de saison est de nouveau en quête de son premier blanchissage de la saison. Andy est considéré comme l'homme de fer chez les Gaultois. Malgré son âge, Payette démontre à tous sa grande expérience et son immense savoir-faire. L'esprit d'équipe compte également beaucoup chez les Gaultois.

Les Castors auront fort à faire s'ils veulent l'emporter. Les Viens, Gosselin, Paquette et Rousseau seront à surveiller. Le cerbère Andy Payette qui connaît un fulgurant début de saison est de nouveau en quête de son premier blanchissage de la saison. Andy est considéré comme l'homme de fer chez les Gaultois. Malgré son âge, Payette démontre à tous sa grande expérience et son immense savoir-faire. L'esprit d'équipe compte également beaucoup chez les Gaultois.

Compteurs du Junior "A"

GRANBY - - Voici les meilleurs compteurs de la ligue Junior "A" du Québec, joutes de la fin de semaine non comprises:

Nom	Équipe	pts	p/pen.
Michel Brière	(Shawinigan)	12	18 22 40 6
Mike Morton	(Shawinigan)	11	10 23 33 19
Guy Lafleur	(Québec)	11	13 14 27 8
Pierre Gagné	(Theftord)	11	10 15 25 18
Jean Fradette	(Theftord)	12	10 15 25 0
Richard Leduc	(3-Rivières)	12	12 11 23 50
Luc Simard	(3-Rivières)	12	11 9 20 10
Claude Charbonneau	(Shawinigan)	11	9 10 19 13
Claude Chartré	(Theftord)	11	10 8 18 4
Doug Moysé	(Sorel)	11	5 11 16 33
Pierre Jutras	(Shawinigan)	9	13 2 15 5
Pierre Chouinard	(Québec)	11	7 8 15 10
Yvon Lambert	(Dr' Ville)	9	5 9 14 26
Serge Lavallée	(Theftord)	11	6 7 13 6
Denis Greflard	(Sorel)	10	5 8 13 4
André Dupont	(3-Rivières)	12	1 12 13 87
Denis Romanesky	(Dr' Ville)	8	7 5 12 16
Jacques Richard	(Québec)	12	5 7 12 31
Yvon Lavallée	(Theftord)	11	4 8 12 0
Pierre Farmer	(Shawinigan)	10	2 10 12 71
Réjean Giroux	(Québec)	11	5 6 11 19
Michel Archambault	(Dr' Ville)	8	6 7 13 34

Les chances des Argos sont-elles désespérées?

TORONTO (PC) --- Les chances des Argos de Toronto contre les Rough Riders d'Ottawa dans la finale de la Conférence de football de l'Est sont-elles désespérées qu'elles le semblent?

Les Argos ne croient pas et le pilote Joe Restic, du Hamilton, non plus même si les Argos ont cédé à trois reprises par de fortes marges devant les Riders pendant la saison régulière, soit 38-14, 31-10, 31-9.

Restic, dont le club a été éliminé en demi-finale-suicide par les Argos samedi, croit que Toronto a une chance de causer la surprise de l'année.

"Avec des gars qui peuvent réussir des jeux importants comme la course de 100 verges de Bill Symons et la passe de 54 verges captée par Bobby Taylor, vous devez leur accorder une chance contre Ottawa."

Les Argos recevront les Riders dimanche dans le premier match de la série au total des points, la deuxième joute étant présentée à Ottawa le 23 novembre. C'est la première fois que les Argos atteignent la finale depuis 1961.

Les Argos ont tenu un léger exercice hier et ont étudié les films de leurs matches avec les Riders, espérant découvrir des faiblesses offensives.

Le pilote Leo Cahill et ses hommes ne les avaient pas encore découvertes au cours des trois matches antérieurs, mais l'instructeur a dit: "Tout club qui peut se ressaisir comme nous l'avons fait samedi peut faire n'importe quoi."

Opinion: Dick Thornton, demi-défenseur du Toronto, soutient que les Argos possèdent l'offensive et la défensive pour vaincre les Riders.

Prêts hypothécaires peu coûteux

Obtenez de l'argent comptant pour: les réparations de la maison, pour une nouvelle voiture, pour des vacances, ou pour toute autre bonne raison.

Vous empruntez	Versements mensuels aussi bas que
\$2,000	\$38.10
\$3,000	\$57.14
\$4,000	\$76.19
\$5,000	\$95.24

Les mensualités ci-dessus sont basées sur 15% par an pendant 7 ans.

Pourquoi notre plan est-il le meilleur?

AUCUN FRAIS DE BONI, NI D'HONORAIRE CACHÉ: Chez Associates vous bénéficiez d'un contrat hypothécaire très clair. Aucun boni, aucun honoraire caché ne sera exigé. Vous pourrez payer avant l'échéance. Arrangements confidentiels.

SERVICE RAPIDE: Il vous suffit de nous dire combien vous avez besoin et nous établirons un plan à votre intention, immédiatement.

ASSOCIATES REALTY CREDIT LIMITED

352 rue Principale Granby

Tél: 378-9036

TANT QU'IL Y EN A!

VENTE 2 POUR 1 presque le prix de 1

CANADIAN TIRE

POLYESTER

CORDE NYLON

LIQUIDONS INSTALLATION GRATUITE

SAFETY '99' à HAUTE TRACTION OU **"HYWAY-BYWAY"**

Depuis 1922, Canadian Tire a maintes et maintes fois été le premier à offrir à l'automobiliste canadien, à des bas prix vraiment réalistes, ce qu'il y avait de plus nouveau en fait de motif et matériel pour pneu. Par exemple --- le caoutchouc Jet Cold et Polybutadiène, câble Polyester, rayoné et nylon. Maintenant, pour couronner tout ceci, des pneus à corde Polyester 2 Dip, ceinturés de verre.

Préoccupé par un inventaire de pneus plutôt volumineux en entrepôt et commandés du manufacturier, tous les pneus nylon et Polyester (non ceinturés de verre) sont offerts ici à très, très bas prix sur la base du premier arrive, premier servi, afin d'en disposer rapidement.

Pas d'échange requis - Assurés contre hasards de la route

EXTRA! Coupons-bonis sur achats comptant sans livraison

CANADIAN TIRE MAGASIN ASSOCIÉ

J. C. VALLEE, propriétaire

332, rue Principale Granby 378-5383

KEYSTONE SPÉCIAL D'HIVER

7.50/14 6.70/15 avec tube, flanc noir

99¢ ch. 10.97

Pas un pneu recharge... Pas un second, mais un pneu d'hiver à corde de nylon flambant neuf à bas prix intéressant.

PAIEMENT aussi par TERMES

SPORTS



ici et là dans les
AVEC
Bernard Brodeur



UN CLUB A "DEUX TETES"

On dit souvent qu'un joueur ne fait pas tout un club; mais il arrive parfois que deux joueurs font une équipe. C'est le cas, croyons-nous, des sympathiques Gilles Gosselin et Réal Viens des Gaulois de St-Hyacinthe. Sans ces deux joueurs, les Gaulois ne seraient sûrement pas en tête de la ligue Provinciale, avec une avance confortable de six points.

Le mot d'ordre est maintenant passé dans toute la ligue: "Arrêtez Viens et Gosselin et vous battez St-Hyacinthe". C'est un fait qu'il faut reconnaître et il nous fait plaisir de souligner le travail de ces deux joueurs de chez-nous, considérés comme des vétérans dans la Provinciale, et qui pourraient sûrement aider des équipes de plus fort calibre.

Viens et Gosselin sont de véritables "poissons" lorsqu'ils patrouillent le devant d'un filet. Il faut les surveiller, sans quoi c'est le but. Ils l'ont prouvé dimanche soir à Granby. Même si le cerbère Andy Payette a été responsable, directement, de la victoire des Gaulois, il faut néanmoins reconnaître que Gilles et Réal ont entité chacun un but, et participé à deux autres, pour augmenter davantage leur avance en tête.

Depuis le début de la saison, les Gaulois ont enregistré pas moins de 62 buts, et le duo Viens-Gosselin en a compté 22, soit plus du tiers, sans compter les 32 assistances ramassées par les deux joueurs qui dominent facilement les compteurs du circuit. C'est le cas de le dire: "Arrêtez Viens et Gosselin, et vous battez les Gaulois de St-Hyacinthe". Les Gaulois forment vraiment "un club à 2 têtes".

MAURICE RICHARD A GRANBY
Maurice Richard, mieux connu sous le nom de "Rocket", ou encore "Monsieur Hockey" sera à Granby demain après-midi, plus précisément à la brasserie Dow, où il rencontrera les journalistes.

La vedette incontestée du Canada français, et celui que nous considérons toujours comme le plus grand joueur de tous les temps, viendra présenter aux journalistes locaux, le trophée "Zero". Il s'agit là d'un trophée réservé aux cerbères qui enregistreront un blanchissage au cours de la saison. La brasserie Dow du Québec poursuit sa promotion de distribuer des trophées pour le "tour du chapeau". Les cerbères ne seront pas ignorés cette année, car un blanchissage vaudra aussi un trophée.

La venue du Rocket à Granby est toujours un événement majeur, car il demeure aux yeux de tous l'idole de notre sport national.

LA PLAIE DE LA LIGUE PROVINCIALE
La ligue Provinciale senior du Québec souffre encore d'une plaie incurable, et elle devra trouver un remède avant qu'il ne soit trop tard. Nous voulons parler ici du très piètre calibre des arbitres, non pas des juges de lignes, mais des officiels en chef d'une partie. Nous revoyons toujours les mêmes figures. De plus, le calibre de plusieurs laisse vraiment à désirer, comparativement au puissant calibre du circuit O'Donnell.

Il y a sûrement moyen de corriger cette lacune. Nous savons que le côté monétaire n'est pas un obstacle, puisque tous les clubs sont prêts à payer pour avoir des officiels de calibre à la ligue. Malheureusement on s'obstine, dans certains milieux à envoyer des arbitres de second ordre, qui ne s'apparentent pas du tout au calibre de la ligue.

Le spectacle en est gâché. On reproche aux journalistes de critiquer trop souvent les arbitres. Mais, lorsque ces derniers n'ont pas les aptitudes pour gagner leur salaire, il faut bien le souligner. Si un joueur n'est pas de calibre, on le renvoie. Ça doit être la même chose pour les arbitres. Un arbitre, c'est comme un club ou un athlète, il ne peut donner ce qu'il n'a pas, et souvent les joueurs paient pour les erreurs des officiels.

La ligue Provinciale devrait voir à corriger cette lacune, et à prendre les moyens pour que le travail des officiels soit à la hauteur du circuit. La Métropole regorge de bons officiels, dit-on... Pourquoi ne viennent-ils pas travailler dans le plus important circuit au Canada? ...

CA VA ECLATER...
Il ne fait aucun doute que l'offensive des Vics va éclater un de ces soirs. Depuis quelques parties, les Vics jouent du hockey sans reproche, mais les gardiens adverses s'illustrent plus que jamais. On parlera encore longtemps de la performance du vétéran Payette, dimanche soir. Lui seul a fait la différence.

D'un autre côté, il faut reconnaître que si les Vics continuent de jouer avec autant de détermination, ils talonneront les meneurs bientôt. Comme le soulignait Jean-Paul Gladu dimanche soir: "On ne peut être malchanceux tout le temps. Ça va éclater un de ces soirs, et vous allez voir une avalanche de buts".

Le fait demeure que les supporters sont impatients de revoir certains réguliers connaître plus de succès. Le retour de Gilles Renaud, en parfaite forme, réglerait bien des problèmes. Gilles aurait décidé d'activer ses exercices afin de renforcer sa jambe. Nous savons que Gilles est impatient de jouer régulièrement, et qu'il manque beaucoup à ses coéquipiers.

D'un autre côté, s'il active ses exercices, il rejouera régulièrement, plus vite que prévu. Aux yeux de tous, Renaud demeure le meilleur centre de la ligue, lorsqu'il est en parfaite condition physique.

Nous comprenons sa crainte, après avoir passé 4 mois dans un plâtre. C'est pourquoi il faut être indulgent à son égard.

MARC TARDIF A DESAILES
Roger Bédard, instructeur du Canadien junior, n'a qu'une ligne de conduite... celle de la justice. Il sait reconnaître le travail d'un joueur, tout autant que sa piètre tenue, qu'il ne manque pas non plus de souligner...

Roger nous parlait hier de Marc Tardif, un jeune granbyen qui a toutes les aptitudes, mais qui désappointait depuis sa venue avec le jeune Canadien. Roger l'a souvent critiqué publiquement, avec espoir qu'il retrouverait son aplomb et donnerait le rendement dont il est capable. Roger a toujours reconnu que Marc était bourré de talents, et considéré comme un véritable prospect.

Hier donc, Roger nous vantait les talents de Marc. "C'est vraiment le Marc Tardif que nous espérons avoir depuis toujours. Il s'est retrouvé, et son rendement, depuis quelques parties est impeccable. Marc a changé du tout au tout, et s'il continue dans cette voie, son avenir dans le hockey est une chose presque assurée", nous disait-il.

Au fait, Marc Tardif avait récolté 5 passes la veille, contre Toronto. Ajoutant que Marc Tardif avait des ailes depuis quelques parties, Roger a dit qu'il était devenu un leader. "Je suis fier. Il me prouve ce que j'ai toujours pensé de lui, à savoir qu'il est un véritable joueur d'avenir."

Cowansville impatient de recevoir Iberville ce soir

Les Vics vous présentent

Claude Houde

NOTE: Nous commençons aujourd'hui une série d'articles sur la biographie de chacun des porte-couleurs des Vics de Granby de la ligue Provinciale senior du Québec. Ces biographies toucheront la carrière du joueur, et aussi quelques faits de sa vie privée. Comme le soulignait dernièrement une admiratrice: "Il est important de connaître ceux que nous applaudissons au Palais des Sports, et qui font tant d'honneur à Granby, dans l'Uniforme des Vics".

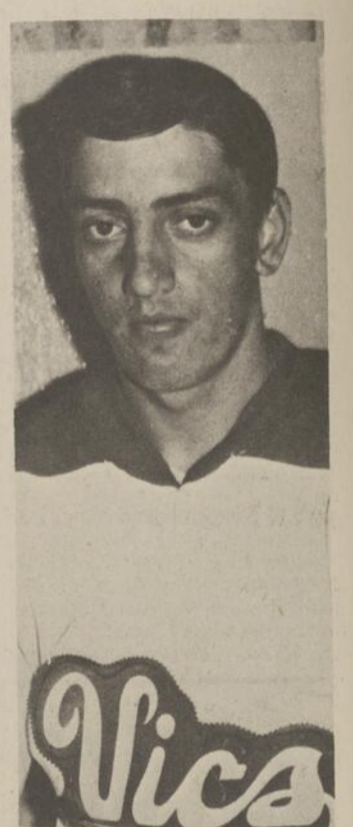
CLAUDE HOUDE:
Claude Houde est une recrue chez les Vics de Granby. Gaillard de 6 pieds, 175 livres, c'est un défenseur bourré de talents qui fera sûrement sa marque dans la ligue Provinciale du Québec. Agé seulement de 19 ans, (il célébrera son 20e anniversaire de naissance le 18 novembre prochain), Claude est natif de Drummondville. Défenseur gauche, il excelle aussi à l'offensive. Malgré la jeune saison de la ligue Provinciale, plusieurs experts se plaisent à dire que Claude possède "un lancer de la ligue Nationale"... D'ailleurs, ses 3 buts et 9 passes en 12 parties prouvent ce qu'on avance.

Claude a fait ses débuts dans le hockey à Drummondville, pour ensuite s'expatrier à St-Jérôme, où il évolua pendant 3 saisons complètes. Il ne se gêne pas pour dire qu'il préfère le jeu scientifique, mais il est de ceux qui croient qu'une rude défense est la clé des succès d'un club.

Célibataire "endurci", malgré son jeune âge, Claude Houde compte six frères et six sœurs. Il demeure à Granby maintenant, et le hockey est son travail régulier, bien qu'il ne repousserait pas un bon emploi stable. Il ambitionne de faire une carrière dans le hockey. Equipé d'une 10e générale à l'école, Claude Houde a été choisi, l'an dernier, le meilleur joueur de défense de la ligue Métropolitaine junior. En plus de son travail à la ligue bleue, il a amassé 27 buts et 20 passes avec les Alouettes, et a connu une joute de 4 buts.

Propriété des Canadiens de Montréal depuis l'âge de 16 ans, Claude joue aussi au baseball, au champ extérieur. D'ailleurs, il aime tous les sports... mais le hockey avant tout.

"Je me plais à Granby où nous sommes très bien traités. Le public est formidable", nous a-t-il confié. Fait à souligner, Claude Houde était au camp des Vics dès le départ. On l'a renvoyé, pour ensuite le rappeler aussitôt... Personne ne regrette ce geste... Bonne chance Claude.



Claude HOUDE

NOUVELLE BREVE

WINNIPEG (PC) — Les équipes de Leningrad et Moscou entre les pes nationales du Canada et de 30 novembre et le 8 décembre l'URSS s'échangeront des visites. Les Russes feront une tournée canadienne du 15 au 24 de hockey hors-concours. Le 23 janvier, lors du tournoi annuel dans la capitale, quatre matches présentés au Canada. Les Russes affronteront les Canadiens à Montréal le 17 janvier, à Winnipeg le 19, à Vancouver le 21 et à Ottawa le 23 avant de retourner chez eux le 24.

COWANSVILLE (PAD) — Ce n'est que ce soir, que les sportifs de Cowansville et de la région pourront témoigner d'une autre partie si longtemps attendue, alors que les Castors du sympathique Rolland Morrisseau seront les hôtes des Renards d'Iberville. Cette partie est édulcorée pour 8,30 P.M. au Pavillon des Sports de Cowansville.

Les Castors qui, dimanche dernier, essuyèrent la défaite à Iberville tenteront sûrement de venger cet échec devant leurs partisans.

D'autre part, les Renards qui ont l'avantage avec deux parties gagnées sur trois jouées, n'auront sûrement pas l'intention de se laisser damer le pion par ceux-ci. Nul doute que l'instructeur Maurice Perreault fera appel au même alignement victorieux de dimanche.

Quelques rumeurs circulaient à Cowansville hier, à l'effet qu'il y aurait du changement dans l'alignement des Castors! La grande rivalité qui existe entre les deux camps est certainement ce qui fait que ces deux équipes déploient toute l'ardeur et la stratégie qui règnent dans ces parties. Les deux camps étant solidement basés sur du jeu très offensif, les défensives auront fort à faire contre les montées à l'emporte-pièce et que les gardiens seront probablement encore le point tournant de la joute.

Nous ne savons pas encore sur lequel de ses gardiens l'instructeur Morrisseau portera son choix. André Fortin qui avait relevé Marc Désy dans la cage des Castors depuis le 22 octobre dernier, en était à sa première défaite depuis cette date, dimanche dernier.

Iberville qui détient le record pour le plus de points comptés dans la campagne 67-68 a marqué 17 points contre onze pour les Castors dans les trois rencontres que se sont disputées les deux camps.

Une foule record est attendue pour l'occasion et aucun doute que les jeux ne cesseront d'électriser les partisans.



LIGUE RECREATIVE O'KEEFE: Ce nouveau circuit qui évolue au Palais des Sports, compte deux équipes seulement mais, c'est amplement suffisant pour un groupe de "jeunes vétérans" qui désirent s'amuser sainement. La ligue Récréative O'Keefe est ainsi faite, et les commanditaires des clubs savent le reconnaître. Les joueurs ont reçu de nouveaux chandails récemment, et la présentation fut faite par les commanditaires. De gauche à droite, André L'Heureux, secrétaire du circuit, René Arbour de Grandin Sport & Camping Alphonse "Peanut" St-Onge, président de la ligue, représentant du club de la Laiterie Leclerc, et aussi joueur régulier du circuit malgré ses "50 ans" bien sonnés, et enfin René Boudreau vice-président du circuit et également son fondateur.

Selon Miron le gouvernement doit aider le trot et amble

MONTREAL (PC) — Adrien Miron, qui dirige la ferme d'élevage la plus imposante du monde de trot et amble dans la province de Québec, a déclaré que, sans l'aide prochaine du gouvernement provincial, l'avenir de ce élevage est grandement compromis.

Les couleurs orange et rouge de la ferme Miron ont largement dominé les épreuves d'importance ou stakes pour poulains de 2 et 3 ans, pourtant, M. Miron affirme que "sans l'aide financière du gouvernement du Québec, l'industrie de l'élevage est vouée à la faillite et que les effets seront désastreux sur les courses sous harnais à travers tout le Canada."

Même si la ferme Miron a récolté quelque \$440,000 en bourses cette saison en raison des sommes investies depuis bientôt 10 ans, ce sera la première fois depuis 1958 que la ferme réalise un certain profit.

"Les éleveurs de la province sont dans un tel besoin que deux importantes fermes ont déjà abandonné la lutte et que d'autres devront les imiter sous peu si l'aide ne vient pas."

Miron a ajouté que la piste de courses du Québec pour poursuivre leurs opérations, A la longue, même les pistes plus importantes de Montréal auront besoin des poulains, a dit M. Miron.

Il souligne que la piste de la ville de Québec a dû fermer ses portes pendant deux jours cette année, faute de chevaux, et que ce malaise pourrait devenir plus régulier dans un avenir rapproché.

Réal Viens vise son 200e point

ST-HYACINTHE (Y.M.) — La rencontre entre les Gaulois et les Castors ce soir à l'aréna locale pourrait bien être une soirée mémorable pour Réal Viens qui tentera d'amasser son 200e point depuis sa venue dans l'Uniforme des Gaulois.

En cinq saisons avec l'équipe St-Hyacinthe, la fiche de Réal nous informe que ce dernier a compté 92 buts et reçu le crédit de 107 assistances. Réal aura donc l'opportunité rêvée d'atteindre le grand total de 200 dès ce soir.

Gilles Gosselin tente présentement de s'approcher le plus possible de ce chiffre. Vétéran également de cinq saisons, Gilles a maintenant à son actif 61 buts et 122 passes soit un grand total de 183 points.

Phil Pinard prop. de
SEVEN-UP GRANBY INC.
Hires-root-beer et orange Monette Water Pure Spring
présente les activités de
Palais des Sports - Granby

Activités Palais des Sports Granby
Mardi 12 novembre 68

Grande Patinoire	
4.30 p.m.	Les Professeurs
8.30	Victoriaville vs Les Vics de Granby
Petite Patinoire	
5.30 p.m.	St-Joseph vs Ste-Famille mosquito
6.30	St-Luc vs Immaculée Mi-djet
7.30	Les Guépards Prati que
8.30	Leader vs Seven-Up Ballon Balai
9.30	Epicier Michel vs Metro "
10.30	Milton vs St-Valérie "

Boutique Oberson
SKI SHOP CHAUSSURES

GRAND SPECIAL D'OUVERTURE

Vendredi & Samedi, 15 & 16 Nov. 68

Boutique Oberson

Pour DEBUTANTS	
Paire de Skis Base Kofix Grenoble Fisher Alberg Rég. \$49.95 SPECIAL \$30.00	BOTTINES à 5 boucles MONTEVERDI KOFLACH Rég. \$69.95 SPECIAL \$39.95
HARNAIS de SECURITE Cubco Rég. \$20.00 SPECIAL \$10.00	MARKER GIBSON Rég. \$30.00 Rég. \$12.00 SPECIAL \$18.00 SPECIAL \$6.50
SKIS METALLIQUES SOLHER Rég. \$120.00 SPECIAL \$90.00 HART Balance de saison Rég. \$160 SPECIAL \$100.00 FIBRE DE VERRE Balance de saison TONI SAILER Rég. \$160.00 SPECIAL \$100.00	

Plusieurs autres item en spécial

128 Principale COWANSVILLE
253 Richelieu ST-JEAN

263-0303
347-8477

TOIS VOITURES
A VENDRE
SANS PROFIT
POUR UN TEMPS LIMITÉ SEULEMENT

METEOR '64 Sedan, 4 portes, parfaite condition \$560.

MEDORA '64 VENDU \$1440.

FORD '64 Convertible, tout équipé, parfaite condition \$995.

En montre dans notre salle de démonstration

GRANBY AUTORAMA INC.

Distributeur: Ford, Thunderbird, Mustang, Torino
Fairlane, Falcon, Cortina, Camions Ford

Chemin St-Paul Granby 378-4636

SPORTS

Statistiques de la ligue Sans pression

GRANBY - Cinq victoires en autant de joutes ont permis à l'équipe Dufresne de conserver la première position de la ligue Sans pression de Granby, avec une fiche de 10 points.

Coulombe et Crino apparaissent sur un pied d'égalité en deuxième position grâce à deux victoires et un match nul, totalisant ainsi cinq points.

Du côté des gardiens de buts,

Equipes	JG	JP	JN	PP	PC	Pts	P. en ml
DUFRESNE	5	0	0	32	14	10	63
COULOMBE	2	2	1	25	17	5	121
CRINO	2	2	1	22	23	5	62
LUSSIER	0	5	0	14	39	0	52

GARDIENS DE BUTS

	JJ	PC	Moyen
J. DUFRESNE	1	5	
1- M. CABANA	1	2	
J. HARDY	3	7	
TOTAL:	5	14	2,8
2- G. MASTER	5	17	3,4
3- F. AUTHIER	5	23	4,6
4- C. BERNIER	5	39	7,7

11 PREMIERS COMPTEURS

	B	A	Tot.
R. DOUCETTE	7	4	11
Y. VACHON	2	9	11
S. GAUETTE	6	2	8
F. BRODEUR	6	2	8
R. BOULERICE	4	4	8
P. DESROCHES	3	5	8
G. LANEL	5	2	7
G. JACQUES	5	2	7
R. CHAUSSE	4	3	7
L. BOVIN	4	3	7
B. D'ARSIGNY	2	5	7

Mahoney imite Diefenbaker

OTTAWA (PC) - Imitant John Diefenbaker, Pat Mahoney, député libéral de Calgary Sud, a déclaré hier que les Canadiens en étaient arrivés au point de

décider, en tant que nation, s'ils étaient intéressés aux Jeux olympiques et au prestige sportif.

St-Jean-Baptiste et St-Césaire triomphent

GRANBY -- St-Jean Baptiste a eu raison de Ste-Cécile de Milton 5 à 0 dans une rencontre régulière de la ligue de hockey balai Inter-Comtés.

G. Patenaude a réussi une paire de buts, alors que G. Brillon, G. Hamel et R. Normandin ont compté les autres.

Dans une autre rencontre de ce circuit, St-Césaire a défait St-Pie 2-0. Juneau et Angers sont les auteurs des buts de St-Césaire.

L'ACG oubliera le conflit aux USA

MONTREAL (PC) - L'Association canadienne de golf ne se préoccupera pas du conflit actuel aux USA en vue de la présentation de l'Omnium canadien 1969 au club Pinegrove du 24 au 27 juillet.

Ray Getliffe, vice-président de l'ACG, a révélé que son groupe ne signera aucun contrat avec la PGA américaine ni avec le nouveau groupe des Golfeurs américains professionnels.

L'omnium de l'an prochain, doté de bourses de \$125,000, sera disputé uniquement selon les règlements de l'ACG avec l'aide de House of Seagram.

Au nombre des décisions prises par les commanditaires de l'Omnium canadien, on note: La présentation annuelle de l'omnium dans la troisième semaine de juillet tout comme celles établies pour les omnium américain et britannique ainsi que le Tournoi des Maîtres.

L'Omnium canadien doit être approuvé par la PGA d'Amérique.

Tous les membres de la PGA et des GAP seront invités à y participer ainsi que ceux de la PGA canadienne.

Autonomie complète au sujet des règlements de l'Omnium.

Détails

Reconnaissant le prestige atteint par l'Omnium canadien au cours des dernières années, la PGA approuvera le tournoi que l'ACG conduira de façon autonome comme la PGA régit ceux des USA et de la Grande-Bretagne.

Getliffe a ajouté que le conflit américain actuel "nuisait grandement au golf partout dans le monde".

Ainsi, la présentation de l'Omnium 1969 peut venir en conflit avec un autre tournoi des GAP, qui ont mis fin à leur association avec la PGA.

"Nous réalisons bien, et le public doit être au courant de la situation dès maintenant, que certains des meilleurs golfeurs des GAP ne pourront prendre part à notre omnium en raison de la présentation concurrente d'un de leurs tournois.

"L'ACG et Seagram ont fait beaucoup d'enquêtes au cours des derniers mois, non pas dans le but de découvrir si une association avec la PGA serait favorable à l'Omnium canadien plutôt qu'une avec les GAP, mais en songeant à l'avenir du golf au Canada", a ajouté Getliffe.

Les directeurs du club Pinegrove ont approuvé les décisions de l'ACG et des commanditaires de l'Omnium.



LA REMISE DES CHANDAILS à l'équipe des Castors de Cowansville a été faite lors d'une récente joute locale, par le généreux donateur, M. Ernest Pouliot, agent O'Keefe pour la région. Sur la photo, nous remarquons, de gauche à droite, Me André Bachand, vice-président des Castors de Cowansville; M. Robert Milette, président des Castors; Richard Doyon, capitaine de l'équipe qui reçoit les chandails au nom de ses coéquipiers; et M. Ernest Pouliot, agent O'Keefe pour la région qui a offert les chandails aux Castors. L'uniforme des Castors est de couleur rouge sur fond blanc.

(Photo Studio Eclair)

Hockey des Loisirs de Granby

GRANBY -- Ca bourdonne d'activités dans les différentes ligues de l'Organisation du hockey des Loisirs de Granby, et voici le résultat des récentes rencontres.

LIGUE PEE WEE A

C. Trudel a réussi cinq buts pour conduire Ste-Famille à une victoire de 9-2 sur St-Patrick. R. Dextradeur, M. A. Landry, M. Lavallé et J. Bissonnette sont les autres compteurs des gagnants. R. Perrier a marqué les 2 buts de St-Patrick.

St-Eugène a écrasé le High Scholl 12-1. E. Lapierre, J. Troce et G. Desroches ont réussi deux buts chacun et les autres appartiennent à G. Rheault, R. Ducharme, B. Senneville, Y. Harnois, G. Trudeau, et A. Massé. R. Whitehead, a évité le blanchissage au High school.

St-Luc a blanchi l'Assomption 4-0. R. Moison a marqué trois buts et G. Morissette a compté l'autre.

St-Benoît a eu raison de Notre-Dame 8-1. D. Quintala enfilé trois buts et N. Tessier, D. Charon, P. Bédard, D. Lacroix et Y. Girard comptèrent les autres. Marcel Royer a évité le blanchissage à Notre-Dame.

St-Joseph a remporté une victoire de 3-0 sur l'Immaculée Conception. Yves Arès a réussi deux buts et Y. Desroches est l'autre compteur.

BANTAM B

Dans la ligue Bantam B, St-Joseph a disposé de Ste-Famille 6-0. C. Berthiaud a réussi le tour du chapeau, et C. Charbonneau, M. Duperron et M. Hétu sont les auteurs des

autres buts.

St-Luc a décroché une victoire de 4-1 sur l'Immaculée Conception. A. Côté a enfilé trois buts et P. Marand l'autre. D. Pomerleau est l'unique compteur de l'Immaculée.

St-Eugène a eu raison de Notre-Dame 7-0. R. Trudeau et G. Lavoie ont marqué à deux reprises. G. Sabourin, M. St-Amand et J. Noisieux sont les autres compteurs.

Pierre Bourgeois a marqué trois buts pour conduire St-Benoît à une victoire de 5-3 sur l'Assomption. Paul Malley et Jean-Luc Gravel sont les auteurs des autres buts des gagnants. Laflamme, avec deux et Juair avec un ont compté pour l'Assomption.

Dans le Bantam A, St-Luc défaisait St-Benoît 5-0. Y. Cabana et P. Ouellette ont marqué deux buts et P. Blanchard a complété le total des vainqueurs.

Notre-Dame a défait Ste-Famille 8-1. F. Leduc a marqué trois buts. Y. Beisile, P. Girard, R. Fortin, Y. Hébert, et P. Jean sont les autres compteurs. B. Morissette a évité le blanchissage à Ste-Famille.

St-Joseph a blanchi le High School 1-0. Sylvain Fausse est l'unique compteur de la rencontre.

L'Assomption et l'Immaculée Conception ont annulé 1-1. M. Piceon a marqué pour l'Assomption et le but de l'Immaculée appartient à Y. Leblanc.

St-Eugène a défait St-Patrick 5-1. A. Tardif, M. Forand, R. Beauchemin, B. Beauregard

Ligue des Bons Voisins O'Keefe

GRANBY -- Armand Gauthier et Nicole Lequin ont pris la vedette lors des dernières rencontres de la ligue de quilles des Bons Voisins O'Keefe.

En effet, Nicole Lequin a réussi le plus haut triple et le plus haut simple de la semaine chez les dames, avec des marques de 165 et 426, tandis que Armand Gauthier faisait de même chez les hommes en roulant un simple de 222 pour un triple de 531. Gaston Jarry est celui qui conserve la meilleure moyenne depuis le début de la saison, avec 141,17.

Le classement de cette ligue est le suivant: Pierre Reid, 23; Paul Brunelle, 21; Mick Crack et Marcel Comtois, 20; Ronald Gareau et Clément Samson, 18; Arthur Viens, 16; Robert Paré et Robert Beauregard, 13; Noël Roy, 11; Gilbert Morin, 10; René Burduas, 9.

Les jeunes de Farnham, comme ceux de partout ailleurs aiment jouer au hockey. Mais ceux de Farnham ont le désavantage d'être obligés de parcourir plusieurs milles pour pratiquer leur sport favori. Farnham n'ayant pas d'aréna, les jeunes doivent donc se rendre au Pavillon des Sports de Cowansville afin de pouvoir chausser les patins. C'est ainsi que samedi dernier, pas moins de 150 jeunes ont pris place à bord de plusieurs autobus scolaires pour se rendre à Cowansville. Avec le nombre de personnes de Farnham qui s'intéressent au hockey, ce ne serait peut-être pas si bête d'envisager la construction d'une aréna dans cette ville bientôt.

(Photo Marc Robitaille)

Egalité dans la Dépression de Cowansville-Lutte serrée

COWANSVILLE - La lutte s'annonce très serrée dans la ligue Dépression de Cowansville. Les Eperviers de Handy & Andy, dirigés par J.M. Pinsonneault sont plus habiles que l'an dernier, tandis que les Raiders demeurent dangereux. Les Torinos, champions de la dernière saison connaissent eux aussi un début remarquable.

Cependant, les RMG, Vilas et Farnham est n'ont certes pas dit leur dernier mot dans cette course, et il ne faudra pas se surprendre si ces derniers connaissent, bientôt, un regain de vie qui leur permettrait de faire taire les plus pessimistes. Voici le classement, à date:

Ligue Gailuron-Labatt

GRANBY -- Les équipes Roger Langlois, Jean-Louis Gendron et Paul-A. Lussier ont blanchi respectivement les clubs Onésime Brin, Gaétan Gagné et Roger Girard 4 à 0 lors des dernières rencontres de la ligue de quilles Gailuron - Labatt. Par contre, Réal Lussier a défait Gilles Lalumière, 3 à 1.

Rita Brin s'est signalée chez les dames avec le plus haut simple et le plus haut triple de la semaine, soit 133 et 357. Chez les hommes, R. Paré a réussi un simple de 185 et P. A. Lussier a roulé un triple de 474.

La meilleure moyenne chez les dames appartient à Rita Brin, 116,5, et chez les hommes R. Paré, domine dans ce domaine avec 129,7.

Montrose défait la Cite 3 à 2

GRANBY -- S. Charbonneau a réussi le tour du chapeau pour conduire la Montrose à une victoire de 3-2 sur la la Cité, dans une joute de la ligue Industrielle Dow, de Granby.

J. Boudreau et J. Dubois sont les auteurs des buts de la cité. Un total de six punitions a été infligé dans le match dont une seule à la Montrose.

L'équipe canadienne de ski ignorera les règlements olympiques

TORONTO (PC) - Al Raine, instructeur en chef de l'équipe canadienne de ski, a révélé vendredi que l'équipe ferait la publicité de produits commerciaux cette saison, ignorant ainsi les règlements olympiques.

"Nous considérons l'affaire de façon réaliste et nous espérons que, lors des prochains Jeux Olympiques, l'Association olympique internationale aura fait de même."

L'équipe canadienne a pris cette décision avec l'approbation de la Fédération internationale de ski qui a demandé à toutes les équipes nationales de ce faire.

DE L'ARDEUR à "revendre"

MOR-POWER Dual-Duty

POWER-SEALED best in Winter best in Summer

GARANTIE

Assurance routière complète contre panne courante de batterie, incendie, gel, accident ou bris honorée dans tous les magasins C. T. C.

DUAL-DUTY... GARANTIE 48 MOIS

Son nouveau bac monopiece retient l'énergie et préserve le rendement! En parlant d'énergie, c'est comme 2 batteries en 1. Grande Capacité pour fort débit continu. Haut Niveau d'eau triplant la réserve électrolytique normale. Elle déborde d'une énergie dont vous n'aurez peut-être jamais besoin!

SUPER-SERVICE... GARANTIE 30 MOIS

Bel exemple de ce que vaut une bonne marque! Surclasse en performance et durée toute autre de même prix. Avec sa puissance "à revendre" la Super-Service donne un service supérieur!

KEYSTONE... GARANTIE 18 MOIS

Une aubaine en fait de batterie. Une bonne énergie à bas prix pour les voitures qui n'exigent pas un gros débit. Convient à certaines compactes.

GARDÉES À SEC	Dual-Duty	Super-Service	Keystone
6 VOLTS - Gardée à sec. Chev. 1950-54, Dodge 1935-55, Plym. 1935-55, Pont. 1949-54 (20-22) et bien d'autres.	15.95 avec reprise	12.45 avec reprise	7.88 avec reprise
12 VOLTS - Gardée à sec. Chev. 1955-67, Pont. 1955-67, fabr. Chrys. 1956-67, et bien d'autres.	19.95 avec reprise	14.45 avec reprise	11.45 avec reprise

INSTALLATION 75c

CRÉDIT

sur demande à la plupart des magasins Canadian Tire

DUAL-DUTY 12 VOLTS

pour Ford 1956-64 50c en sus.

En sus! Billets-bonis au comptant sans livraison

CANADIAN TIRE

MAGASIN ASSOCIÉ

J.C. VALLEE, propriétaire

337, rue Principale Granby 378-5383

BAGOT · BROME · CHAMBLY · IBERVILLE · MISSISQUOI · ROUVILLE · ST-HYACINTHE · ST-JEAN · SHEFFORD

Foyer pour personnes âgées

Val-Joli, de projet, est en passe de devenir une réalité

SAINTE-CÉSaire (AP) - La ville de Sainte-Césaire a, elle aussi, après plusieurs autres localités de la région, son projet de construction d'un foyer pour les personnes âgées, foyer destiné à la population de Sainte-Césaire, Rougemont, Saint-Paul d'Abbotsford, l'Ange Gardien, Sainte-Angèle et Sainte-

Brigide. Le ministère de la Famille et du bien-être social, en novembre 1964 et en janvier 1966 déclarait: "le bien-être social des personnes âgées repose à la fois sur l'existence de politiques gouvernementales et sur la conscience et l'initiative des personnes âgées elles-mêmes, de leur entourage familial et des communautés dont elles font partie intégrante".

Fort de cette assertion, un groupe de citoyens de Sainte-Césaire a mis sur pied un projet, a créé une corporation à but non lucratif suivant la Loi des compagnies sous le vocable de "Val-Joli inc." et depuis suit pas à pas les différentes étapes menant à une réalisation dont le gouvernement provincial reconnaît la nécessité et pour laquelle il est disposé à seconder les efforts des promoteurs.

Un foyer pour personnes âgées c'est avant tout un immeuble comprenant des logements, des chambres à l'intention des couples âgés et des personnes âgées, isolées des deux sexes, foyer leur permettant de vivre en toute sécurité, dans une ambiance de véritable esprit de famille.

La corporation est formée dans le but d'éduquer, de maintenir, d'administrer et de développer l'institution afin qu'elle réponde constamment aux besoins de ceux qui veulent y vivre.

La corporation verra donc à établir et à promouvoir, au bénéfice des "locataires", toute une variété de services, toutes formes de soutien, d'organisation de loisirs ou de soins, sauf le service purement hospitalier qui restera le privilège des hôpitaux. L'oeuvre des foyers est donc une oeuvre purement humanitaire que chaque communauté doit réaliser pour elle-même. La construction des bâtiments abritant ces foyers est financée à 100% par la Société d'habitation du Québec et le ministère

de la Famille et du bien-être social assume les frais d'administration et d'opération, y compris le service de la dette.

Mais comme ce doit aussi être une oeuvre de participation, pour obtenir les subventions gouvernementales, le milieu doit aussi faire sa part. Il faut donc que la corporation achète et paie l'ameublement du foyer et assure avoir en caisse un fonds de roulement correspondant à près de 10% de la valeur du projet.

Dans le cas du projet de Val-Joli, le ministère a fixé à \$27,000 cette mise de fonds initiale. Actuellement la campagne de souscription se poursuit et chaque jour des sommes plus ou moins importantes parviennent aux responsables.

Des architectes travaillent d'autre part aux plans et devis de construction et déjà les démarches auprès de la Société d'habitation du Québec se trouvent dans un stage avancé.

Les dessins de la bâtisse seront dus au bureau d'architectes Clément, Mercier, Lévesque et Giroux. La campagne de souscription est sous la responsabilité de M. Roger Tessier, de Sainte-Césaire, à qui on peut faire parvenir les fonds.

Le conseil d'administration de Val-Joli est présidé par Mme Suzanne L. Lemieux, de Sainte-Césaire. Le secrétaire est Mme Pauline N. Choquette. Le conseiller juridique est Me Gilbert Denicourt, notaire; le vice-président, M. Martial Viens; le trésorier, M. Jean-Roch Michel, et l'aumônier, M. l'abbé Joseph H. Lemieux.

Selon le mot de la présidente de Val-Joli: "Le foyer pour les personnes âgées c'est l'affaire de tous. L'affaire de ceux qui le désirent pour pouvoir s'y retirer immédiatement; l'affaire de ceux qui s'y retireront dans quelques années, mais aussi l'affaire des jeunes qui en bénéficieront un jour, lointain, peut-être, mais réel..."



JOURNÉE DU SOUVENIR A WATERLOO -- Les membres de la Légion canadienne, branche 77 de Waterloo, ont procédé dimanche à leur marche habituelle de la journée du Souvenir. Cette année, le cortège, qui est parti de la Légion pour se rendre au monument du Souvenir situé à l'angle des rues Foster et Court, se composait de la fanfare de l'armée de Granby, d'une trentaine de vétérans de la branche 77, des cadets de l'armée du High School de Waterloo, des cadets de l'Air de Knowlton, des dames auxiliaires de la branche 77, ainsi que d'un groupe de représentants d'industries et de commerces locaux. Sur la photo, on aperçoit le maire de Waterloo, le Dr Guy Poirier, qui dépose sa couronne. (Photo Studio Marcel Côté)

Le Conseil supérieur de l'Éducation siègera à Cowansville mardi le 27

COWANSVILLE - Le Conseil supérieur de l'Éducation siègera

M. Bernard Comeau décédé subitement

FARNHAM (DNC) - M. Bernard Comeau, époux de Rita Rainville, est décédé subitement à Farnham à l'âge de 51 ans. Il avait autrefois été photographe au service du journal "La Voix de l'Est".

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, trois fils: Robert, Pierre et François; et une sœur, Mme Charles Gendron (Gabrielle), de Farnham.

La dépouille mortelle est exposée aux salons Désourdy, à Farnham. Le service sera chanté mercredi, le 13 novembre, à 2,30 h., en l'église paroissiale de Farnham. Inhumation au cimetière paroissial.

Réunion de la Jeune Chambre de Farnham

FARNHAM (DNC) -- Il y aura assemblée mensuelle de la Jeune Chambre de Farnham, ce soir, à 8 heures, au Centre culturel de Farnham. Les membres sont invités à être présents.

Autres nouvelles régionales à lire en pages 19 et 24

Mme Simon Picard est décédée à l'âge de 80 ans

UPTON (DNC) - Mme Simon Picard, née Anna Phaneuf, est décédée subitement à Upton, mardi, le 29 octobre, à l'âge de 80 ans.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, 5 fils et trois filles: Léon, de Beloeil; René, d'Upton; Robert, de Montréal; Maurice, de Drummondville; et Rorice, de Rimouski; Mme A-saire, de Drummondville; et Yvonne Quintal (Yvonne), Mme Rolland Archambault (Lucille); ainsi que vingt-huit petits-enfants et dix arrière-petits-enfants.

L'inhumation eut lieu à Upton.

Une personne blessée et \$1,500 de dommages

STUKELY SUD - M. Roger Leduc, 43 ans, de Waterloo, a été blessé à la tête et aux jambes lors d'une collision entre sa Chrysler '63 et un camion conduit par M. Lucien Hébert, 48 ans, de Magog.

L'automobile a subi \$700 de dommages tandis que le camion a été endommagé pour \$800.

M. Hébert a pu regagner son domicile après avoir reçu les soins nécessaires à son état. Les constatations habituelles ont été effectuées par les agents de Granby de la Sûreté du Québec.

Les mécaniciens en tuyauterie tiendront une réunion ce soir

COWANSVILLE - La Corporation des maîtres mécaniciens en tuyauterie convoque ses membres de la section de Sainte-Hyacinthe à une assemblée générale qui aura lieu à 8 heures, ce soir, à l'hôtel Maurice de Cowansville.

Le président Richard Healy compte sur la présence de tous les membres pour étudier le projet de la future convention collective qui sera négociée aux niveaux provincial et régional à la fin du mois.

A l'ordre du jour de l'assemblée sera aussi présenté le rapport de la fête qui s'est déroulée à Valleyfield, le 26 octobre. Par ailleurs, un représentant de la compagnie d'assurance qui depuis un an propose un nouveau projet, en remplacement de l'actuel, viendra faire un exposé du contrat à soumettre.

Vol d'animaux

WATERLOO -- Un propriétaire de ferme dans le canton sud de Waterloo, M. Yves Chagnon, a été victime de malfaiteurs qui se sont emparés de deux bêtes à cornes d'une valeur de \$600. Les agents du détachement de Granby de la Sûreté du Québec poursuivent leur enquête dans cette affaire.

Aménagement autour du centre culturel

FARNHAM (DNC) -- L'aménagement autour du centre culturel de la cité de Farnham sera exécuté tel que proposé et montré dans le plan soumis par l'ingénieur, M. Guy Migé.

Ainsi en a décidé le conseil municipal lors de son assemblée d'octobre.

Nécrologie

YVONNE BOUDREAU 461 rue Fréchette, Granby

Salon J. A. LeSieur Enrg. 255, rue Principale, Granby

Mercredi, 13 novembre 3h. Eglise Saint-Benoit de Granby Cimetière rue Dufferin

M. OSCAR GAGNON 630, rue St-François, Granby

Salon Girardot & Ménard Inc. 170, rue Dufferin, Granby

Mercredi, 13 nov. 10 hres Eglise Saint-Eugène Granby Cimetière rue Dufferin

MME ASA HALBOEUF 53, Clark Hill, Waterloo

Salon Léon-Paul Ledoux 454, rue Foster, Waterloo

Mardi, 12 nov. 3 hres p.m. Cimetière rue Cowie Granby

Directeurs de Funérailles Girardot & Ménard

Salons 223 Principale Funéraires 170 Dufferin

Ambulances - Lits de malades Bur.: 225 Principale, Granby

FR. 2-4498 - FR. 2-3422

Granby Granite enr. ANDRE MENARD

Letterage et Reparation Vendeur autorisé

Rock of Ages 451 Dufferin 372-7729 Granby

J.-A. Lesieur Enr. Directeur de funérailles

Service d'ambulances Salons funéraires modernes

255 Principale 411 Notre-Dame

Bureau: 1, rue Paré Granby, P.Q. Tél. 372-3309

Les prix du marché

Bestiaux

MONTREAL (PC) - Les prix de presque toutes les catégories de bestiaux étaient stables lundi comparativement à ceux de la semaine dernière sur les marchés montréalais. La demande était bonne et les échanges modérément actifs. Arrivages: 776 bêtes à cornes, 702 veaux, aucun porc, aucun ovin. Les bouvillons de choix se vendaient de 28 à 29, les bons de 26 à 27,75, les moyens de 24 à 25,50, les communs de 20,25 à 23,75. Les bonnes génisses valaient 22,75, les moyennes de 20,25 à 21,50, les communes de 17,25 à 19,50. Les bonnes vaches ont rapporté de 18 à 20,50, les moyennes de 16,50 à 18,75, les destinées à la charcuterie et à la mise en conserve de 10,50 à 15. Les bons taureaux valaient de 22,50 à 24, les communs 18,25. Il n'y a eu aucune vente de porcs et d'ovins.

Pneus à neige à tous les prix

GOOD YEAR pneu Suburbanite rechapé 10.95 Dim.: 00 x 00 flancs noirs. Mêmes sculptures, même largeur, même profondeur, même caoutchouc Tufsyn que les Suburbanite neufs. Carcasse soigneusement vérifiée. Peut recevoir des clous antidérapants. Garantie Goodyear "illimitée"

TRACTION ET ÉCONOMIE GOOD YEAR PNEUS À NEIGE Sure-Grip NYLON 4/2 PLIS 12.95 6,50 x 13 flancs noirs. Mêmes économies dans les autres dimensions. 190 crampons mordent à coup sûr dans la neige et la boue. Carcasse en câble de nylon 3-T. Semelle caoutchouc Tufsyn. Peut recevoir des clous antidérapants. Garantie Goodyear "illimitée"

LE PNEU À NEIGE LE PLUS EN DEMANDE DU CANADA GOOD YEAR PNEU À NEIGE Suburbanite NYLON 4 PLIS 18.50 Dim.: 6,50 x 13 flancs noirs. MÊMES ÉCONOMIES DANS LES AUTRES DIMENSIONS. 260 crampons résistants à sculptures profondes. Semelle caoutchouc Tufsyn. Carcasse en câble de nylon 3-T. Reçoit des clous antidérapants. Garantie Goodyear "illimitée"

UNIQUES SCULPTURES EN 'S' POUR ADHÉRER D'AVANTAGE GOOD YEAR PNEUS À NEIGE Suburbanite VYTACORD 3-T 21.25 Dim.: 6,95 x 14 flancs noirs. Mêmes économies dans les autres dimensions. La carcasse en polyester Vytacord supprime le cognement le matin. Les sculptures en 'S' donnent une meilleure adhérence. Peut recevoir des clous antidérapants. Garantie Goodyear "illimitée"

Profitez de nos spéciaux de la saison

ANTIGEL PRESTONE Nouveau! Protection parfaite du radiateur cet hiver! \$2.59 LE GAL.

Un gallon ANTIGEL POUR PARE-BRIS Double Eagle \$16.95 SEULEMENT

Un gallon ANTIGEL POUR PARE-BRIS Une de nos meilleures aubaines à date! Un franc gallon de dissolvant et antigel pré-mélangés pour le pare-brise, dans un bidon en polyéthylène étanche et pouvant être utilisé de nouveau. SEULEMENT 99 CENTS

L'endroit où vous achetez les meilleurs produits aux meilleurs prix

Poulin AUTO CENTRE INC.

Dépositaire PONTIAC - BUICK

1144 St-Paul

FARNHAM

293-5339

BESSETTE AUTO INC. Chrysler Plymouth Valiant 1969 l'année CHRYSLER

CHRYSLER '66 2 portes H.T. - Newport P.B. - P.S. - Radio - Bucket seat.	FAIRLAINE '65 2 portes - H.T. Comme neuf 8 Cyl.	CHRYSLER '66 4 portes - H.T. 8 Cyl. P.B. P.S. Radio - Parfaite condition.	PONTIAC '64 Conv. Parisienne - Tout équipé.
PLYMOUTH '68 Fury III - Conv. Radio P.B. - P.S. Tout équipé Vrai bijoux.	EPIC '65 Vrai bijoux.	RAMBLER '64 4 portes - Sedan 6 Cyl. Aut. - Radio.	SUNBEAM '66 Alpine - encore garantie Conv. - Comme neuf.
VALLIANT '64 Signet - 2 portes - H.T. Bucket seat.	CHRYSLER '66 300 - 4 portes - Sedan P.B. - P.S. Radio.		

Toutes nos voitures d'occasion sont soigneusement vérifiées avant de prendre la route.

395 Rivière COWANSVILLE 263-2373

BAGOT · BROME · CHAMBLY · IBERVILLE · MISSISQUOI · ROUVILLE · ST-HYACINTHE · ST-JEAN · SHEFFORD



M. Germain OSTIGUY, industriel de St-Césaire, présidera l'une des commissions d'études du 21e congrès de la Fédération des commissions scolaires, assises qui auront lieu du 13 au 16 novembre, à l'hôtel Reine Elizabeth, à Montréal. Ce congrès aura pour thème: "La commission scolaire de demain, aujourd'hui". La commission dont M. Ostiguy sera le président étudiera le thème suivant: "Financement rationnel de l'éducation".

Reussite de la soirée paroissiale de Racine

RACINE (DNC) - Au-delà de 300 personnes ont participé à la grande soirée paroissiale de Racine qui a obtenu un éclatant succès.

La partie récréative de la soirée a été très réussie alors que différents concours de danse ont été disputés par les jeunes et les moins jeunes et de nombreux prix furent distribués aux gagnants.

L'orchestre Archambault, de Valcourt, fit les frais de la musique. Mlle Jacqueline Petit et M. Fernand Ferland exécutèrent plusieurs pièces musicales de leur répertoire qui furent vivement appréciées de l'auditoire.

Mme Claude Lamarche, épouse d'un marchand du village, fut l'heureuse gagnante du grand tirage moitié-moitié tandis que MM. Pierre Lemay et Jules Dutilly se méritèrent d'autres prix.

Le Père Desmarais viendra donner une causerie à Bedford

BEDFORD (DNC) - Un souper-causerie aura lieu dimanche, le 17 novembre, à l'hôtel Maurice, à Bedford, alors que le conférencier-invité sera le R. P. Marcel-Marie Desmarais, avantageusement réputé à travers la province pour ses causeries aussi intéressantes qu'instructives.

Cette soirée est organisée par les Chevaliers de Colomb et les Filles d'Isabelle, qui comptent beaucoup sur une participation importante de la population à cette manifestation. Il sera alors d'autant plus facile et encourageant pour eux d'organiser autre chose dans un prochain avenir.

Bedford a fêté avec succès l'Halloween

BEDFORD (DNC) - La soirée de l'Halloween a remporté un succès retentissant à Bedford. Plus de 250 personnes y ont assisté.

Quatre participants se sont mérités des prix pour avoir porté les meilleurs costumes: M. et Mme Maurice Bédard ont remporté le 1er prix; M. Marc Montagne, le 2e; et M. Windell Corey, le 3e.

La manifestation était organisée par le comité d'aide aux pauvres. Les profits seront distribués aux familles nécessiteuses de la ville.

La Jeune Chambre remercie tous ceux qui ont collaboré à faire de cette soirée un succès retentissant.

Succès du souper paroissial à Ste-Anne de la Rochelle

STE-ANNE DE LA ROCHELLE (DNC) - Le souper paroissial de Ste-Anne de la Rochelle qui, chaque automne, revient avec un cachet toujours invitant, a, de nouveau, obtenu un éclatant succès.

Près de 600 convives ont participé à ces agapes, à la salle du couvent. La soirée récréative, qui suivit le souper, donna à tous l'occasion de se côtoyer en prenant part à la danse. Jeunes et vieux ont pu se dégourdir à leur guise tandis que les

personnes plus âgées se réjouissaient de voir leurs descendants si bien s'amuser.

De nombreux prix ont été distribués et fournis gracieusement par les commerçants et industriels locaux.

La direction désire remercier tous ceux qui, de près ou de loin, ont collaboré au succès de cette soirée annuelle, spécialement les dames et jeunes filles, sous la direction de Mme Jean-Paul Robert, qui ont accompli le gros du travail.

Installation des officiers du conseil 3219 des C. de C.

ROXTON FALLS (DNC) - Les nouveaux officiers du conseil 3219 des Chevaliers de Colomb de Roxton Falls ont été installés. Ce sont: M. Armand Brouillette, député du district no 14; M. Denis Richard, grand che-

valier du conseil 3219; M. René Larivière, député grand chevalier; M. Henri Fournier, curé de la paroisse Saint-Jean Baptiste et aumônier du conseil 3219; M. Arthur Bédard, chancelier; M. Jacques Larivière, secrétaire-financier; M. Robert Despaty, cérémoniaire; M. François Bouchard, secrétaire-trésorier; M. Roger Leclerc, secrétaire-archiviste; M. Roger Carignan, intendant; M. Gilbert Claude, aviseur-légal; M. Léon Brosseau, organisateur et conseiller; M. Raymond Charlebois, premier syndic; M. Marcel Peck, deuxième syndic; M. Armand F. Bouchard, troisième syndic; M. J.P. Dutilly, garde-intérieur; M. Roméo Lamarche, garde-extérieur; M. André Cusson, porte-drapeau; et M. Bruno Bombardier, ex-grand chevalier.

M. l'abbé R. Fontaine obtient une maîtrise

ès arts de l'U. de M.

ST-THÉODORE D'ACTON (DNC) - Après un brillant stage d'étude à l'université de Montréal, M. l'abbé Robert Fontaine, originaire de St-Théodore d'Acton et maintenant curé de St-Sébastien, s'est mérité une maîtrise ès arts en théologie pastorale catéchétique. Ces connaissances approfondies en pastorale seront certainement très utiles pour le ministère de M. l'abbé Fontaine, tant comme curé de St-Sébastien que comme directeur de la pastorale au primaire.

Permis accordés

FARNHAM - Lors de son assemblée statutaire du mois d'octobre, le conseil municipal a accordé l'émission de plusieurs permis de construction.

Ces permis ont été émis à la compagnie Cornet Carpets Ltd, boulevard Magenta; M. Michel Berthiaume, 587 rue Meigs nord; M. Alphonse Ouellette, 750 rue Lafflamme nord; Pégise anglicane St-James, 430 rue Principale est; M. Isidore Barabé, 899 rue Jacques-Cartier sud.

Tous ces permis avaient été recommandés par l'inspecteur des bâtiments de la cité de Farnham.

Engagement d'un policier à St-Césaire

ST-CESAIRE (AP) - Afin de seconder le chef de police, M. Marc Lamoureux, dans ses multiples fonctions, la ville de St-Césaire a procédé à l'engagement d'un nouveau constable. Il s'agit de M. Gilles Poulin.

M. Poulin, qui mesure 5 pieds 10 pouces, est un célibataire âgé de 27 ans. Il a été constable à l'emploi de la ville de Marieville durant 3 ans.

Demande acceptée

FARNHAM (DNC) - Le conseil municipal de la cité de Farnham a accepté de construire sans frais une entrée d'eau de 8 pouces de diamètre et d'égoût de 15 pouces de diamètre avec trou d'homme jusqu'à la bâtisse de la compagnie Coronet Carpets Limited.

Ces travaux ont été rendus nécessaires par suite de l'agrandissement de 44,400 pieds de cette industrie.



La Corporation des électriciens du Québec a tenu son assemblée régulière au Foyer des Hirondelles, de St-Césaire. On prit connaissance du rapport de la semaine de l'électronique et les membres discutèrent de l'orientation future de la Corporation. Une réunion aura lieu, à St-Jean, le 17 novembre, afin d'apporter des changements aux règlements actuels. Sur la photo, on reconnaît, dans l'ordre habituel: MM. Jules Brodeur, de St-Césaire, organisateur de la soirée; René Coderre, de St-Liboire, président de la section Granby-St-Hyacinthe; André Dubois, de Coanby, vice-président; Gabriel Brodeur, de St-Hyacinthe, secrétaire de la Corporation.

Une nouvelle usine de pompage à Cowansville?

COWANSVILLE (PA) - Toute la population de Cowansville est fortement invitée à se rendre à l'hôtel de ville jeudi, le 14 novembre, pour discuter avec les autorités de la cité de la possibilité de construction d'une nouvelle usine de pompage. Il s'agirait d'une usine de pom-

page munie de filtres nouveau genre et dont le coût s'élevait à environ \$500,000. Il résulterait d'une telle installation une grande amélioration de la qualité de l'eau et des services d'aqueduc plus adéquats. Déjà le conseil de ville s'est

penché sur la question lors de sa dernière assemblée et y a manifesté un grand intérêt.

Le nouveau rôle a été déposé à Cowansville

COWANSVILLE (PA) - Le nouveau rôle d'évaluation de la ville de Cowansville a été déposé à l'hôtel de ville. Les citoyens, qui peuvent le consulter, auront jusqu'au 29 novembre pour faire valoir leurs doléances.

Le soir du 29 novembre, à 8 heures, se tiendra une assemblée publique à laquelle toute la population est invitée et au cours de laquelle on discutera du rôle d'évaluation.

Cowansville aura sa Journée colombienne

COWANSVILLE (PA) - La clôture de la Journée colombienne aura lieu dimanche, le 17 novembre, à la salle des Chevaliers de Colomb de Cowansville. Le programme de la soirée sera publié sous peu.

La Journée colombienne est une campagne organisée par tous les Chevaliers de Colomb de la province de Québec, afin de recueillir des fonds pour venir en aide à l'Amérique latine, pour aider à la construction de foyers d'hébergement pour personnes âgées, ou pour d'autres oeuvres tant provinciales que locales.

La seule condition d'entrée à la soirée du 17 novembre sera de posséder une carte de

Soirée récréative du cercle Lacordaire, à St-Césaire, vendredi

ST-CESAIRE (PA) - Le cercle Lacordaire no 1266 de St-Césaire présentera une grande soirée récréative vendredi, le 15 novembre, à 8 heures 30, à la salle Horizon, de St-Césaire.

Une jeune et talentueuse artiste de couleur, Yvonne Ellis, sera la vedette de cette soirée. L'orchestre "Les Carillons" fera les frais de la musique. De nombreux prix de présence seront attribués et toute la population de St-Césaire et des environs est cordialement invitée.

Partie de cartes à Farnham mardi le 19 novembre

FARNHAM (DNC) - Une partie de cartes aura lieu mardi, le 19 novembre, à la salle Masonic, rue Saint-Joseph, à Farnham.

On promet un prix à chaque table, il y aura aussi tirage d'un beau tapis. Un goûter sera servi par le Lodge Rebekah. Cette partie de cartes est organisée au profit des oeuvres paroissiales.

Commerce d'articles de métaux, bois et d'autres produits

OTTERBURN PARK - Le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes constituant une corporation qui opérera sous le nom de A. Mongeau et Fils Ltée pour faire le commerce d'articles et de marchandises faits de métaux, de bois ou d'autres produits naturels. La compagnie aura un capital total de \$40,000, divisé en 500 actions ordinaires de \$10 chacune et en 350 actions privilégiées de \$100 chacune. Son siège social est situé à Otterburn Park.

Le Pouvoir étudiant tiendra ce soir, une séance d'information

LONGUEUIL - Le "Pouvoir étudiant" tiendra une séance générale d'information, ce soir, à 8 heures, au Centre culturel de Longueuil.

Cette séance s'adresse à tous les étudiants de la région de Chambly et de la Rive-Sud. On sait que le Pouvoir étudiant a vu le jour à l'occasion de l'élection partielle dans le comté de Bagot.

On sait aussi qu'une étudiante, Mlle Micheline Chartrand, bri-

guera les suffrages sous la bannière du Pouvoir étudiant et sera ainsi opposée à Me Jean-Guy Cardinal, ministre de l'Éducation du Québec et candidat de l'Union Nationale dans le même comté.

Au-delà d'un geste "purement symbolique", cette campagne entend poursuivre l'oeuvre de sensibilisation de la population, oeuvre déjà amorcée et qui se poursuivra avec la participation de tous les citoyens.

3 jeunes de la région participeront au 37e congrès des Clubs 4-H

BROME - Trois jeunes lauréats du Mérite agricole juvénile de notre région, seront à Ottawa, le 14 novembre, pour la 37e conférence nationale des Clubs 4-H.

Il s'agit de M. Larry Frizzle, de Brome; de M. James Todd, de Huntingdon, et de Mlle Nicole Corbeil, de Saint-Antoine sur Richelieu.

Ils participeront aux séances d'étude de la conférence dont l'objectif principal est de développer le civisme chez les jeunes, de les initier aux affaires de l'État et de leur faire prendre conscience du groupement auquel ils appartiennent. Ce congrès est organisé chaque année et financé par le Con-

seil canadien des Clubs 4-H, grâce à la collaboration du gouvernement du Canada, des provinces et de firmes canadiennes.

A l'issue d'un banquet qui leur sera offert par le ministère de l'Agriculture du Canada, le premier ministre, M. Pierre Elliott-Trudeau, leur remettra un certificat de citoyenneté.

NOUVELLES BRÈVES

La civilisation des Minoens, ancêtres des Crétois modernes, remonte à 4,500 ans.

La planète Vénus est à 26 millions de milles de distance de la Terre.

\$1,818,500 en travaux de voirie dans le comté de Missisquoi en 1968

COWANSVILLE - Plus de \$1,818,500, ont été consacrés à des travaux de voirie dans le comté de Missisquoi, par le ministère de la Voirie du Québec, au cours de l'année 1968. C'est ce qu'a fait savoir Me Jean-Jacques Bertrand, député de ce comté et premier ministre de la province de Québec.

Cette impressionnante somme d'argent a été versée pour défrayer différents travaux à travers le comté, travaux qui furent complétés au cours de cet automne.

VENTE GEANTE 3 JOURS SEULEMENT

Judi-Vendredi-Samedi, 14-15-16 Nov. '68



PRELARD
Rég.: \$1.10
SPECIAL 69¢

TUILE
vynile-amiante
Rég.: 14¢
SPECIAL 8¢

PEINTURE
Latex
Rég.: \$9.29
EXTRA SPECIAL \$4.49 gal.

TUILE
vynile pur
Rég.: 35¢
SPECIAL 16¢

CONTREPLAQUE
Pré-fini - feuille 4 x 8
Rég.: \$4.49
SPECIAL \$3.69

PLASTIQUE LAMINE
Rég.: \$19.95
SPECIAL \$11.50

CHEMIN de PASSAGE
en vynile lavable
transparent ou couleur - garantie 10 ans
Rég.: \$2.29 **SPECIAL \$1.59**

RODON'S INC.

M. Julien Brunelle, gérant
Situé dans l'édifice d'une ancienne église
BOIS & MATERIAUX de CONSTRUCTION
Plus de 20 ans au service du public

ADAMSVILLE, Qué. Tél.: 263-0868

SPECIAL cette semaine:

Une paire de ciseaux de 8" donnés gratuitement avec tout achat de \$10.00 ou plus. Fait en Italie. Valeur de \$2.00.

EN VEDETTE cette semaine:

Escompte de 20% sur tissu pré-doublé, Mélange laine, acrylique, valeur rég. \$3.98, \$4.95, \$5.95.

Grand choix de tissu importé pour robe, costume et manteau

Moiré, importé d'Italie, 48" \$3.98 vg. peau de charme, importé d'Italie, 48" vg, velours de nylon Martin \$2.98 40" \$5.95vg, broché de soie et métallique à partir de \$1.98 vg, lainage et tweed à partir de \$3.49 vg, tissu "Mix-N-Match" \$1.98, \$2.98, \$3.98 vg.

DRAPERIES:

"Hopsacking" imprimé de coton lavable: 36" \$0.98 vg. 45" \$1.39 vg. Plein jour brodé à partir de \$7.95 vg. etc.

TEXTILES ROBERMA ENR.

132 Principale, Cowansville, Qué.



15

"La plus avantageuse de toutes"

- La voiture économique avec un moteur de 96 cv.
- Une carrosserie amortisseuse.
- La suspension la plus sûre.
- Système de ventilation qui garde les glaces sans buée.

DATSUN



Il faut la voir et surtout l'essayer

Garage Léo BRUNELLE

Dépositaire autorisé - Pièces - Service

695 rue St-Jacques Granby 378 - 3919

20



la nouvelle SCIE HOMELITE XL-101

Ne pèse que 10 1/2 lb. sans lame ni chaîne. Venez vite l'essayer. Sa puissance et son équilibre parfait vous convaincront que la XL-101, c'est la scie du jour. Voyez-la chez

Rosaire VIENS Ltée

822 Principale Granby 378 - 4303

22

AUTO-NEIGE: YAMAHA



Ouvert tous les soirs

Téléphone: 773 - 0915

Venez voir la Nouvelle YAMAHA dès aujourd'hui...

Racée, Élégante, Robuste, Durable... Il est évident que rien de meilleur ne se trouve en parlant Auto-Neige.

Aucun comptant requis, chez votre dépositaire

ANDRE LESSARD ENR.

600, rue St-Louis St-Joseph, ST-HYACINTHE

24

Quantité de BOTTES SPORT en poney et Labrador Pour hommes, dames et enfants, en vente à

\$5.00

de moins la paire

JEAN BIENVENUE

148, rue Principale Granby 372 - 6430

16

PARTICIPEZ au CONCOURS PROFITEZ de notre Plan de Mise de Côté. Avec CHAQUE DOLLARS D'ACHATS, Vous obtenez la CHANCE de gagner

une superbe TELE COULEUR

portative 19", avec base

"PHILCO"

"PHILCO pense d'abord à vous quand il s'agit de divertissement au foyer."

TIRAGE LE 21 DEC. A 5 H.P.M.

ROGER DESCHAMPS MEUBLES

1638, rue St-Paul ST-CESAIRE TEL:536-3093

LES MOTS GAGNANTS

La Voix de l'Est DU 21 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE 68

A l'aide des indications données ci-dessus, trouvez les lettres qui composent le MOT GAGNANT pour aujourd'hui. Dès que vous avez trouvé une lettre, inscrivez-la dans le cadre au centre de cette page. Une fois toutes les lettres trouvées, formez le MOT GAGNANT. C'est votre réponse.

A) Dans l'annonce numéro 24, la troisième lettre de la première ligne.

E) Dans l'annonce numéro 18, la quatrième lettre du deuxième mot de la première ligne.

B) Troisième lettre du deuxième mot de l'avant dernière ligne dans l'annonce numéro 25.

F) La dernière lettre du seul mot de la troisième ligne, dans l'annonce numéro 28.

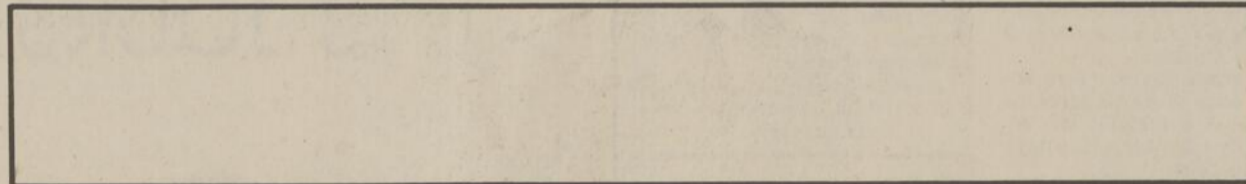
C) Voir annonce numéro 26. La troisième lettre de la quatrième ligne.

G) Dans l'annonce numéro 27, la dernière lettre de la deuxième ligne.

D) La dernière lettre de la signature du marchand dans l'annonce numéro 15.

H) Dans le cliché en dessous du chiffre 21, la troisième lettre du mot.

Trouvez ce mot de huit lettres. Indice: Seuls au monde.



Inscrivez ici les lettres trouvées et composez le MOT GAGNANT

Ecrivez ici le MOT GAGNANT pour aujourd'hui

Conservez vos Réponses

N'envoyez pas votre réponse, CONSERVEZ-LA. Utilisez le coupon-réponse dans La Voix de l'Est du samedi. Envoyez alors vos réponses dans la même enveloppe en utilisant le coupon-réponse spécial.

Adressez à: **MOTS GAGNANTS** Case Postale 427 Granby, P.Q.

\$525 en argent à gagner!

Chaque semaine, du 21 octobre au 22 novembre 1968; Un prix de \$15.00 Un prix de \$10.00

A la fin du concours; Des prix de;

\$200.00 \$75.00 \$100.00 \$25.00

Les noms des gagnants seront connus sur les ondes du poste

CHEF

le jeudi après-midi, dans le cadre de l'émission "REVUE FEMININE" animée par Mireille Poitras de 3h. à 4 h. p.m.

Les employés de La Voix de l'Est et leurs familles immédiates ne sont pas éligibles.

17

"La Chasse aux Papillons" Avec Les Petits Chanteurs de Granby



• La chasse aux papillons
• Quelle heure est-il ?
• J'ai pour toi un lac
• Do-ré-mi
• Le ciel est avec toi (You'll Never Walk Alone).

Sur étiquette RCA VICTOR CENTRE MUSICAL ENR.

41, rue Principale Granby 372 - 6414

18

JOS LA MOUREUX MERCERIE ET CONFECTION POUR HOMMES ET GARÇONS

Vous offre toujours une marchandise de qualité à des prix très avantageux.

Commandez vos complets sur mesure dès maintenant. Servez-vous de notre plan mise de côté.

Choix complet de manteaux de cuir-tweed anglais Chapeaux Gants

Nous habillons hommes & Garçons des pieds à la tête

149 Laurier Granby 378 - 3717

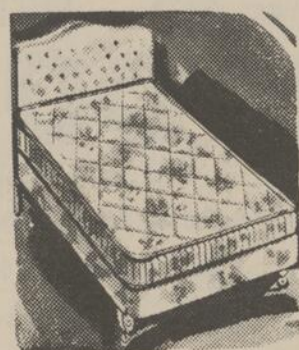
19

ENCORE LESS-HARVEY Meubles - Accessoires électriques

23 Principale Granby 372-1000

Spécial Concours

Complet Tête de lit Matelas-Sommier Pattes-Ferments **\$59.00**



21

Tél. 378-5666



Marius Godin Texaco Service

Spécialité:

- Mécanique générale
- Balancement roues
- Vente de pneus et batteries
- Revêtement anti-rouille pour l'auto (under Spray)

390 sud Robinson Granby

23

Il vous en coûte moins de remettre votre voiture à neuf que de la changer

Essayez notre nouvelle peinture à base de plastic **Centre du Débossage et Peinture Enr.**

3 ans en service chez Alain **Plan Budgétaire si désiré**

Travail bien fait satisfaction assurée



J. Spooner Prop. 12 ans d'expérience

441 Principale Granby 378 - 3737

28

tél 372 - 4842

OFFRE SPECIALE DU Salon Gi-Gi

Gisèle Robichaud Gér. 12 rue Centre Granby



PERMANENTE

Prix régulier \$8.00	Spécial \$7.00
Rég. \$10.00	Spécial \$8.00
Rég. \$12.50	Spécial \$10.00
Rég. \$15.00	Spécial \$12.50

Spécial Permabelle Permanente française

Spécial \$8.50

Le conseil municipal d'Acton Vale prend plusieurs décisions

ACTON VALE (DNC) - L'assemblée mensuelle régulière du conseil de ville d'Acton Vale s'est déroulée ces jours derniers sous la présidence du maire-suppléant, M. Anatole Bergeron, en présence des échevins Adrien Martel, Elzéar Cabana, Gaétan Loisel, Adélaïde Gendron et Louis Vadnais.

SALAIRES ET COMPTES
Les salaires et comptes pour le mois ont été approuvés tels que préparés par le secrétaire-trésorier, M. Fernand Ménard: SECTION GENERALE: comptes à payer: \$5,074,57; salaires à payer: \$2,184,08; salaires réguliers: \$4,638,00; SECTION AQUE.-EG.: comptes à payer: \$3,646,95; salaires à payer: \$371,53; salaires réguliers: \$2,584,70.

PERMIS
Des permis de construction ont été accordés aux contribuables suivants: MM. Lucien Ménard, Alain Thivierge et Marcel Guilbert.

SOUSSIONS
Les membres du conseil ont pris connaissance ensuite des soumissions reçues concernant la porte-feuille d'assurance de la ville. A ce sujet, l'échevin

M. Marc Savoie est décédé à l'âge de 69 ans

ACTON VALE (DNC) - La population d'Acton Vale a appris avec regret, le décès de M. Marc Savoie, d'Acton Vale, époux de Agathe Lamotte, survenu le 2 novembre dernier à l'Hôpital Notre-Dame de Montréal. Il était âgé de 69 ans et 11 mois et demi. M. Savoie était très connu dans notre ville ayant déjà tenu une épicerie dans le quartier sud durant vingt ans, soit de 1946 à 1966. Son commerce a été acheté alors par M. C.-E. Chagnon qui l'a repris depuis, toujours au même endroit.

Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil ses enfants, MM. Marcel, Ernest et Lucien Savoie; Mme Lucien Vallée (Germaine) Mme Lorne Mullins (Cécile); Mme Paul Bertrand (Aline); Mme Gilles Rathe (Simone) et Mme Raymond Dutois (Gisèle); M. Paul-Henri Fafard, M. Bernard Fafard; Mme Julien Bernier (Simone) et Mme Fernand Côté (Lucette). Il laisse aussi dans le deuil ses frères et sœurs, MM. Elphège, Armand, Roland, Germain, Gabriel et Rosaire Savoie ainsi que Anne-Marie et Yvonne. Lui survivent également 38 petits-enfants.

Les funérailles, sous la direction du Salon Funéraire Marcel Boisvert d'Acton Vale ont eu lieu en l'église St-André d'Acton Vale et l'inhumation a suivi au cimetière de la paroisse.



REUSSITE DE "LA SOIREE A L'OPERA" - Près de 300 personnes ont assisté à cette magnifique soirée organisée par le comité des Arts et Musique, de Farnham, avec la collaboration du chœur de la Société Lyrique d'Aubigny, de Québec. Cette soirée, qui a eu lieu au centre culturel, était au profit du fond des loisirs. Nous pouvons reconnaître sur la photo, dans l'ordre habituel, assis, M. Guy Bélanger, directeur musical du groupe, Mme Sara Fisher, du monde artistique, qui assistait à la soirée, et, à l'arrière, le directeur des loisirs, M. Robert Séguier. (Photo Marc Robitaille)



Plusieurs personnalités ont assisté au lancement de la campagne du timbre de Noël à Marieville. Sur la photo, on reconnaît, dans l'ordre habituel: M. Camille Lessard, m.d., président du Comité provincial de la lutte contre la tuberculose; M. Jacques Martel, président de la campagne pour le comté de Rouville; Mme André Chopin, secrétaire; M. Guy Paré, directeur général du Comité provincial, et M. Jean Bearegard, trésorier.

Martel proposa, secondé par l'échevin Loisel, que les dites soumissions soient soumises à l'expert pour étude ainsi qu'au comité nommé à cette fin.

AVIS DE MOTION
L'échevin Gendron donna avis de motion à l'effet de présenter à une prochaine réunion du conseil, un règlement pour amender le règlement de zonage de la rue Daigneault.

AMENDMENT
L'échevin Gendron proposa, secondé par l'échevin Vadnais, que la résolution votée en date du 1er octobre dernier en faveur de l'Hydro-Québec pour l'installation de lumières au mercure, soit amendée de la manière suivante: "en rayant le montant de cent vingt-cinq pour le remplacer par cent soixante et huit".

CENTRE SPORTIF
Pour faire suite à la lettre de MM. Lalonde, Tétrault & Associés, concernant le manquement du système d'aération du Centre sportif, l'échevin Cabana proposa, secondé de l'échevin Martel, de demander aux ingénieurs de régler le problème d'aération du Centre sportif, puisque des essais ont été faits suivant leurs recommandations, et que le système n'a pas donné les résultats escomptés.

ROUTE 13
Le maire-suppléant M. Bergeron donna lecture d'une lettre du ministère de la Voirie, informant le conseil que les travaux de terrassement et de gravillage sur la route 13, débuteront au début de novembre. Il a été résolu que le conseil accepte à l'unanimité l'adoption du règlement suivant en 1ère, 2e et 3e lecture: R-624-68: "Règlement décrétant l'émission d'obligations au montant de \$53,000,00, remboursable en 20 ans.

ASSEMBLEE PUBLIQUE
Une assemblée publique sera tenue lundi le 18 novembre, à 7h. p.m., relativement à l'acceptation ou au rejet du règlement 624-68 au montant de \$53,000,00.

SOUSSIONS
Des soumissions publiques seront demandées pour l'achat d'un payloader H-60 usagé, l'exécution pas 1962. L'ouverture des soumissions sera fixée à lundi le 18 novembre, à 9 heures.

DEMANDE
Des demandes d'estimation seront faites à l'Hydro-Québec

et au Bell Téléphone pour les déplacements des poteaux sur la rue MacDonald, entre la rue Du Marché et le bld St-André.

CHEMINS D'HIVER
On a décidé d'engager M. Léo Raymond avec son camion à \$7.00 l'heure pour l'ouverture de chemins d'hiver. La ville s'engage en outre à fournir l'attache et le "one way".

OCTROI
On autorisa le paiement d'un octroi au montant de \$1,400.41 au Service des loisirs d'Acton Vale Inc., représentant le montant des dépenses pour les mois d'août et de septembre.

REMERCIEMENTS
Un vote de remerciement sera adressé au ministère des Affaires Municipales, relativement à la réception des octrois suivants: a) \$3,683.60; b) \$866.25.

AUTORISATION
Le secrétaire-trésorier a été autorisé à payer les comptes suivants: a) \$6,059.06; b) \$3,650.85; c) \$7,596.47.

EMPRUNT
Le conseil a adressé une demande à la commission municipale pour obtenir un emprunt temporaire de la Banque Canadienne Nationale, pour un montant de \$20,000,00 n'excédant pas six mois, afin de rencontrer l'échéance due à la Commission municipale en date du 1er janvier 1969.

LETTRE
Le maire-suppléant M. Bergeron a donné lecture d'une lettre de M. P.A. Gagnon, demandant l'installation d'une lumière sur la rue Marcell. Cette demande est déjà incluse, dans une résolution votée et adressée à l'Hydro-Québec, en date du 1er octobre dernier.

Souper à la dinde à Saint-Sébastien

ST-SEBASTIEN (DNC) - Le souper à la dinde annuel de St-Sébastien aura lieu samedi, le 9 novembre, au café-restaurant de l'école centrale. Il sera servi à compter de 6 heures p.m.

Il y aura de nombreux divertissements pour tous, les jeunes comme les moins jeunes, tels que danse, jeux divers, parties de cartes etc...

Toute la population est cordialement invitée.

Huit semaines de cours de formation agricole

FARNHAM (DNC) - Des cours de formation professionnelle agricole, pour les a-

dultes, seront dispensés par la Commission scolaire régionale Honoré Mercier, conjointement avec l'Union catholique des cultivateurs du Québec.

Ces cours auront lieu du 9 décembre 1968 au 14 février 1969, soit sur une période de dix semaines dont seulement huit seront effectives.

Les élèves auront 6 heures de cours par jour et ce, cinq jours par semaine, totalisant 120 heures de cours durant lesquelles ils étudieront "deux blocs" de matières.

Les options offertes aux étudiants adultes sont: - formation sociale et économique; - administration de l'entreprise agricole; - productions végétales; - productions animales; - génie rural.

Le candidat qui aura complété quatre blocs et subit les examens avec succès, obtiendra un certificat d'études en formation professionnelle agricole. Il est à noter que ce programme se répartit sur une période de deux ans.

Les candidats qui veulent s'inscrire au cours doivent donner leur nom au secrétaire de l'UCC, M. Guy Choinière (293-5964), avant le 15 novembre. Celui-ci leur indiquera les modalités d'admission et d'obtention d'une allocation du Centre de la main d'oeuvre du Canada, pour la durée des études.

AMEDEE ZIGBY

Vous donne plus pour votre dollar

CHAUDS MANTEAUX

D'hiver, en tweed ou en drap. Choix de grandeurs pour dames et jeunes filles. Le plus grand assortiment de teintes les plus nouvelles pour l'hiver '68 - '69. Avec collet de fourrure.

\$49.95

Prix à partir de

MANTEAUX D'HIVER

En tweed ou en drap, pour dames ou jeunes filles. Choix de couleurs et grandeurs. Sans collet de fourrure.

\$24.95

Prix à partir de

ROBES CHIQUES

Jolies robes pour l'hiver et pour les fêtes, pour dames et jeunes filles. Teintes gaies. Choix de différents tissus. Assortiment complet de grandeurs, couleurs et modèles. Spécialement pour l'hiver '68 - '69.

\$7.95

Prix à partir de

MANTEAUX

Pour hommes. Choix de manteaux trois-quarts ou longs. Différents tissus et assortiment complet de grandeurs et couleurs. Chics manteaux trois saisons ou manteaux genre imperméables à doublure détachable. Pour hommes ou jeunes gens.



Effectuez dès maintenant une MISE-DE-COTE pour vos cadeaux des fêtes

BOTTILLONS

en cuir ou loup-marin, pour hommes, dames et enfants.

CHANDAILS

en gros tricot, en laine fine ou en orlon. Choix de teintes et grandeurs. Avec bouton, col en V, ou col roulé. Pour hommes, dames et enfants.

JACKETS

Pour la tenue sportive, assortiment de couleurs et pointures. Différents tissus et modèles. Pour hommes, dames et enfants.

ROBES DE CHAMBRE

Pour hommes, femmes. Magnifiques choix de tissus et de teintes, emballées dans une boîte-cadeau. Modèles pour dames avec jaquette ou "baby-doll".

PANTALONS

Jolis pantalons de toilette pour hommes et garçons. Lavables à la machine, sans pressage. Prix très

CHEMISES

Sport ou de toilette pour hommes et jeunes gens. Choix de couleurs et grandeurs. Blanches ou de couleurs. Prix très réduits.



AMEDEE ZIGBY

Vêtements pour toute la famille
Prix les plus bas en ville

243, rue Principale

Granby

372-4008

MADAME

FLEURS

POUR
NAISSANCE MARIAGE
HOPITAL RECEPTIONS
MORTALITE



Mme Gilberte Loiseau
• FLEURISTE •
342 PAPINEAU
GRANBY
TEL.: 378-1191

Voici comment empêcher LES DENTIERES de bouger

Ne soyez plus gêné ni irrité par un dentier qui bouge et bascule. Saupoudrez-le de PASTETH, une poudre alcaline (non acide) améliorée, qui le maintiendra en place plus solidement et plus confortablement. Evitez les désagréments d'un dentier qui bouge, procurez-vous PASTETH, à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques.



DES ELECTIONS... Mme Jacqueline Ménard, de Saint-Hyacinthe, a été élue présidente des anciennes élèves de l'Institut familial des Soeurs St-Joseph de Saint-Hyacinthe. Sur la photo nous reconnaissons les membres de l'exécutif, de gauche à droite: Mmes Lucille Daigle, conseillère; Fleur-Aimé Choquette, conseillère, Jacqueline Ménard, présidente; Solange Riendeau, vice-présidente; Marie Buotte, conseillère, Mlle Jeanne d'Arc Cloutier, conseillère; Mlle Claudette Champbell, secrétaire.

(Photo Diane Legault)

Le Congrès des Etats-Unis aura une femme noire dans ses rangs

Par DEE WEDEMEYER dans cette circonscription était NEW YORK (PA) — Pour la première fois de son histoire, le Congrès des Etats-Unis, qui se réunira en janvier prochain, comptera dans ses rangs une femme noire, Mme Shirley New-York, Mme Chisholm avait le plus d'une fois l'occasion de rabrouer les législateurs pour leurs manigances politiques, elle avait souvent quitté des caucuses du parti en claquant les portes et aussi souvent remis à leur place des adversaires peu chevaleresques qui essayaient de la conspuer.

Une "dure"
"Je ne suis pas une politicienne," at-elle l'habitude de dire. Mais, politicienne ou non, cette femme dynamique de 43 ans, ancienne institutrice, a bien réussi dans le dédale de la politique newyorkaise.
Au cours de sa campagne électorale, elle se présentait aux

foles sous le sobriquet de "Shirley-Chisholm-s'en-va-t-en-guerre" et les foules hurlaient: "Vas-y Shirley, casse leur la g..."

A ceux qui voulaient la décourager en lui disant que le Congrès était une place pour les hommes, elle répondait d'un ton agressif: "Peu importe ce que vous pensez, bébé, je vais l'emporter parce que je suis une femme... Toute ma vie ou m'a appris à ne jamais céder, à combattre pour mes convictions..."

Née dans le district de Bedford-Stuyvesant qu'elle représente maintenant, Shirley Chisholm a été une brillante étudiante, ce qui lui a valu de nombreuses bourses qui lui ont permis de terminer le Brooklyn College avec mention, puis d'obtenir à l'Université de Columbia un doctorat en pédagogie.



M. GILLES ROBERGE

est représentant de la Compagnie Singer pour Granby, Waterloo, Valcourt et la région M. Roberge s'occupe de la vente et du service pour la Compagnie Singer. Pour communiquer avec M. Roberge à Waterloo: 539-1119, 539-0583. A Valcourt: chez Mme Zoel Desmarais 532-2424.

Roulez votre manche
pour sauver
une vie...
DONNEZ DE VOTRE SANG

Réunion des Fermières Ste-Famille, ce soir

GRANBY -- Les Fermières de la paroisse Ste-Famille, de Granby, fêteront la Ste-Catherine lors de leur prochaine assemblée mensuelle qui aura lieu ce soir, à 8 heures, au sous-sol de l'église Ste-Famille.

Outre la partie récréative il y aura démonstration de tricot par Mme Hélène Bérubé. Le cercle comptera une invitée spéciale en la personne de Mme Victoria Guernsey, présidente de la Fédération No 10 des Fermières.

Cette réunion sera présidée par Mme Arthur Ménard. Bienvenue à toutes les dames.

Naissance

ST-BARNABE-SUD (DNC) --- M. et Mme Clément Cloutier (Jeanne Pelletier) sont les parents d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, André, Stéphane. Le parrain et la marraine sont M. et Mme André Marion, de Ste-Rosalie.

Voeux de prompt rétablissement

ST-BARNABE-SUD (DNC) --- Meilleurs voeux de prompt rétablissement à Mme Joseph Marrian, présentement hospitalisée à Saint-Hyacinthe.



LE COL ZHIVAGO est adopté par cette chemise russe. Ce même détail se retrouve sur le devant de la chemise. Une blouse l'ague en crêpon d'Amel noir (à l'avant-plan) par Susan Van Heusen. A l'arrière, un modèle Zhivago en tissu tout-Fortrel, avec son ruché de dentelle au col, sur le devant et aux paginets, d'allure tout à fait grand-mère Par Sweetheart.

Réunion et recrutement à l'AFEAS de St-Eugène

GRANBY - La prochaine assemblée du cercle de l'A.F.E.A.S. de la paroisse St-Eugène de Granby aura lieu mercredi 13 novembre, à 8 heures p.m., au sous-sol de l'église paroissiale.

Plusieurs items seront abordés au cours de la soirée, dont un point important, celui du recrutement des nouveaux membres.

La semaine du 11 novembre marquera la période de recrutement à l'A.F.E.A.S. de St-Eugène, et toutes les dames et demoiselles intéressées à faire partie du mouvement pourront se présenter lors de la réunion. Elles pourront alors se rendre compte de ce qu'est en réalité une réunion d'A.F.E.A.S. et par le fait même y adhérer.

Les Filles d'Isabelle en réunion demain soir

GRANBY - C'est de main soir, mercredi 13 novembre, que les Filles d'Isabelle du Cercle Marie-Immaculée de Granby tiendront leur assemblée mensuelle sous la présidence de Mme Adrienne Dumas. Cette assemblée débutera à 8 heures et aura lieu au sous-sol de l'église Ste-Famille.



Grand Gala de Modes

Hiver et Neige '68-'69

MERCREDI 13 nov. 8 h. 30 p.m.

HOTEL GRANBY

Présenté par

Mido

ARISS

«Conseillère en mode féminine»

<p>Voyages Granby Inc. 376, Principale 378-4624</p> <p>Less Harvey Inc. 23, Principale 372-1000</p>	<p>Claude Deslandes Inc. (Jean Langellier chaussures) 135, Principale 372-2012</p> <p>Mme Gilberte Loiseau, 342, Papineau 378-1191</p>
---	--

Centre Electronique (Paul Couture)
247, Principale 372-3120

Huguette Dubé, commentatrice

**10 Mannequins professionnels vous présenteront
vos nouveaux vêtements pour l'hiver '68-'69**

1er prix de présence: Voyage Montréal-Paris par Air France gracieuseté de Mido Ariss et Voyages Granby Inc.
Autres prix: Manteau, robe de Mido Ariss; une paire de bottes cosaques de Claude Deslandes Inc. et un prix de Less Harvey Inc.

Admission \$1.50 Sièges limités

CENTRES SINGER

C'est déjà Noël! ... chez Singer!

Eh oui! c'est déjà Noël et d'une semaine à l'autre on va d'émerveillement en émerveillement aux Centre Singer. C'est passionnant d'y faire son magasinage de Noël pour toute la famille. Surveillez! Regardez! Ecoutez! Vous trouverez le cadeau idéal parmi les spéciaux hebdomadaires sur les produits Singer! Chaque semaine... jusqu'à Noël...des produits extraordinaires à des prix vraiment extraordinaires!

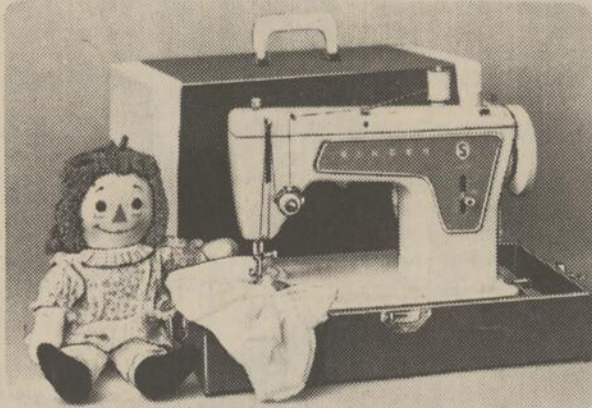
C'est dans six semaines!

Spéciaux de la sixième semaine

Ensemble idéal pour nouveaux mariés!

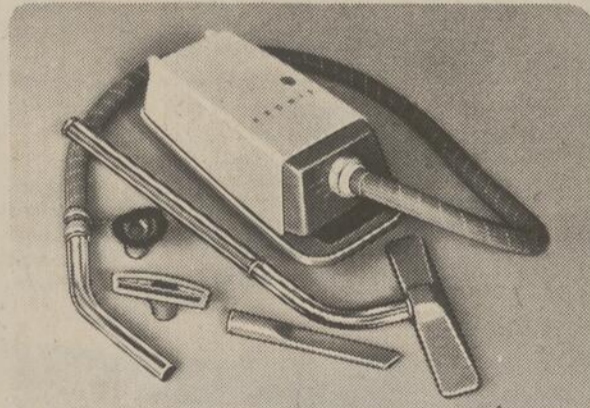
ou pour remplacer des appareils démodés!

2 APPAREILS ESSENTIELS:



Célèbre machine à coudre portable Fashionmate de Singer (modèle 239). Mallette incluse (modèle 826). La plus extraordinaire petite machine à coudre! Pratique! Économique! Contrôle de vitesse complet!

PLUS



Aspirateur économique format baril de Singer! Rangerment facile! Nettoie comme un charme! Accessoires inclus! (modèle E-9)

LES DEUX APPAREILS POUR \$138⁸⁸ (Épargnez \$21.02)

PLUSIEURS AUTRES SPÉCIAUX NON ANNONCÉS!

Surveillez les offres de la cinquième semaine!

18 au 23 NOVEMBRE

CENTRES SINGER

où vous pouvez vous procurer les célèbres machines à coudre Touch & Sew à compter de \$199.95

PLAZA GRANBY
Coin St-Jacques St-Charles 378-3731

COWANSVILLE
101, Principale 263-4331

*Une marque déposée de la Compagnie Singer du Canada Ltée.

UTILISEZ LE PLAN BUDGÉTAIRE SINGER! ... CHEZ SINGER C'EST TRÈS FACILE!

MADAME

La seule Canadienne française invitée

Marthe Fleurant présentera son numéro lors du bal annuel de Miss Grey Cup, à Toronto, le 30

GRANBY-- (LGL)-- La pétillante et talentueuse Marthe Fleurant a présenté un numéro fort bien rôdé dans un hôtel populaire de Granby. Cette jeune vedette de la chanson ne cesse de s'affirmer dans le domaine du spectacle, et tous les cabarets et clubs de la province se disputent les engagements. Non seulement sa renommée n'est plus à faire chez nous, mais elle s'étend même outre frontière. En effet, Marthe sera la seule artiste canadienne-française à présenter son tour de chant lors du bal annuel de "Miss Grey Cup" qui aura lieu à Toronto, le 30 novembre.

Dans le domaine du disque, son plus récent 45 tours a été lancé il y a quelques jours et la vente en est fantastique. Elle y interprète "Fête au village" et une chanson de Mme Bolduc: "La Pitoune".

De plus, un nouveau microsilon sera mis sur le marché d'ici peu et Marthe a bien voulu nous dévoiler, en primeur le titre des chansons qu'il comprendra. Quatre chansons de Mme Bolduc seront mises en évidence: "Regarde-toé donc casse t'a d'air", "La Pitoune", "La Bolduc", "Les Maringouins" et "Je m'en vais au village". L'imprévisible Tex, fidèle admirateur et ami de Marthe, lui a écrit les paroles de deux chansons, "Comme Baloune" et "La Cookeuse" tandis que Gilles Vignault lui a confié deux de ses plus récentes compositions: "Pour oublier" et "Tout l'monde est malheureux".

Celle que l'on a nommé à juste titre "La Bolduc '68" est native de St-Agathe des Monts où ses parents habitent encore. Marthe nous a confié que c'était son père qui lui avait conseillé d'interpréter les chansons de Mme Bolduc. Elle a tenté l'expérience dans différents cabarets et, constatant l'ampleur de la réponse du public, elle a décidé d'inclure ces chansons dans son numéro. Depuis ce temps, son étoile brille de plus en plus dans le firmament des grandes étoiles.

Bingo par les Filles d'Isabelle, ce soir

GRANBY-- Les Filles d'Isabelle, du cercle Marie-Immaculée, de Granby, organisent un grand bingo au profit de leurs oeuvres.

Ce bingo aura lieu ce soir, 12 novembre, à 8 heures, au sous-sol de l'église St-Eugène (il y aura 10 tours réguliers de bingo et des prix en argent. Bienvenue à tous.



BOUCHÉES DE DINDE DORÉES --- Ingrédients: 1/2 tasse de lait; 1 oeuf battu; 1/2 c. à thé de sel; 1 tasse de mélange à crêpe; 1 lb. de maïs à grains entiers, bien égoutté; 2 pots de dinde à la dinde pour bébé. Procédé: Ajouter au mélange à crêpe, le lait, l'oeuf et le sel; mélanger jusqu'à consistance lisse. Ajouter le maïs et le dinde à la dinde; mélanger. Laisser reposer cinq minutes. Verser de grandes cuillerées du mélange dans la graisse chauffée à 350° faire brunir légèrement des deux côtés. Egoutter sur papier absorbant; servir chaud. Donne 2 à 3 douzaines de bouchées, selon la grosseur.

P.-E. Trudeau au bal des Petits Souliers

MONTREAL (PC) -- Le premier ministre, M. Pierre Elliott Trudeau, après une journée très chargée comprenant une séance parlementaire à Ottawa et une cérémonie à Kingston, s'est rendu vendredi soir au bal des Petits Souliers, organisé à Montréal par la Ligue de la jeunesse féminine au bénéfice de ses oeuvres.

M. Trudeau, tenant à la main un oeillet blanc offert par des jeunes filles, a conversé avec un groupe d'admiratrices qui attendaient son arrivée depuis un bon moment.

Seize débutantes ont fait la révérence devant le gouverneur-général du Canada et Mme Roland Michener, qui ont ouvert la bal.

Plus tôt dans la soirée, le premier ministre avait reçu un doctorat honorifique de la faculté de droit à l'Université Queen, de Kingston, et avait ensuite prononcé un discours devant quelque 1,500 étudiants, suivi d'un échange de questions-réponses sur une période d'une heure. M. Trudeau a également pris la parole dimanche soir au cours d'un grand dîner-souscription à \$50 le couvert. Ce dîner était organisé par la Fédération libérale du Canada, section du Québec, dans un hôtel de la métropole.

Au Septième Ciel, restaurant de Moscou

MOSCOU (PA) -- Un nouveau restaurant où les clients se succèdent à tour de rôle, offre du whisky importé, de la musique étrangère et, fait inusité dans la capitale soviétique, un service rapide. Appelé "Au Septième Ciel," ce restaurant justifie son nom par sa situation qui le place quasi dans les nuages, et les prix y apparaissent astronomiques. Ce règlement paraîtra difficile à accepter pour la plupart des Moscovites, habitués qu'ils sont à dîner au restaurant seulement quand ils veulent prolonger la soirée autour d'une table.

Prompt rétablissement

STE - ANNE - DE - LA - ROCHELLE (DNC) -- Meilleurs vœux de prompt rétablissement au petit Réal Vel, fils de M. et de Mme René Vel, de Ste-Anne. Le petit Réal est présentement hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de Sherbrooke.

BINGO

TOUS LES MARDIS SOIRS, 8h. p.m.
SOUS-SOL DE L'EGLISE
SAINT-BENOIT
DE GRANBY
GROS LOT \$575.00
ce soir



M. et Mme Réjean Arès (Monique Brunelle) dont le mariage fut béni en l'église St-Eugène, à Granby. La mariée est la fille de M. et Mme Léo Brunelle, de Granby. Le marié est le fils de M. et Mme Léopold Arès, de Granby. Les nouveaux époux habitent à Granby. (Photo Studio La Liberté)

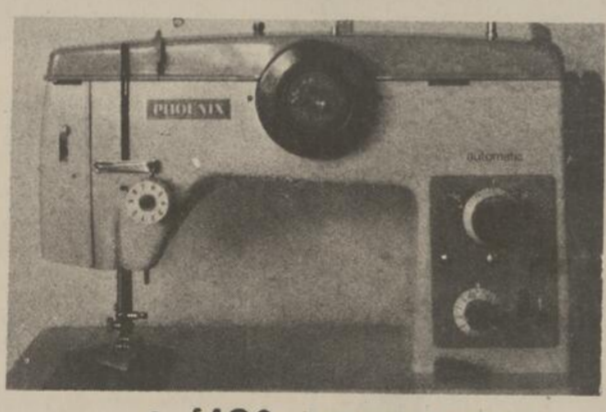


M. et Mme Gérald Plante (Claudette Lussier) dont le mariage fut béni en l'église Notre-Dame de Bonsecours. La mariée est la fille de M. et Mme Emile Lussier, de Bonsecours. Le marié est le fils de M. et Mme Valmore Plante, décédés. Les nouveaux époux habitent à Granby.



M. et Mme Raymond Duquette (Huguette Ménard) dont le mariage fut béni en l'église St-Luc, à Granby. La mariée est la fille de M. et Mme André Ménard, de Granby. Le marié est le fils de M. et Mme Alfred Duquette, également de Granby. Les nouveaux époux habitent à Granby. (Photo Studio Lavigne)

PERE NOEL EPARGNEZ \$100.00 à \$200.00 DIRECTEMENT DE L'IMPORTATEUR
PAS DE COLPORTEURS A PAYER AVEC "L'UNION COOPERATIVE DES CONSOMMATEURS"
COTE & FILS VEND MOINS CHER QU'AILLEURS
ET GARANTIT PLEIN REMBOURSEMENT CONTRE MEILLEURE QUALITE

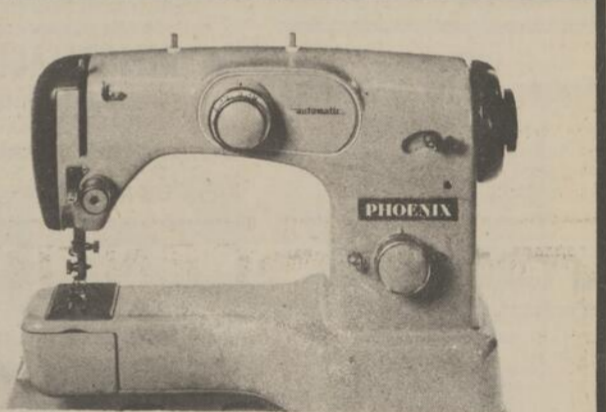


PREUVE A L'APPUI

Comparons une Phoenix de 1954 avec la plus perfectionnée 1969 de nos plus gros concurrents

GRATUITE UNE PHOENIX 1969

SI PHOENIX N'EST PAS DE BEAUCOUP SUPERIEURE. ESSAYEZ DONC TROUVER MIEUX, NE TARDEZ PAS A LUI OFFRIR



Votre pour \$229.00 seulement

A \$130 D'ECONOMIE
Vendu jusqu'à \$179. pour seulement \$79.
Tère qualité

Zig-zag automatique 3 positions aiguilles
Vendue jusqu'à \$229. pour \$89.00
Seulement



Automatique de luxe sans disques
Vendue jusqu'à \$349. pour \$149.00
seulement

Entièrement automatique, vendue jusqu'à \$269. pour seulement \$129.00

Vendu jusqu'à \$109. Pour seulement \$47.
Tère qualité

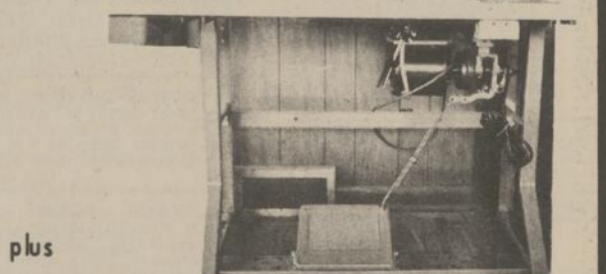
Vendu jusqu'à \$115. Pour seulement \$50.
Tère qualité

Vendu jusqu'à \$159. Pour seulement \$75.
Tère qualité

INDUSTRIELLE OMEGA etc. Complète neuve \$275.00
PHOENIX \$325.00

Chaise \$13.95

Banc \$10.00



Vu nos bas prix vous serez renversés d'avoir vu ailleurs la même qualité - les mêmes marques au double du prix et plus
FINI LE TEMPS D'ETRE EXPLOITES PAR DES HISTOIRES - CA PAIE VENIR AUX PREUVES.
AU PLUS GRAND CHOIX DE MACHINES A COUDRE DU QUEBEC. L'ENDROIT DE CONFIANCE RENOMME
SERVICE PAR SPECIALISTES DEPUIS 4 GENERATIONS GRADUES D'ALLEMAGNE
SINGER - PFAFF - NECCHI - BERMINA - PHOENIX - ETC. - ETC.
Tarif maximum \$10. pour régulière et \$15. pour automatique. 7 sur 10 sont réparées à meilleur marché.

ETABLISSEMENTS COTE & FILS CO.
IMPORTATEUR ET FABRICANT LICENCIE
CHEMIN ST-PAUL GRANBY 378-7678

ANNONCES CLASSEES

RECUES JUSQU'A 5.PM LA VEILLE DE PUBLICATION

Granby: 372-5433 • Cowansville: 263-2988 • Farnham: 293-5155 • St-Jean: 347-7596 • St-Hyacinthe: 773-2516

Cartes Professionnelles

Gérard Legendre

Comptable Agréé
135, rue Principale
Tél.: 372-3381
GRANBY

Jolin, Montfils, Dallaire, Picotte

& Associés
COMPTABLES AGREES
317, RACINE
GRANBY, TEL.: 378-7935
J. J. Montfils, C.A. — J.P. Picotte, C.A.
L. J. Jolin, C.A. — G. Dallaire, C.A.
Y. Brodeur, C.A. (58867)

Jean H. Massey

AVOCAT
80 rue Principale, suite 1-5
Bureau le soir
sur rendez-vous
Tél.: 372-5431 — Granby (52238)

GRANBY

14 Locaux à louer

LOCAL à LOUER, idéal pour bureaux, salle de cours, commerce. Très bien situé au centre de la ville, près de la Caisse Populaire à St-Antoine. Proximité stationnement à proximité. Pour informations, tél. 378-8846, de 6:30 à 8:00 p.m.

16 Chalets

URGENT!
CHALET SUISSE à VENDRE
Cause de départ
Sur un lot de 50 x 100, Crystal Lake Development, conté de 2000. Très bas prix, \$3,500.00 comptant. Tél. 589-7092 ou C.P. 526, Marville.

23 Logements à louer

LOGIS de 3 pièces à louer avec garage si désiré. Installation de 220 volts avec solarium vitré. S'adresser à 66 rue Foch, Granby. (58726)

LOGIS comprenant 4 CHAMBRES à coucher, salon, salle à manger, cuisine, grand sous-sol, dans quartier résidentiel. Prix \$125.00 par mois. Libre immédiatement. S'adresser à 71 rue Lorne, Granby. Tél. 372-4970. (58775)

A 55 rue LORNE, Duplex 7 appartements (4 chambres à coucher), système de chauffage central, eau chaude, foyer naturel, garage, libre. Dans le haut de la ville, garages à louer. Bois sec à vendre pour poêle, fournaise et foyer. S'adresser à Mme R. VADNAIS, 79 rue Lorne, Tél. 372-3850. (58825)

LOGIS de 4 pièces, dans un bas, libre immédiatement, situé aux limites de Granby, chemin Canaan. Pour informations, tél. 378-2020. (58848)

Grand LOGEMENT de 5 pièces, bas d'un Duplex sous-sol fini, 2 salles de bain, quartier résidentiel. S'adresser à EDMOND FORTIN, courtier, 140 rue Sherbrooke, Granby, Tél. 372-3975. (58857)

LOGIS de 3 1/2 pièces, chauffé, complètement meublé, tapis mur à mur, installation de rideaux, dans une maison neuve, libre immédiatement. S'adresser après 7:00 p.m. seulement à 450 Blvd Leclerc, apt. 3. Tél. 378-2629. (58871)

25 Appartements à louer

MANTEAU court de mouton de Perse gris, avec collet de vison de couleur pâle. Valeur de \$350.00 pour la moitié prix. Pour informations, s'adresser à 125 rue Bouchard. (58697)

APPARTEMENT de 2 1/2 pièces, faits à neuf, meubles, chauffés, éclairés, eau chaude à l'année, tapis mur à mur, comprenant un salon 12 pi x 15 pi, cuisine de 10 x 12, salle de bain au complet, remise de 6 x 6, solarium, vestiaire. Pour visiter, téléphonez à 372-5129. (58730)

APPARTEMENT à LOUER de 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, salle de bain et entrée privée, situé à 167a, rue Paré. S'adresser par téléphone à 378-2656. (58780)

APPARTEMENTS meubles, chauffés, éclairés, service de conciergerie, de 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 et 4 1/2 pièces, à partir de \$100.00 par semaine. S'adresser au conciergerie, apt. 1, M. Paul A. Houle, 311 rue Principale. Tél.: 378-4247. Jour et après 5:00 p.m. (58380)

Apts de 1, 2 et 3 pièces meubles, chauffés, chambre de bain, entrée privée, télévision en couleur et éclairé à l'année, tapis mur à mur, balayuse fournie, très bien meublé, situé dans le centre-ville. S'adresser à 37 rue Gill. Tél. 372-4318. (58829)

APPARTEMENTS de 3 1/2 pièces à louer, dans un bas, très moderne, tout meublé à neuf. Pour informations, tél. à M. Adrien Goyette, 372-6388 après 9:00 p.m. (58856)

27 Chambres à louer

GRANDE CHAMBRE à LOUER, située dans un quartier résidentiel. Endroit tranquille. Pour informations, tél. 378-3628. (58868)

CHAMBRES TOUT CONFORT De \$8.00 à \$10.00 par semaine. S'adresser à 600 rue Breton ou 24 rue Centre. Tél. 378-8318. (58803)

36a) Meubles neufs et usagés

LIT DOUBLE avec matelas à vendre ou à échanger contre un lit simple en bonne condition. Achetez table à rallonge de 10 pi. Pour informations, tél.: 378-4252. (58881)

60 Fourrures

CHOISISSEZ DES MAINTENANT votre CHAPEAU de cuir ou suède De \$5.00 à \$15.00

Chapeaux de Vison à compter de \$25.00
Collets de fourrure à compter de \$15.00

GANTS ET MITAINES DOUBLES FOURRURE

73 Drummond
Tél.: 372-3811 Granby

Ouvrez le soir sur rendez-vous.
Lucille Guertin, prop. (58086)

61 Fourrures, Réparation de

REPARATIONS Manteaux de fourrure Suède et cuir

REMODELAGE Manteaux de fourrure de tous genres

SATISFACTION GARANTIE - DENIS HIVON 32 Young Granby Tél.: 372-3434 (58633)

98 Divers

SAVIEZ-VOUS QUE votre écriture révèle votre caractère et votre personnalité.

COURRIER GRAPHOLOGIQUE C.P. 342, GRANBY. (58355)

deux ROULOTTES neuves, Dauphine 1968, dont une de 21 pi et l'autre de 13 pi. complètement équipées.

SAATCHI PERAIAS AU PRIX COUTANT S'adresser Tél.: 372-7139. (58727)

MOTEUR de marque Plymouth ou Dodge convenant pour modèle de 1949 à 1959. En parfaite condition, avait à peine 20,000 milles. Tous les accessoires à bas prix. Tél. 372-2039. (58836)

Attention Mesdames! Soyez à la mode avec un chapeau confectionné, assorti au tissu de votre manteau. Apportez-nous vos retailles de tissus. — Modèles au choix

CHAPEAUX de FOURRURE • Modèles variés. Prix modérés.

GABRIELLE DE FRANCE 137 Principale — Tél. 372-6465 (COUPONS 1/2 PRIX) (58849)

Un TOURNE-DISQUES, jeux de hockey pour enfants. Aussi réfrigérateur et un manteau pour garçons et jeunes filles de 7 à 16 ans. Pour informations, tél. 379-3301. (58858)

ACCORDEON - PIANO, guitare Baseman, amplificateur Gibson, Rotissier B.B.Q., Jouly linges de bébé naissant, "Jolly Jumper" petit siège de bébé naissant, Manteau d'hiver pour fillette 7 ans, linge pour dame, costume manteaux de printemps. Tél. 378-3549. Bas prix. (58859)

A VENDRE, un accordéon-piano avec 12 basses de marque "Ama". Pour informations, tél. 378-3650. (58878)

A VENDRE un manteau de vison pastel, pour dame ou jeune fille, gr. 12-14 ans, à moitié prix. Un ensemble en drap brun avec collet de vison, porté à peine deux mois, gr. 12-14 ans, à moitié prix. Aussi manteau de fillette, gr. 12-14 ans. \$8.00. Pour informations, tél. 378-3313. (58872)

110 Femmes demandées
AIMERIEZ-VOUS un revenu supplémentaire pour le temps des fêtes? Heures flexibles. Possibilités d'avancement. Commission intéressante. Leçon de maquillage gratuite. Granby: 378-3762. Waterloo: 539-1033. Cowansville: 263-0176. St-Pie: 772-2497. (58789)

111 Hommes demandés

On DEMANDE un REDACTEUR-JOURNALISTE pour un journal A.B.C. bilingue, Bi-Hebdomadaire. Devra posséder expérience. Sera responsable de l'éditorial et de quelques reportages. Devra parler l'anglais et capable d'écrire des articles français du texte anglais. Bonne opportunité, bon salaire et bénéfices marginaux. Répondre immédiatement L'AVENIR AND SEPT ILES JOURNAL, 365 Avenue Laure, Sept-Îles, P.Q. (58843)

111a) Hommes, Femmes demandés

On DEMANDE 15 HOMMES ou FEMMES avec auto, dans la région de Waterloo, Granby, Cowansville, Farnham, Marieville et St-Jean. Ouvrage permanent. Bon salaire. Pour entres, téléphonez à Cowansville, tél. 263-2932. Demandez M. A. Gelineau. (58053)

On DEMANDE femmes, filles, garçons, pour travail dans manufacture de couture. Bringham. Avec ou sans expérience. S'adresser tél. 263-4817, Bringham. (58876)

112 On demande

Recherchons COUPLE d'âge moyen pour faire voyage à Miami, Flo. Départ le 26 décembre 1968 et retour vers le 11 janvier 1969. Pour informations, communiquez à 378-1010. (58831)

Une VENDEUSE d'expérience demandée. Références exigées. Très bon salaire. S'adresser en personne chez M. O. Gauthier, 239 rue Principale, Tél. 372-7133. (58794)

118 Services de bonnes

Desire PERSONNE sérieuse et qualifiée pour ouvrage général de maison et soin de 3 enfants dont 2 d'âge scolaire. Travail à l'année. Doit pouvoir coucher à mon domicile. S'adresser après 6:00 p.m. à 523 Cremazie, Granby, Tél. 378-3630. (58866)

125 Autos, camions à vendre

AUTOMOBILE Pontiac Bonneville 65, auto complète serv. auto, servo-direction, radio, tout équipé, très propre. Pour informations, tél. 263-2916 avant 6:00 p.m. ou 263-3230 après 6:00 p.m. (58779)

UN CAMION Fargo 1 tonne, à roues doubles, 1967, 9,000 mil., vendre ou à échanger pour un camion 1/2 tonne pick-up. Appelez 378-3361 ou 390 rue Racine. (58813)

PONTIAC 1967, 2 portes, V-8 automatique, Camion Chevrolet 1962, 1/2 tonne. Pour informations, tél. 379-5726. (58939)

141 Animaux

CHIENS DE RACE ACHETONS et VENDONS Boston Terrier, Dashaund, Lasha Arso, Pomeranien, Chihuahua, Elevons 20 races, différentes. Prix: \$5.00 à \$100.00. Aucune offre, raisonnable, refusée. Bienvenue. Acheteurs, vendeurs, visiteurs.

PAUL BLANCHETTE R.R. 5, Sherbrooke Ch. Beauvoir Tél.: 562-5525 (58658)

142 Maisons à vendre

KNOWLTON MAISON commerciale à VENDRE, ayant servi comme restaurant, avec local appartements (loyer dans le haut) frigidarium commercial au sous-sol. Prix spécial pour vendre à l'appel. Situé près du Knowlton High School, rue Victoria. S'adresser à Georges Beauregard, rue March, Knowlton, tél. 243-6691. (58751)

GRANBY: 372 rue Fréchette BUNGALOW de luxe, 5 pièces, salle de jeux, abri auto, grand terrain, bain, garage. Compt. \$2,000 à \$3,000. Balance à discuter. Pour informations, tél. 674-1430. LES IMMEUBLES ALVAREZ Engg. Courtier en immeubles. (58703)

A VENDRE BUNGALOW situé 300 rue Paré à Granby, briques, système de chauffage eau chaude, foyer, garage, sous-sol fini. Très bonnes conditions. MAISON située zone résidentielle, huit appartements, deux foyers, terrain 125 x 225, garage.

GRANBY: 372 rue Fréchette BUNGALOW de luxe, 5 pièces, salle de jeux, abri auto, grand terrain, bain, garage. Compt. \$2,000 à \$3,000. Balance à discuter. Pour informations, tél. 674-1430. LES IMMEUBLES ALVAREZ Engg. Courtier en immeubles. (58703)

JOLI BUNGALOW en briques, situé à 409 rue Léger, 5 1/2 pièces, sous-sol fini, foyer, garage. Pour de plus amples renseignements, signalez: 372-4912. (58865)

MAISON à louer à 263 rue Iherville à Granby, très bien située, près de l'école primaire et secondaire. Cinq pièces et demi, avec sous-sol fini. Pour renseignements, appelez 263-4932, après 3:00 p.m. (58775)

A LOUER MAISON de CAMPAGNE, 7 pièces. Plus salle de bain complète, chauffage central, située sur grand terrain d'1 mille du village de St-Vaïrien. Libre le 1er décembre. Pour informations, s'adresser à Mme Beaudoin, tél. 649-2254, St-Vaïrien. (58880)

A VENDRE, un accordéon-piano avec 12 basses de marque "Ama". Pour informations, tél. 378-3650. (58878)

A VENDRE un manteau de vison pastel, pour dame ou jeune fille, gr. 12-14 ans, à moitié prix. Un ensemble en drap brun avec collet de vison, porté à peine deux mois, gr. 12-14 ans, à moitié prix. Aussi manteau de fillette, gr. 12-14 ans. \$8.00. Pour informations, tél. 378-3313. (58872)

143 Demandé à acheter
CHERCHE à louer une ferme ou une maison de campagne aux environs de Granby, 10 miles au maximum. Téléphonez le soir entre 6:00 et 9:00 à 378-5448. (58682)

145 Débentures

COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE PROTESTANTE DES CANTONS DE L'EST
Rendement 7.50%
Échéance 10 ans



Mais, c'est de tout repos!

Pour réaliser de meilleures transactions d'achats, ventes, toutes valeurs mobilières et échanges de vos bons d'épargne du Canada, avez recours à des conseils experts en référant à:

Pour Granby et Région: Jean-Luc DUNN et Guy RABOUIN 308, rue York, Granby, P.Q. 378-4886 et 378-4854

Pour Waterloo et Région: Yves DUFRESNE 5552, rue Western, Waterloo, P.Q. 539-1879

L.O. (Neil) CARRIERE Pour Cowansville et Région: 123, rue Vittie, Granby, P.Q. Représentants CREDIT-QUEBEC INC. (52352)

148 Gardiennes d'enfants

JEUNE FILLE avec expérience, garderait enfants du lundi au vendredi. Pour informations, tél. 378-4520. (58863)

DAME désirerait GARDER enfants à la semaine ou à la journée. Pour informations, téléphonez à 378-4283. (58885)

COWANSVILLE

13a) Garages à louer

GARAGE à louer, situé 118 rue Beuregard à Cowansville, mesurant 30 pi. de large par 45 de longueur avec deux portes de 15 pi. de hauteur. S'adresser à Roland Scott, 263-0789. (58816)

98a) A vendre - Divers

ARTICLES DE MENAGE et de BÉBÉ à vendre. Pour informations, tél. 263-1939. (58864)

SAINT-JEAN

25 Appartements à louer

APPARTEMENTS tout neufs de 1 1/2, 2 pièces, meubles, chauffés éclairés, chambre de bain complète dans chacun. Libre immédiatement. S'adresser à 450 rue Mercier, St-Jean. Tél. 348-4911 ou 542 rue Champlain. Tél. 348-3722. (58894)

142 Maisons à vendre

MAISON à VENDRE, bungalow 2 étages, en amiante, 7 1/2 pièces, 4 chambres à coucher, chauffage air chaud, garage annexé à la maison, 2 entrées asphaltées, fenestres alu. S'adresser à 209 x 140, très ombragé, dans village. S'adresser rue Principale, Sabrevois, Tél. 347-6739. (58894)

ST-CESAIRE

20 Terres ou fermes à vendre

A VENDRE, TERRE sans roullant de 80 arpents cultivés, avec bonnes bâtisses, située Bas de Rivière Sud, à St-Césaire, chez M. Feu CARMEL AUDETTE. Sera vendue par Enca. Jeudi le 14 novembre à 11:00 h. précises. Cause de l'Enca. Règlement de Succession. Pour renseignements s'adresser à JACQUES MARCOUX, Marieville — Tél. 589-7101. (58758)

WATERLOO

98 Divers

ETUDE LEVEILLE & GUAY ALAIN GUAY, AVOCAT CLAUDE LEVEILLE, AVOCAT 555 Foster — Tél.: 539-2412 Waterloo Bureau: mardi et jeudi 3:00 p.m. à 9:00 p.m. (58688)

143 Demandé à acheter

Serait intéressé à ACHETER un TERRAIN ou un LOT, situé sur les bords des lacs Bromont, Bowker ou Stukely. Si intéressé, correspondre avec J.E. RICHARD, c.p. 205, Richmond, Que. (58705)

Cartes d'affaires

Tél. 372-7474 Chemin Roxton
Hôpital Vétérinaire de Granby Engg.
Dr. Paul TETREAU, M.V. — Dr. Alain LEGRAND, M.V.
R.R. No 5, GRANBY, QUE. (58156)

Argent à prêter

1ère et 2ème hypothèques • résidentiel et commercial • bâtisse construite et à construire • ville et campagne
Taux d'intérêts courants
J.-P. MATTON, notaire
TEL: 378-4112 Granby (58162)

Argent à prêter

TAUX COURANTS 1ère, 2ième, 3ième hypothèques
S'adresser à:
NOISEUX & TRUDEL
NOTAIRES
237, rue Principale Granby Tél. 372-3377 (57771)

IMMEUBLES

Achats - Ventes - Echanges
Consultez:
ROLAND CHOQUETTE V.A.
340 rue Laurier
Tél. 378-6763 — Granby
H. CARON, Courtier (50058)

CHIROPATICIEN

MARCEL LEDUC D.C.
561 rue Principale, Granby
Lundi - mercredi, vendredi:
10:00 à 11:45 a.m.
1:30 à 5:30 p.m.
6:30 à 9:00 p.m.
Mardi
10:00 à 11:45 a.m.
2:00 à 5:30 p.m.
TEL: 378-9023 (50927)

Horner Cleaning

32, Landsdowne, Granby
Tél.: 372-5907 (58157)

AVIS PUBLIC

SUJET: Règlement No 656 intitulé: "Règlement prolongé, pour une période de cinq années, l'homologation de certains immeubles pour fins municipales."

UNE JOURNEE

OES DRILLING KNOWLTON — TEL: 243-6454

POUR QUELQUES SOUS PAR JOUR

PROTEGEZ-VOUS contre les voleurs et les intrus de la nuit en louant la fameuse "LAMPE SENTINELLE" au contrôle automatique.

REGLEZ VOS PROBLEMES d'eau chaude en louant l'extraordinaire réservoir "CASCADE 40".

Pour un meilleur confort et plus de service

SERVICE DE LOCATION G.B. Enr. TEL: 379-5569 (58450)

SOULAGEZ VOS PIEDS

en consultant un spécialiste pour vos chaussures orthopédiques et médicates. Confection de supports d'arches!

GERARD POTVIN Spécialiste (30 années d'expérience)

Ajustement personnel à chaque client
Ajustement parfait
Empreinte des pieds
Correction pour pieds malades, affaiblis, démarche difficile
Chaussures correctives
Prix modiques.

Pour une meilleure hygiène et confort des pieds, venez au CENTRE D'AJUSTEMENT 30 Johnson — Tél.: 373-5292 GRANBY (49419)

TOUTE ANNONCE RECHERCHE LE LECTEUR MAIS LE LECTEUR RECHERCHE L'ANNONCE CLASSEE.

CARRIÈRES-PROFESSIONS ET EMPLOIS

GARDIEN DEMANDE
On demande homme sérieux pour s'occuper de la surveillance de l'Aéroport Régional de Bromont.
Domicile fourni comprenant une maison complète.
S'adresser à l'hôtel de ville de Bromont ou signalez 372-6691 (58874)

ON DEMANDE PREPOSE A L'ETUDE DU TEMPS

Responsabilités:
— Entreprendre des études de temps pour déterminer les taux de production.
— Etablir et maintenir à date un système de rémunération (Système de boni)
Expérience:
2 ans d'expérience dans ce domaine
S'adresser:
DANIS & FRERES INC.
675 rue Sinda, Granby, Tél.: 378-4634 (58871)

NOEL EST LE TEMPS DES CADEAUX!

Tous aiment Avon! Devenez Représentante et offrez à votre entourage de magnifiques ensembles-cadeaux. Excellents profits!
Ecrivez à C. FYEN, C.P. 112, Outremont 8, P.Q. (58677)

Institut de Formation Sociale du Québec Inc.

DES COURS DE FORMATION SOCIALE SONT OFFERTS A LA POPULATION DE GRANBY
L'Institut de Formation Sociale qui est annexé à l'Université de Sherbrooke et subventionné par le Ministère de l'Éducation dispense des cours de formation sociale, politique, culturelle et économique qui font prendre conscience aux ADULTES de la dimension sociale des problèmes.
Pour de plus amples informations, appelez à 378-7750. (58872)

CULTIVATEURS POUR VOS ANIMAUX MORTS OU VIVANTS, APPELZ: J.Y. COUTURE ENR.

(Frais renversés)
Payons prix défiant toutes compétitions. (58227)

Lequel des deux porte un toupet?

Naturel
GUY Coupe au rasoir
ROCH Pour qui n'aurait-vous pas le votre pour la période des fêtes de cette année?
Le temps de commander est maintenant venu pour vous. Vous trouverez un service discret et pleine satisfaction.
SALON GUY ET ROCH
440 Pelletier, Granby (Édifice Spot) (55397)

T.V. à LOUER

NOIR et BLANC COULEUR (Spéciaux sur location de T.V. de couleur)
CENTRE ELECTRONIQUE ENR. 247 Principale, Granby Tél.: 372-3120 (58783)

La CROIX-ROUGE est toujours à l'oeuvre

ESSAYEZ UNE PETITE ANNONCE en y insérant votre

NUMERO de TELEPHONE

AVIS PUBLIC EST PAR LE PRESENT DONNE qu'à une séance ordinaire du conseil municipal de la cité de Granby tenue lundi le 7 octobre 1968 aux lieux et heures ordinaires des séances dudit conseil, le règlement numéro 655 des règlements de la cité de Granby, tel que ci-haut mentionné, a été adopté aux fins de décréter le prolongement pour une période de cinq années, de l'homologation de certains immeubles pour fins municipales, déjà décrétée par le règlement numéro 446.
Ce règlement est déposé à mon bureau, chambres 8 et 9, Hôtel de Ville, Granby, P.Q., où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.
AVIS PUBLIC EST DE PLUS DONNE que ce plan ou carte a été confectionné et confirmé par la Cour Supérieure du District de Bedford, le 4 novembre 1968.
Ce dont toute personne intéressée est priée de prendre connaissance et de se gouverner en conséquence.
DONNE A GRANBY, ce

ANNONCES CLASSEES

Granby 372-5433 • Cowansville: 263-2988 • Farnham: 293-5155 • St-Jean: 347-7596 • St-Hyacinthe: 773-2516

ECONOMISEZ
chez M. POULIN

voyageur dans le gros et détaillant de sa résidence.

Rabais 30% à 50%

Spécialités: Diamant bleu A-1 Montres Suisses.

BIJOUTERIE SUISSE

500 WINCHESTER
Tél.: 378-2020, Granby
Réparations générales
Ouvert tous les jours de 9:00 le matin à 10:00 le soir (58046)

CUIR
HOMMES - DAMES

manteaux 1ère qualité
Choix de couleurs
Garantie d'un an.

500 MANTEAUX; DAMES
Tailles 5 à 26
Prix à partir de \$89

150 MANTEAUX; HOMMES
Tailles 34 à 48 \$99

La Flamme
FOURRURE

328, Principale Granby
tél. 378-8484

Roulez votre manche pour sauver une vie...
DONNEZ DE VOTRE SANG



Nous sommes prêts à vous donner **TOUT UN SERVICE** dans ces pages des Annonces Classées

Le régime castriste des premiers jours, un rêve qui n'a pas marché

Par DON McLEOD
ST-JEAN, T.-N. (PC) — Daniel Kapel, ancien ministre du gouvernement de Fidel Castro, a rappelé en interview les premiers jours du régime castriste.

«C'était un beau rêve, dit-il, pensivement. Cela n'a pas marché mais on aurait pu réussir...»

D'origine hollandaise, Daniel Kapel a fait partie de la résistance contre les Nazis en 1941 et a travaillé en 1958 avec Castro qui n'était alors qu'un maquisard affamé. Selon lui, les Etats-Unis ont dérangé la vision de liberté des pauvres paysans cubains.

M. Kapel retrace les événements, depuis l'opposition américaine, en 1959, à la redistribution des terres possédées par les grandes firmes américaines, ce qui, selon lui, a inévitablement dirigé le jeune gouvernement de Castro vers le communisme, tout en forçant le peuple cubain à subir une nouvelle sorte d'esclavage, après être sorti de la dictature féodale de Fulgencio Batista.

«Peut-être ai-je subi un lavage de cerveau, mais je ne pense pas que le gouvernement castriste ait été communiste au début, j'irai jusqu'à dire que Castro n'était pas lui-même communiste au début, à mon avis.»

M. Kapel dirigea l'industrie d'élevage et de produits laitiers de Cuba, de juillet 1959 jusqu'à septembre 1960. Il se souvient de sa première rencontre avec Castro.

Coopératives
Il avait alors suggéré à Castro l'établissement de centrales coopératives d'équipement pour éliminer la coûteuse duplication d'instruments sur les petites fermes.

«Il n'aima pas cette idée du tout. Il ne se tourna pas d'abord vers les Russes, mais vers les Américains, affirme le nouveau gérant de la firme de produits laitiers Sunshine, de St-Jean, qui fut fermier sur la côte ouest de Terre-Neuve durant cinq ans.

«Avant Castro, Cuba était comme tous les pays sous-développés. Quelque 80 pour cent de la population vivait dans des conditions qui ne valaient guère mieux.

«Le premier but de la révolution fut la réforme agraire. Les compagnies américaines possédaient 99 pour cent des terres. Les gens mouraient de faim et ces compagnies, comme la United Foods, n'utilisaient même pas cinq pour cent de leurs terres.

«On songea à donner 66 acres de terre à chaque fermier. Castro dut nationaliser toutes les grandes entreprises qui comptaient plus de 1,000 acres.»

Ne possédant pour tous fonds que \$60 millions, il lui était impossible de verser des compensations aux compagnies.

«Mais il entendait rembourser en 20 ans, dit M. Kapel. Les Américains ne l'entendirent pas ainsi, 'Tu paies ou tu n'as rien', dirent-ils. Mais il se sentait obligé de nationaliser.»

Le blocus américain
La nationalisation amena les Etats-Unis à imposer un blocus sur les importations de sucre cubain, et les Russes offrirent d'aider le régime castriste. Castro cheta le précieux sucre, dont la vente était vitale à l'économie de Cuba.

Vint ensuite l'embargo américain sur la vente et la livraison de pétrole à Cuba. Les Russes affectèrent leurs cargos-ciernes à la livraison de pétrole à Cuba. Les raffineries américaines refusèrent alors de transformer le pétrole apporté par les vaisseaux soviétiques: «Il dut donc les nationaliser.»

«Bientôt, toutes les exportations cubaines allèrent en URSS et les importations vinrent de ce même pays ou à bord de navires soviétiques.»

En septembre 1960, 14 mois après que Castro eut nommé M. Kapel ministre, les Russes vinrent en force et exigèrent la nationalisation totale des fermes.

M. Kapel refusa d'accéder à la demande de Castro et fut démissionner. Le gouvernement cubain nationalisa immédiatement la ferme de 1,000 acres de la famille Kapel, dont 150 têtes de bétail, et même son compte en banque. Son ranch d'élevage de 165,000 acres comprenant 5,000 têtes de bétail, avait précédemment été nationalisé en tant que «grande entreprise».

M. Kapel évalua ses pertes à quelque \$350,000. Après avoir perdu ses terres, M. Kapel ne put travailler durant 10 mois. La famille vendit le plus gros des effets personnels, y compris la voiture et l'ameublement de salle à manger, pour arriver à vivre.

Second exil
Le 7 juillet 1961, la famille monta à bord d'un avion vers Mexico, avec des visas de tourisme de 15 jours pour le Canada. Une fois à Montréal, les Kapel décidèrent de rester au Canada.

Vingt ans plus tôt, M. Kapel s'était déjà exilé d'Europe. Il était étudiant à Bruxelles en 1941 et membre de la résistance lorsqu'il fut fait prisonnier à

Tours, en France, envoyé en détention pour trois semaines avant d'être interné dans un camp de travail en Allemagne.

Mais avec quelques autres compagnons, il s'évada. Un fonctionnaire de Tours lui procura de faux papiers et il se rendit à Marseille, puis en Espagne, où il prit un bateau pour Cuba. Il y arriva en décembre 1941.

Sans le sou, il travailla d'abord pour une firme de diamantaires et apprit le métier à temps partiel. Cinq mois plus tard, il devenait directeur d'une équipe de 120 employés.

La firme ferma ses portes à la fin de la guerre, mais entre-temps, il avait pris un cours d'agronomie par les soirs à l'université de La Havane. Il rencontra sa femme Diana à l'université en 1942 et ils s'épousèrent en 1946, puis déménagèrent en Belgique en 1948 pour trois ans après la mort du père de M. Kapel.

Ils retournèrent ensuite à Cuba pour ouvrir une ferme laitière à 16 milles de La Havane, puis, en 1957, une ferme d'élevage à Santa Clara. Cette année-là, Castro arriva à Cuba «avec 12 hommes et rien à manger».

Le lieutenant M. Kapel. Le lieutenant de Castro, Che Guevara, établit son quartier général de maquis près du ranch des Kapel en montagne.

Pour aider Castro
L'emplacement des deux fermes permettait le transfert des rebelles de la montagne à la ville, à bord de camions du ranch.

«Tout le monde tâchait d'aider Castro, dit-il, même les riches. Presque tout le monde lui souhaitait de la chance.»

Après la prise de pouvoir de Castro en janvier 1959, on sentit le besoin d'experts pour diriger l'économie. «Castro me de-

manda de l'aider. Il ne payait guère et c'était vraiment un sacrifice, dit M. Kapel.

«Ils me rendirent visite et me demandèrent de donner de mon temps comme technicien au service de l'élevage et de la production laitière.»

Pourtant, après la mésaventure avec Castro, plus d'un an plus tard, «on me donna 24 heures pour quitter ma ferme.»

Tout le monde attendait l'invasion de la baie des Cochons, dans l'espoir d'un changement. Les Kapel ont raconté les arrestations qui suivirent. «Castro rempli les prisons, puis les hôtels et même les stades.»

A leur arrivée à Montréal, le doyen H.G. Dion de la faculté d'agriculture de l'université McGill procura aux Kapel des lettres d'introduction aux sous-ministres de l'agriculture de Terre-Neuve, de la Nouvelle-Ecosse, de l'Ontario et de la Saskatchewan.

Le premier ministre Smallwood de Terre-Neuve mit à leur disposition une voiture, un conseiller, un prêt de \$6,500 et «toute sa collaboration.»

Chez soi
M. Kapel reprit une ferme appartenant au synode anglican et abandonnée depuis 1948 à Stephenville, sur la côte ouest de Terre-Neuve.

Avec deux associés, il mit sur pied «la plus grosse ferme laitière de Terre-Neuve, 126 têtes de bétail», mais l'association sombra l'an dernier et M. Kapel déménagea à St-Jean pour y prendre la direction d'une firme de produits laitiers.

LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC DEMANDE...

Ministère du Revenu

- DIRECTEUR DE SERVICE: VERIFICATION.** Direction générale des taxes de vente. Traitement jusqu'à \$18,500 selon la compétence. Postes à Québec et à Montréal. Concours 688-1356.
 - Planifier et coordonner les activités des divisions du Service en regard de la vérification des dossiers des mandataires et de l'information au public.
 - Expérience progressive de l'administration et de la vérification publique à un niveau de direction, de coordination et de conception.
- DIRECTEUR: BUREAU DE L'ORGANISATION ET DU CONTRÔLE.** Direction générale des Impôts. Traitement jusqu'à \$17,500 selon la compétence. Poste à Québec. Concours 688-1357.
 - Planifier et coordonner des programmes d'activité et des méthodes de travail dans les secteurs de cette Direction générale et contrôler ses activités.
 - Expérience administrative pertinente, à un niveau de direction et de conception.
- CHEF DE LA VERIFICATION DES DOSSIERS D'ENTREPRISES.** Direction générale des Impôts. Traitement jusqu'à \$17,500 selon la compétence. Poste à Montréal. Concours 688-1358.
 - Planifier et coordonner les activités administratives et techniques des secteurs responsables de la vérification des déclarations d'impôt d'entreprises moyennes.
 - Expérience de l'administration et de la vérification publique à un niveau de direction et de conception.
- CHEF DE SECTION: VERIFICATION DES DOSSIERS "AFFAIRES".** Direction générale des Impôts. Traitement jusqu'à \$15,500 selon la compétence. Plusieurs postes à Québec et à Montréal. Concours 688-1359.
 - Diriger les activités d'un secteur responsable de la vérification des registres comptables d'entreprises, pour fins de taxes de ventes ou d'impôts, selon le poste occupé.
 - Plusieurs années d'expérience dans le domaine de la vérification publique et aptitudes démontrées au travail de direction.
- CHEF DE DIVISION: DIRECTIVES.** Direction générale des Taxes de Vente et Direction générale des Impôts. Traitement jusqu'à \$15,500 selon la compétence. Deux postes à Québec. Concours 688-1360.
 - Diriger les activités d'élaboration de directives internes concernant l'administration et l'application des lois fiscales en matière de taxes de ventes ou d'impôts, selon le poste occupé.
 - Plusieurs années d'expérience en vérification dont un certain nombre dans le domaine technique de la recherche fiscale et aptitudes manifestes au travail de direction.
- CHEF DE DIVISION: PERCEPTION ET ADMINISTRATION.** Direction générale des Taxes de Vente et Direction générale des Impôts. Traitement jusqu'à \$15,500 selon la compétence. Postes à Québec et à Montréal. Concours 688-1361.
 - Diriger les activités des différents secteurs préposés à la comptabilisation des transactions financières relatives aux impôts ou aux taxes de ventes, selon le poste occupé.
 - Plusieurs années d'expérience dans les affaires et le crédit ou dans la comptabilité et la perception; aptitudes démontrées au travail de direction.

A tous les postes décrits ci-haut, le candidat doit détenir un diplôme universitaire, de préférence en sciences commerciales ou administratives, ou être membre d'une association reconnue de comptables professionnels.

- CHEF DE LA PLANIFICATION** — Direction générale des Taxes de Vente. Traitement jusqu'à \$15,500 selon la compétence. Poste à Québec. Concours 688-1362.
 - Conseiller les responsables en matière de questions techniques et scientifiques et coordonner la planification des programmes.
 - Diplôme universitaire en sciences pures et appliquées et plusieurs années d'expérience technique et administrative reliée au contrôle et à la planification.
- CHEF DE SERVICE: RECHERCHE ET PREVISION** — Direction générale de la vérification interne. Traitement jusqu'à \$15,500 selon la compétence. Poste à Québec. Concours 688-1363.
 - Diriger l'analyse de données statistiques et fiscales et participer à l'élaboration de modèles économétriques utilisés à la prévision des revenus.
 - Diplôme universitaire, de préférence en sciences administratives, option économique ou statistique, et plusieurs années d'expérience de la recherche fiscale ou de la cotisation.

L'INSCRIPTION A TOUS CES CONCOURS SE TERMINE LE 22 NOVEMBRE 1968

DU PERSONNEL

ANALYSTE EN INFORMATIQUE — Traitement initial jusqu'à \$14,375 selon la compétence. Divers ministères; postes à Québec et à Montréal.

- Etude et analyse de projets à soumettre au traitement par ordinateur.
- Diplôme universitaire ou formation secondaire avec expérience pertinente de l'analyse et de la programmation.
- Concours 68P-2108. S'inscrire immédiatement.

TECHNICIEN EN RADIOLOGIE MEDICALE — Traitement initial jusqu'à \$6,235 selon la compétence. Ministère de la Justice; poste à Montréal.

- Utiliser des appareils générateurs de rayons X pour en obtenir des radiographies pour des fins de diagnostics ou pour l'application de traitements thérapeutiques.
- Etre membre de la Société des techniciens en radiologie médicale du Québec.
- Concours 68P-5454. S'inscrire avant le 15 novembre 1968.

SURVEILLANTS EN INSTITUTION PENALE (Gardiens de prison) — Traitement initial jusqu'à \$6,000 selon la compétence et l'endroit. Ministère de la Justice: postes à Amos, Baie-Comeau, Campbell's Bay, Hull, Montréal, Rivière-du-Loup, Rouyn, St-Hyacinthe, St-Jean d'Iberville, St-Jérôme de Terrebonne, Valleyfield et Ville-Marie.

- Assurer la garde et la surveillance des détenus et des prévenus.
- 9e année d'études; être âgé d'au moins 23 ans et d'au plus 40 ans; ce maximum d'âge est de 45 ans pour les personnes qui possèdent un certain nombre d'années d'expérience pertinente dans un corps d'agents de la paix ou en tant que militaire; avoir une taille minimum de 5 pieds 7 pouces, sans chaussures; être en bonne condition physique.
- Concours 68P-6465. S'inscrire immédiatement.

SURVEILLANTE EN INSTITUTION PENALE — Traitement initial jusqu'à \$5,700 selon la compétence et l'endroit. Ministère de la Justice: postes à Montréal et à Chicoutimi.

- Assurer la garde et la surveillance des détenues et des prévenues.
- 9e année d'études; être âgée d'au moins 23 ans et d'au plus 40 ans; ce maximum d'âge est de 45 ans pour les personnes qui possèdent un certain nombre d'années d'expérience pertinente dans les forces armées; avoir une taille minimum de 5 pieds 4 pouces, sans chaussures; être en bonne condition physique.
- Concours 68P-6464. S'inscrire immédiatement.

Les personnes qui désirent prendre part à ces concours doivent s'inscrire directement à la Commission de la fonction publique du Québec en remplissant le questionnaire "DEMANDE D'EMPLOI" qu'on peut se procurer aux bureaux de la Commission:

710, Place d'Youville, suite 700, Québec 4
1454, rue de la Montagne, Montréal 25
et aux bureaux locaux des ministères dans chaque région.

Seules les candidatures accompagnées d'une attestation officielle d'études sont considérées. Prière d'indiquer la fonction qui vous intéresse et le numéro de concours correspondant. Si vous posez votre candidature à plus d'une fonction, il est essentiel de soumettre une demande d'emploi distincte dans chaque cas.



SIMPLET



LES SOEURS GALURIN



INSPECTEUR FLAIRETOU



(VOIR SOLUTION DU PROBLEME EN PAGE 12)

Quatre concerts des JMC sont prévus à Cowansville

COWANSVILLE (PA) - Le Centre des J.M.C. fait part à ses membres et à ceux qui seraient intéressés à le devenir du nom des artistes invités et de l'horaire des concerts pour sa prochaine saison musicale. Un premier concert aura lieu le 20 novembre, avec comme artistes invités Dorothy Wel-

don, harpiste, et Jacqueline Martel, soprano lirico-coloratura. Darko Lukic et Jurica Mural, pianistes-duettistes yougoslaves, donneront le deuxième concert mercredi, le 4 décembre. Le troisième concert, prévu pour le 22 janvier, verra s'exécuter le quatuor de saxophone

"Pierre Bourque". Enfin, le 19 février, la saison se clôturera par un concert donné par un orchestre de chambre venant de France et composé de 13 musiciens, sous la direction de Paul Kuentz. Les concerts se donneront au cinéma Princesse, à 8.15 p.m.

La Caisse populaire a un nouveau conseil

SAINTE-CHRISTINE (DNC) - L'assemblée générale annuelle de la Caisse populaire de Sainte-Christine s'est tenue dans la salle de l'école Centrale locale et des élections ont eu lieu afin de combler les postes à la direction de l'organisme. Le Conseil d'administration de la Caisse populaire est composé de M. Clément Favreau président qui fut réélu à ce poste; de M. l'abbé Gustave Côté, curé de la paroisse et vice-président de la Caisse populaire locale; M. Rémi L'Oranger, secrétaire-gérant; M. Gérard Parent, M. Germain L'Étoile, qui fut réélu à ce poste, M. Denis Blanchard et M. Jacques Lamarche, sont les administrateurs. M. Irénée Favreau est le président de la Commission de crédit, assisté dans sa tâche par M. Emile Gévy et par M. Clément Gévy qui remplace à ce poste M. Jean-Paul Saint-Amour.

M. Jean-Paul Bisailon a été réélu à son poste de président du conseil de surveillance. Il sera assisté par M. Wilfrid Vieux, secrétaire et M. Adélard Nadeau, surveillant. Pour clôturer la soirée, un "bingo" fut organisé. Dix prix de \$5 chacun furent ainsi attribués parmi l'assistance qui a-

4 personnes se sont partagé les 5 prix

ST-GUILAUME (DNC) - Les gagnants du prix de présence attribués au cours de la soirée récréative organisée à Saint-Guilherme sont: Mlle Marcelle René, de Saint-Edmond; M. Réal Lanoie, de Saint-Guilherme et Mlle Rita Gingras, de Saint-Edmond. Pour sa part, Mme Jules McClure, de Saint-Germain a remporté deux prix.

Les organisateurs remercient toutes les personnes qui ont aidé à faire de cette soirée une grande réussite et tous les paroissiens de Saint-Guilherme et des villages environnants qui se sont déplacés spécialement pour cette soirée.

Demande acceptée

FARNHAM (DNC) - La cité de Farnham n'installera pas de compteur à la nouvelle entrée d'eau de 8 pouces de la compagnie Collins & Aikman Ltd vu que celle-ci, comme l'entrée déjà existante, ne servira que pour la protection contre les incendies.

La Société historique de Missisquoi reçoit \$6,250

STANBRIDGE - La Société historique du comté de Missisquoi vient de recevoir un octroi de \$6,250 du gouvernement provincial. Il s'agit de la première tranche d'un montant global de \$25,000 qui sera alloué en l'espace de quatre ans. Les responsables de la Société ont d'autre part décidé d'écrire au ministère des Affaires culturelles afin que le Dr Séguin, conservateur de l'école des Arts de Montréal, soit affecté à la Société historique à titre de consultant. La Société compte en effet investir \$10,000 pour la rénovation du musée actuel. Les directeurs sont également d'avis que le musée de Missisquoi puisse être déclaré site historique. Le musée serait cependant, dès cet instant, remis aux mains du gouvernement provincial qui serait chargé de l'entretien et de l'aménagement du terrain.

Votre horoscope

BELIER du 21 mars au 20 avril

Bonne semaine sur le plan des affaires. Prenez des décisions et élaborez de nouveaux projets. Sur le plan amoureux, cette semaine vous réservent beaucoup de joies.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai

Vous aurez intérêt à vous occuper seulement des affaires pratiques donnant un gain très stable.

GEMEAUX du 21 mai au 21 juin

Vous pouvez aisément obtenir une refonte totale ou partielle de vos affaires. Évitez les grandes émotions sur le plan sentimental.

CANCER du 22 juin au 22 juillet

Vos chances vont diminuer si vous décidez brusquement d'adopter des formules nouvelles. Évitez les nouvelles relations amicales ou affectives.

LION du 23 juillet au 23 août

Vos chances sont assez belles pour toutes sortes d'entreprises de courte durée. Quelques conflits surgiront après quelques échanges de lettres.

VIERGE du 24 août au 22 sept.

Il serait prudent de ne pas investir dans des entreprises ou des firmes ne tombant pas sous votre contrôle.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.

Très belles possibilités ayant trait aux nouvelles formes de placement. Necessité de cultiver une nouvelle amitié.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.

Nécessité de faire les comptes si vous voulez éviter d'amères déceptions. Vous pouvez connaître une fort belle évolution sur le plan affectif, mais il y a intérêt à ne pas trop s'emballer au début.

SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.

Vous connaissez quelques belles améliorations sur le plan des affaires. Sur le plan sentimental, soyez plus prudent.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.

Plusieurs chances de faire fortune s'offrent à vous. Profitez-en au maximum. Des échanges de lettres devraient avoir un effet très salutaire sur votre bonheur.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.

Vos possibilités de progression ne sont pas assez belles et risquent de vous entraîner dans d'amères déceptions. Évitez toutes discussions avec votre ami de coeur ou votre conjoint.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars

Évitez de vous lancer dans des affaires audacieuses. Sur le plan sentimental, soyez calme et surtout ne vous engagez pas par lettre.

VENTE AVANT - NOEL

C'est le moment de choisir "son" cadeau chez



328, Principale, Granby 378-8484
Le soir, sur rendez-vous



Un dépôt de \$25 réservera votre achat d'ici Noël

Le vison se fait rare... Achetez dès maintenant et économisez

VISON

Superbe - Luxueux

Canadien, naturel, pastel

A peaux complètement descendues.

\$888

MOUTON DE PERSE GRIS

La fourrure toujours populaire. Styles nouveaux 68-69, classiques et sport. Il faut les voir.

\$458

SWAKARA

Styles très nouveaux. Une fourrure riche. Profitez des bas prix de la maison Laflamme. Profitez du plan de mise de côté.

\$558

VISON HORIZONTAL

Pastel (male) Couleur ranch foncé Un achat excellent et un cadeau fort apprécié. Achetez maintenant.

\$588

CASTOR DU QUEBEC

La fourrure qui plaît constamment. Le cadeau qui retiendra tous les regards en dessous de l'arbre de Noël.

\$388

MOUTON DE PERSE NOIR

Uni ou garni
Tailles 10 à 20

\$298

ETOLE DE VISON 8 PEAUX

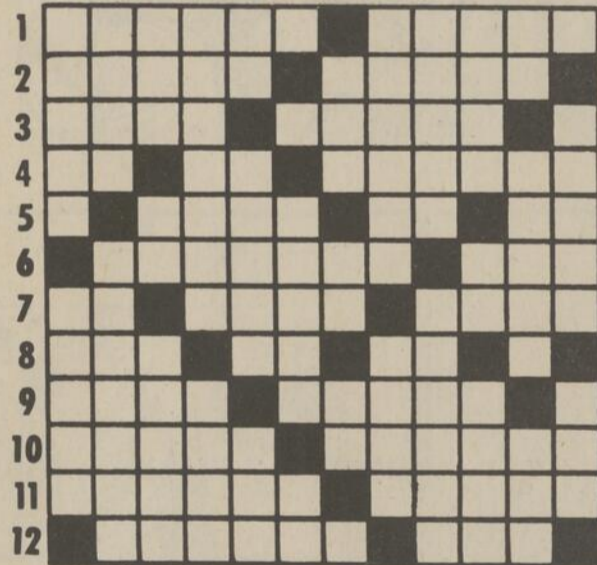
Excellente suggestion de cadeau pour Noël

\$198

Mots Croisés

PROBLEME 185

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



HORIZONTALEMENT

- Sorte. — Unie.
- Composé basique obtenu par la substitution d'un radical alcoolique à l'hydrogène de l'ammoniaque. — Danger.
- Lettre de l'alphabet grec. — Femelle du coq.
- Nous. — Nég. — Ergot de coq.
- Titre anglais (pl.). — Louis (abr.). — Négation.
- Sept jours. — Petit poème.
- Tellement. — Lieu de délice. — Enlever la vie.
- Colère. — Dans. — Cela.
- Du verbe roter. — Non accompagnée.
- Personne qu'on arrête et qu'on détent comme espèce de gage. — Délié, dégaqué.
- Enlèvera la pelure. — Joint, engage des pierres ensemble et bâtissant.
- Tissu de mailles. — Trois fois.

VERTICALEMENT

- Dont la taille est inférieure à la moyenne. — Liqueur épaisse.
- Ville de l'Abitibi. — Boire avec plaisir.
- Abbrév. de petit. — Pron. pers. — Qui ne monte ni ne baisse.
- Tous du même avis. — Nombre des années (pl.).
- De la gamme. — Rescrit donné par le Sultan de Constantinople. — Epoque.
- A lui (pl.). — Fleuve côtier.
- Ecrivain américain. — Consonnes jumelles. — En les.
- Multitude d'hommes. — Grand vaisseau pour la fermentation du vin.
- Rebord ou filet sous l'ové d'un chapeau (pl.). — Aptitude naturelle.
- Joindre, attacher. — A quel endroit. — Pron. pers.
- Lui. — Grosse pluie subite. — Art de lancer.
- Qui conduit les ânes. — Personnage fantastique.